

## Генеральная Ассамблея ВОИС

Сорок третья (21-я очередная) сессия  
Женева, 23 сентября – 2 октября 2013 г.

### ОТЧЕТ

*принят Генеральной Ассамблеей*

1. На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находились следующие пункты сводной повестки дня (документ A/51/1): 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 41, 42, 47 и 48.
2. Отчет об обсуждении указанных пунктов, за исключением пунктов 7, 10, 18, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45 и 46 содержится в общем отчете (документ A/51/20).
3. Отчет об обсуждении пунктов 10, 18, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 41 и 42 содержится в настоящем документе.
4. На сессии председательствовали посол Пяйви Каирамо (Финляндия), Председатель Генеральной Ассамблеи, а в ее отсутствие два заместителя Председателя: посол Михаил Хвостов (Беларусь) и г-н Мохтар Варида (Египет).

## ПУНКТ 10 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

### СОСТАВ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И БЮДЖЕТУ

5. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/43/1.
6. Председатель предложила Юрисконсульту представить документ WO/GA/43/1.
7. Юрисконсульт сообщил о том, что между координаторами групп были успешно проведены консультации, и обратил государств-членов на распространенный ранее дополнительный, неофициальный документ, касающийся предлагаемого состава Комитета по программе и бюджету (КПБ) на период с октября 2013 г. по октябрь 2015 г.
8. Генеральная Ассамблея единогласно избрала в качестве членов Комитета по программе и бюджету на период с октября 2013 г. по октябрь 2015 г. следующие государства: Алжир, Аргентина, Азербайджан, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Камерун, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Хорватия, Чешская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эфиопия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гвинея, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Италия, Япония, Кения, Кыргызстан, Мексика, Марокко, Пакистан, Парагвай, Польша, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Сингапур, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Швеция, Швейцария (ex officio), Турция, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Вьетнам (53).

## ПУНКТ 18 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

### ПРЕДЛАГАЕМОЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ «РАСХОДОВ НА РАЗВИТИЕ» В КОНТЕКСТЕ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА

9. Обсуждение проходило на основе документа WO/GA/43/21, озаглавленного «Предлагаемое определение «расходов на развитие» в контексте программы и бюджета», и документа A/51/14, озаглавленного «Резюме решений и рекомендаций, вынесенных Комитетом по программе и бюджету на его двадцать первой сессии (9-13 сентября 2013 г.)».
10. Председатель напомнила о том, что этот пункт уже обсуждался в ходе неофициальных консультаций под председательством заместителя Председателя Генеральной Ассамблеи г-на Мохтара Вариды. Председатель информировала делегатов о том, что в результате консультаций был достигнут консенсус, и зачитала текст решения, согласованного в ходе этих неофициальных консультаций: «Генеральная Ассамблея ВОИС просила государства-члены провести неофициальные консультации в целях доработки определения расходов на развитие на двадцать второй сессии Комитета по программе и бюджету в ходе подготовки Программы и бюджета на двухлетний период 2016-2017 гг.».
11. Председатель предоставила слово делегациям, отметив, что обсуждению этого вопроса было посвящено достаточно много времени в ходе неофициальных консультаций и что позиция государств-членов хорошо известна. Председатель напомнила делегациям о том, что необходимо также обсудить и другие нерешенные вопросы, и призвала делегации, желающие выступить быть краткими. Председатель далее напомнила о том, что делегации могут представлять в Секретариат свои общие заявления в письменном виде для их включения в отчет, который будет опубликован позднее.

12. Затем Председатель предоставила слово делегациям для комментариев. Поскольку желание выступить не высказала ни одна из делегаций, Председатель предложила считать уже зачитанный ею текст согласованным решением Ассамблеи по пункту 18 повестки дня. Ввиду отсутствия возражений это предложение было принято. Председатель поблагодарила заместителя Председателя Генеральной Ассамблеи г-на Мохтара Вариду за его усилия в решении этого вопроса и закрыла обсуждение данного пункта повестки дня.

## ПУНКТ 24 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

### ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРОГРАММЫ СТРАТЕГИЧЕСКОЙ ПЕРЕСТРОЙКИ (ПСП) В ВОИС

13. Обсуждения проходили на основе двух документов, вынесенных на рассмотрение: документа WO/GA/43/20, озаглавленного «Заключительный доклад о реализации Программы стратегической перестройки (ПСП) ВОИС» и документа A/51/14, озаглавленного «Резюме решений и рекомендаций, вынесенных Комитетом по программе и бюджету (КПБ) на его двадцать первой сессии (9 – 13 сентября 2013 г.)»

14. Генеральному директору было предложено дать краткое введение к данному пункту повестки дня. Генеральный директор заявил, что, отвечая на вопросы, затронутые одной из делегаций в ее общем заявлении, он хотел бы дать некоторые пояснения в отношении истории Программы стратегической перестройки (ПСП), поскольку в каком-то смысле ее истоки «теряются в дымке времени». Генеральный директор пояснил, что идея разработки ПСП восходит своими истоками к рекомендации Объединенной инспекционной группы (ОИГ) о проведении комплексной повсеместной оценки кадровых и финансовых ресурсов ВОИС, принятой в 2005 г. Генеральный директор сообщил, что по итогам проведенных международных торгов в качестве исполнителя такой оценки была избрана компания PWC. После этого в 2007 г. был подготовлен отчет о результатах комплексной повсеместной оценки, в котором ВОИС было рекомендовано осуществить программу организационной перестройки. Комитет ВОИС по аудиту, в том виде, в котором он тогда существовал, которому было поручен контроль за проведением комплексной повсеместной оценки, рекомендовал государствам-членам реализовать такую программу в ВОИС. В свою очередь, рекомендацию Комитета ВОИС по аудиту относительно реализации Программы организационной перестройки одобрила Генеральная Ассамблея. Все это произошло в 2007 г. Генеральный директор отметил, что, когда он вступил в должность в 2008 г., эта рекомендация все еще не была выполнена. В декабре 2008 г. Генеральная Ассамблея и государства-члены утвердили в рамках Программы и бюджета новые Стратегические цели Организации, а Программа организационной перестройки была преобразована в Программу стратегической перестройки, учитывающую, помимо рекомендаций, принятых по итогам отчета о проведении комплексной повсеместной оценки, инициативы по совершенствованию Организации, принятые в контексте новых Стратегических целей. Генеральный директор подчеркнул, что Программа стратегической перестройки осуществлялась в течение последних пяти лет и потребовала от Организации чрезвычайно напряженной работы. Он заявил, далее, что государства-члены осуществляли пристальный контроль за реализацией Программы в различных формах, прежде всего, через Независимый консультативный комитет по надзору (НККН), с которым Секретариат постоянно взаимодействовал по вопросам реализации ПСП, и которому Генеральный директор хотел бы выразить признательность Секретариата. Кроме того, периодические отчеты направлялись Комитету по программе и бюджету и Генеральной Ассамблее. Отчетность перед государствами-членами осуществлялась также через неформальные механизмы. Что касается ПСП, Генеральный директор сообщил, что Программа достигла стадии своего завершения. Хорошо известно, что она включала 19 инициатив, и эти инициативы

были основаны на четырех ценностях. Указав, что первой из этих ценностей является «Ориентация на оказание услуг», Генеральный директор попросил разрешения несколько отклониться от основной темы, чтобы сообщить государствам-членам, что делегация Бразилии просила вставить в отчет дополнительное предложение, которое помещено, соответственно, в пункте 5 отчета. Это предложение гласит: «принцип «ориентации на оказание услуг», реализованный в рамках ПСП, включает то понимание, что ВОИС оказывает различные услуги широкому кругу заинтересованных сторон, и прежде всего, в качестве специализированного учреждения Организации Объединенных Наций – своим государствам-членам.» Генеральный директор заявил, что Секретариат не видит проблем с включением предложенной формулировки. Возвращаясь к 19 инициативам, основанным на четырех ценностях, Генеральный директор напомнил, далее, что вторая ценность формулировалась как «Работа в качестве единого целого». Третья ценность называлась «Подотчетность в отношении результатов» и включала в себя принятие подотчетности Секретариата или признание им своей ответственности за результаты его работы. Последняя ценность формулируется как «Экологическая, социальная и управленческая ответственность». Генеральный директор заявил, что ПСП успешно выполнена. Заканчивая свое введение к данному пункту повестки дня, Генеральный директор подтвердил, что две инициативы остаются нереализованными, и что это соответствует плану для данного этапа: «Управление рисками и внутренний контроль» и «Планирование общеорганизационных ресурсов (ПОР)» – проект, по которому ранее в ходе сессии уже был представлен отчет, и полная реализация которого потребует нескольких лет. Генеральный директор выразил свою благодарность высшему руководству Организации и всем сотрудникам, поскольку осуществление данной Программы было связано с очень напряженной работой, проводившейся на протяжении ряда лет, и при этом был достигнут выдающийся уровень слаженности в работе. Генеральный директор заявил, что позитивные результаты реализации ПСП проявились в ходе последнего опроса сотрудников и их ответов на вопросы, касающиеся ПСП.

15. Председатель поблагодарила Генерального директора за его введение и дополнительные пояснения и предоставила слово делегациям для замечаний пункту 24 повестки дня.

16. Делегация Бразилии поблагодарила Генерального директора за пояснение в отношении истории данной формы отчетности. Группа Повестки дня в области развития (ГПДР) попросила включить текст этого пояснения в решение, поскольку у членов Группы нет ясного представления о том, что имеется в виду, когда говорят, что ВОИС – это «Организация, ориентирующаяся на оказание услуг». Делегация Бразилии заявила, что эта формулировка используется почти во всех программах Программы и бюджета и что она стремилась уточнить, что движущей силой Организации являются ее государства-члены.

17. Председатель предложила принять следующий текст решения.

18. Генеральная Ассамблея ВОИС приняла к сведению итоговый отчет о ходе реализации Программы стратегической перестройки (ПСП), содержащийся в документе WO/GA/43/20.

## ПУНКТ 25 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

## ОТЧЕТ НЕЗАВИСИМОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ВОИС ПО НАДЗОРУ (НККН)

19. Обсуждения проходили на основе документов WO/GA/43/5 и A/51/14.

20. Председатель Генеральной Ассамблеи предложила Председателю Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору (НККН) представить документ WO/GA/43/5.

21. Председатель НККН выступил со следующим заявлением:

«Мне как Председателю Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору доставляет честь и удовольствие выступить сегодня перед Генеральной Ассамблеей ВОИС по этому важному случаю. Я хочу поблагодарить вас за предоставленную НККН возможность обратиться сегодня непосредственно к Генеральной Ассамблее, что согласуется с пересмотренной структурой надзора, одобренной в ходе пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи в прошлом году. Чтобы дать определенный контекст, я хотел бы сослаться на полномочия НККН, одобренные 12 сентября 2012 г. и действующие ныне как часть Финансовых положений и правил ВОИС:

- Будучи вспомогательным органом Комитета по программе и бюджету, НККН является независимым экспертным консультативным органом внешнего надзора, созданным для предоставления гарантий государствам-членам в отношении соответствия и эффективности внутренних мер контроля в ВОИС и для содействия государствам-членам в осуществлении ими надзора и повышении эффективности выполнения ими функций общего руководства.
- Комитет информирует государства-члены о своей работе на регулярной основе, включая ежеквартальные информационные встречи и соответствующие отчеты государствам-членам.
- Кроме того, Комитет представляет ежегодный отчет о проделанной работе Комитету по программе и бюджету и Генеральной Ассамблее, и в данном случае речь идет об отчете, представленном для вашей информации в документе WO/PBC/21/2.
- В частности, отчет также касается мандата Комитета по рассмотрению отчетов Внешнего ревизора и высказывания по ним замечаний Комитету по программе и бюджету в целях содействия подготовке отчета Комитета по программе и бюджету Генеральной Ассамблее.

Говоря в общем плане, ежегодный отчет НККН был составлен на основе соответствующих ежеквартальных отчетов государствам-членам и особых соображений, высказанных в ходе недавней двадцать первой сессии КПБ. Отчет имеет четыре основных раздела: во-первых, мандат, членский состав и методы работы НККН; во-вторых, аудит и надзор, и этот раздел охватывает взаимосвязи Комитета и Внешним аудитором и Отделом внутреннего аудита и надзора ВОИС; в-третьих, реализация Программы ВОИС и финансовый отчет; и, наконец, ход осуществления основных проектов ВОИС и административные вопросы.

Что касается первого раздела, то НККН проводил предметные обсуждения со старшим руководством по вопросам, которые он считает важными или которые старшее руководство хотело бы представить Комитету для информации или рассмотрения. Результатом этих обсуждений нередко бывают замечания и рекомендации, которые НККН высказывает Генеральному директору и группе старшего руководства. Обычно эти обсуждения заканчиваются достижением договоренности по рассматриваемому вопросу. Комитет также проводил

предметные обсуждения с Отделом внутреннего аудита и надзора и Внешним аудитором, и он подчеркивает определенные вопросы, на которые, по его мнению, должно быть обращено особое внимание государств-членов.

Что касается второго раздела, аудита и надзора, то прежде всего я должен упомянуть взаимодействие Комитета с Внешним аудитором. Незадолго до отчетного периода, после прибытия Контролера и Генерального аудитора Индии в качестве вновь назначенного Внешнего аудитора ВОИС, Комитет имел возможность обсудить различные вопросы, включая предлагаемый план работы в области внешнего аудита. Недавно, в ходе своей тридцатой сессии, незадолго до двадцать первой сессии КПБ, Комитет вновь встретился с Внешним аудитором для обсуждения достигнутых результатов. Комитет принял к сведению «безусловно положительное аудиторское заключение в отношении финансовой отчетности ВОИС за финансовый период, окончившийся 31 декабря 2012 г.», но вместе с тем Комитет также заметил значительные выводы, содержащиеся в отчете. Комитет обратил внимание государств-членов на три конкретных вопроса: раскрытие информации о резервах, финансы и управление денежными активами, приобретения на основе специальных соглашений о предоставлении услуг. Я обязан обратить ваше внимание на заключительный пункт отчета Внешнего ревизора, в котором ВОИС настоятельно рекомендуется «принять меры для реализации прежних и текущих рекомендаций внешнего аудитора».

Что касается функции внутреннего надзора, то Комитет также мог осуществлять свой надзор за выполнением этой важной функции. Насколько я понимаю, Генеральная Ассамблея рассматривает отчет Директора Отдела внутреннего аудита и надзора, и ежегодный отчет нашего Комитета включает дополнительную информацию. Мы признаем весьма позитивное качество работы Отдела внутреннего аудита и надзора.

Что касается работы Объединенной инспекционной группы ООН, то Комитет имел возможность принимать группу представителей ОИГ дважды за отчетный период в рамках проводимого сейчас «Обзора системы руководства и управления в ВОИС». Кроме того, Комитет также принял к сведению отчет администрации о ходе выполнения рекомендаций ОИГ. Комитет примет к исполнению просьбы, высказанные Комитетом по программе и координации и Генеральной Ассамблеей относительно продолжения деятельности по обзору и наблюдению в отношении принимаемых Секретариатом мер по выполнению рекомендаций внутреннего и внешнего надзора и рекомендаций ОИГ, если они применимы.

Что касается раздела, посвященного реализации Программы и финансовому обзору, то Комитет принял к сведению различные вопросы, которые были представлены Комитету по программе и бюджету на его двадцать первой сессии. Особые замечания были высказаны КПБ в отношении ежегодного отчета ВОИС о людских ресурсах и стратегии в области людских ресурсов.

Комитет также отчитывается о работе, проделанной в отношении отчетов о ходе осуществления основных проектов и административных вопросах, включая: Заключительный доклад о реализации программы стратегической перестройки (ПСР) ВОИС и Отчет о ходе осуществления проектов строительства нового конференц-зала и нового административного здания.

Г-жа Председатель, прежде чем закончить свое выступление я хотел бы высказать пару важных замечаний. Я хотел бы особо упомянуть того, кто внес существенный вклад в работу НККН, ВОИС в целом, равно как и других подразделений системы ООН. Я имею в виду бывшего Председателя НККН г-на Джана Пьеро Роца,

скончавшегося в начале этого года. Пусть его душа покоится с миром! Говоря о выражении признания, я хочу также поблагодарить всех нынешних членов НККН за их коллективную поддержку при выполнении мандата Комитета. В частности, я хотел бы поблагодарить уходящих членов Комитета, а именно г-жу Беатрис Санс-Редрадо, бывшего Председателя Комитета, г-на Чела Ларссона и г-на Ма Фана. Я желаю им всего наилучшего в их будущей работе. Наконец, я с нетерпением ожидаю возможности приветствовать трех новых членов Комитета, рекомендованных Отборочной комиссией.

От имени Комитета я хотел бы еще раз поблагодарить Генерального директора и всех сотрудников ВОИС, с которыми мы взаимодействовали, за их доступность и готовность к конструктивному диалогу. Я также хотел бы поблагодарить государства-члены за высказываемые ими вопросы и замечания на проводимых НККН неофициальных встречах. Помимо этого, я хотел бы заверить государства-члены в твердой приверженности нашего Комитета дальнейшему выполнению нашей задачи в полную меру наших сил и с учетом самых высоких профессиональных стандартов. Благодарю Вас, г-жа Председатель».

22. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что она очень высоко ценит усилия НККН и с интересом ознакомилась с отчетом НККН. Деятельность НККН дает представление об Организации, имеющее очень большое значение для государств-членов с точки зрения выполнения их обязанностей по руководству и надзору, и по этой причине делегация дает высокую оценку НККН и хотела бы подчеркнуть, насколько важной, по мнению делегации, является его функция. Она хотела бы рекомендовать НККН подумать о включении в его будущие отчеты рекомендации, предназначенные конкретно для КПБ, по вопросам, относящимся к его сфере компетенции. В этой связи она считает практику других специализированных учреждений, таких как Независимый консультативный комитет по вопросам управления в Международном союзе электросвязи (МСЭ), особенно полезной для всех государств-членов. Она хотела бы рекомендовать НККН придерживаться такого же подхода, вынося любые рекомендации, которые она считает уместными, непосредственно КПБ.

23. Делегация Мексики хотела бы воспользоваться данной возможностью, чтобы приветствовать отчет Комитета, представленный Председателем НККН, и отдать должное работе Комитета и всем его усилиям в области надзора. Делегация высказала общие замечания по отчету в КПБ. Она хотела бы поблагодарить всех членов Комитета, особенно тех трех членов, которые выйдут из его состава, поскольку их мандаты подходят к концу и которые будут заменены тремя новыми членами.

24. Делегация Испании поблагодарила Председателя НККН и членов Комитета за проделанную работу. Она также хотела бы поблагодарить Секретариат за то, что он всегда находится в распоряжении Комитета, и за обмен мнениями между Секретариатом и государствами-членами. Она хотела бы поддержать заявление делегации Соединенных Штатов Америки и с нетерпением ожидает того, сможет ли Комитет в своих будущих отчетах выделять рекомендации, которые он считает надлежащими для рассмотрения в КПБ и государствами-членами.

25. В отсутствие других замечаний Председатель Генеральной Ассамблеи зачитала пункт документа WO/GA/43/5, содержащий решение.

26. Генеральная Ассамблея ВОИС приняла к сведению содержание настоящего документа с учетом любых рекомендаций, вынесенных в этом отношении Комитетом по программе и бюджету, как это отражено в документе A/51/14.

## ПУНКТ 26 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

## ОТЧЕТ ОТБОРОЧНОЙ КОМИССИИ ПО НАЗНАЧЕНИЮ НОВЫХ ЧЛЕНОВ НЕЗАВИСИМОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ВОИС ПО НАДЗОРУ (НККН)

27. Обсуждения проходили на основе документов WO/GA/43/6 и A/51/14.

28. Председатель Генеральной Ассамблеи предложила Председателю Отборочной комиссии по вопросу о назначении новых членов Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору (НККН) представить документ WO/GA/43/6.

29. Е.П. посол Аббас Багерпур, Иран (Исламская Республика), Председатель Отборочной комиссии по вопросу о назначении новых членов НККН ВОИС, поблагодарил Председателя Генеральной Ассамблеи и выступил со следующим заявлением:

«Мне доставляет удовольствие представить вам отчет Отборочной комиссии по вопросу о назначении новых членов НККН – Комиссии, Председателем которой я имею честь быть избранным.

Прежде чем представить отчет, я хотел бы поблагодарить всех уважаемых членов Отборочной комиссии за их активное участие и эффективный вклад. Я хотел бы также высказать искреннюю признательность Комиссии Генеральному директору и его группе, в частности секретаря Комиссии, за их неустанные усилия по подготовке наших заседаний, которые прошли прекрасно.

Г-жа Председатель, я хотел бы особо отметить, что рекомендация Комиссии, содержащаяся в пункте 31, является единогласной и что весь этот процесс определялся государствами-членами.

Что касается самого процесса, то вы, возможно, помните, что Комиссия была создана КПБ в сентябре прошлого года и что процедуры, регулирующие отбор и ротацию членов НККН, содержатся в документе WO/GA/39/13 Генеральной Ассамблеи (ГА) и в полномочиях НККН. В соответствии с процедурами ГА каждая из семи групп государств-членов ВОИС выдвинула одного представителя в состав Комиссии, состоящей из семи членов. Комиссия определила свои собственные правила процедуры, как это предусмотрено ГА, и следовала им.

Что касается состава самого НККН, то я прежде всего напомним, что из трех убывающих членов НККН один представляет Китай и два – Группу В. Группа государств Центральной Европы и Балтии (ГЦЕБ) в настоящее время не представлена в НККН.

В документе WO/GA/39/13 говорится, что в состав НККН будут входить по одному члену от каждой из семи региональных групп ВОИС. В полномочиях НККН говорится, что во время ротации членов НККН кандидат от непредставленной группы будет выбран для замены убывающего члена перепредставленной группы. Поэтому Комиссия договорилась, что приоритет должен быть отдан отбору кандидатов от Китая, Группы В и ГЦЕБ. Приоритетность групп должна быть отражена в объявлениях о вакансиях и в письме Генерального директора в адрес всех государств-членов с предложением подавать заявки.

В ответ на объявления о вакансиях мы получили 160 заявок от представителей стран во всех группах ВОИС. В соответствии с процедурами ГА мы разработали оценочную матрицу, содержащую все индивидуальные и корпоративные навыки для работы в НККН, изложенные в документе WO/GA/39/13 и в полномочиях НККН. По



сути дела, матрица была практически такой же, что и та, которая использовалась в процессе отбора в 2010 г.

Следующей задачей, которую Комиссии требовалось выполнить, был «скрининг» всех 160 заявок для определения тех из них, которые подходят для детальной оценки НККН. С учетом работы, требующейся для выполнения этой задачи, мы заручились помощью внешнего эксперта. «Скрининг» был проведен на основе критериев, использовавшихся в процессе проверки НККН в 2010 г., с очень незначительным изменением, касающимся того, что критерий интеллектуальной собственности стал основной компетенцией. В результате процесса проверки 44 заявки из приоритетных групп были направлены в НККН, что сопоставимо с тем количеством заявок, детальную оценку которых НККН провел в рамках процесса отбора в 2010 г.

НККН провел детальную оценку в мае и направил свои результаты Комиссии вместе с сопроводительным письмом. В этом письме НККН указал области компетенции убывающих членов (внутренний аудит, оценка, расследования и интеллектуальная собственность) и высказал ряд замечаний, которые резюмируются в пунктах 24 и 25 отчета Комиссии.

Что касается отбора кандидатов, то в документе WO/GA/39/13 говорится, что рекомендация Комиссии будет основываться на оценке, проведенной НККН, и предусматривает проведение Комиссией собеседований с кандидатами, по мере необходимости. Комиссия определила кандидатов, занимающих самые высокие места в каждой приоритетной группе, и согласовала короткий список из шести кандидатов – по два кандидата от каждой из приоритетных групп. Мы провели собеседования со всеми шестью кандидатами посредством видеоконференции, используя вопросы, подготовленные Комиссией заблаговременно, а Секретариат завершил в середине августа проверку рекомендаций. Затем Комиссия перешла к выработке своей рекомендации, которая содержится в пункте 3 отчета Комиссии, прилагаемого к документу WO/GA/43/6, имеющемуся в вашем распоряжении.

Рекомендация Комиссии была представлена двадцать первой сессии Комитета по программе и бюджету в начале этого месяца. Как можно видеть из содержащего решение пункта в документ WO/GA/43/6, КПБ одобрил рекомендацию Комиссии и рекомендовал Генеральной Ассамблее одобрить ее.

Своим единодушным решением, г-жа Председатель, Комиссия рекомендовала кандидатов, которые обеспечат полное географическое представительство в НККН, как того требует Генеральная Ассамблея. При этом Группа считает, что она отобрала не только самых лучших кандидатов от соответствующих групп, но и отобрала трех кандидатов, которые обеспечат непрерывность с точки зрения правильного сочетания навыков и опыта в НККН. Благодарю вас за ваше внимание».

30. Делегация Мексики, выступая в качестве члена Отборочной комиссии НККН, высказалась в поддержку рекомендации Комиссии относительно отбора новых членов НККН и в поддержку заявления Председателя Отборочной комиссии НККН Е.П. посла Багерпура. Комиссия пришла к единодушному решению, учитывающему основные вопросы, волнующие всех членов Комиссии, в частности в отношении обеспечения географического баланса в НККН и навыков и знаний, требующихся для членства в НККН.

31. В отсутствие других замечаний Председатель Генеральной Ассамблеи зачитала пункт документа WO/GA/43/6, содержащий решение.

32. Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию General Assembly Отборочной комиссии по вопросу о назначении новых членов Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору (НККН).

## ПУНКТ 27 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

### РЕЗЮМЕ ЕЖЕГОДНОГО ОТЧЕТ ДИРЕКТОРА ОТДЕЛА ВНУТРЕННЕГО АУДИТА И НАДЗОРА

33. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/43/7.

34. Директор Отдела внутреннего аудита и надзора (ОВАН или Отдел) представил резюме ежегодного отчета ОВАН, в котором излагаются результаты работы, проделанной за прошедший год. Директор ОВАН упомянул, что документ WO/GA/43/7 – это тот же документ, что и WO/PBC/21/17, который обсуждался КПБ. Директор ОВАН подчеркнул независимость ОВАН, означающую, что планирование и отчетность относительно аудита, оценки и расследований осуществляются без какого-либо вмешательства. Директор ОВАН заявил, что независимость Отдела не означает отсутствие контроля или то, что не взаимодействует с другими. Отдел консультируется с – и отчитывается перед – другими, в частности с/перед Генеральным директором, проверяемыми/оцениваемыми органами, НККН и государствами-членами. Директор ОВАН заявил, что Отдел отчитывается о результатах и выводах по итогам пяти аудиторских проверок, двух оценок и нескольких расследований, которые перечислены в приложении к документу WO/GA/43/7. Директор ОВАН напомнил, что на Генеральной Ассамблее 2012 г. было решено внести поправки в Устав внутреннего надзора ВОИС, чтобы облегчить доступ государств-членов к отчетам об аудиторских проверках и оценках. Это делается посредством защищенного электронного сообщения. Как следствие этого, со времени внесения поправок в Устав ОВАН получил просьбы от 13 государств-членов в отношении 53 отчетов. Эта процедура действует с осени 2012 г. и функционирует хорошо. Что касается результатов аудиторских проверок и оценок, то Директор ОВАН разъяснил, что они пользуются признанием, о чем можно судить по обследованию уровня удовлетворенности, направленным в подразделения, подвергшиеся аудиторской проверке или оценке, и описанным в документе WO/GA/43/7. Ряд рекомендаций, вынесенных в ходе оценок и аудиторских проверок, уже выполнен. В отчете WO/GA/43/7 кратко излагается то, какой была ситуация, когда проводилась работа. Например, из 12 рекомендаций по итогам аудиторских проверок относительно управления служебными поездками восемь уже осуществлены. Что касается расследований, то в течение отчетного периода было зарегистрировано 16 новых дел и 28 дел были фактически закрыты (в сравнении с 18 и 16 за предшествующий период). Директор ОВАН объяснил, что, как видно из цифр, количество новых дел является стабильным, но Отдел сумел реально завершить большее число дел. Задержка в рассмотрении дел сейчас преодолена. По состоянию на 30 июня 2013 г. только два дела находились на рассмотрении, а сейчас, во время Генеральной Ассамблеи, ожидают решения три дела. ОВАН сумел повысить производительность. Средняя продолжительность рассмотрения дел сейчас составляет шесть месяцев в случае расследований. Директор ОВАН указал на то, что ОВАН подготовил проект политики в области расследований, в котором получил отражение шестимесячный период для завершения расследований. Проект политики в области расследований был препровожден государствам-членам в августе. Государствам-членам было предложено высказать замечания по этому предложению, если они хотят сделать это, до 16 октября 2013 г. По вопросу о последующей деятельности по итогам рекомендаций Директор ОВАН подчеркнул, что, как предусмотрено в Уставе внутреннего надзора, Генеральный директор отвечает за выполнение рекомендаций через руководителей программ. Директор ОВАН сообщил, что рекомендации осуществляются в разумные сроки по сравнению с другими организациями, находящимися в схожей с ВОИС

ситуации; все детали и цифры содержатся в документе WO/GA/43/7. Директор ОВАН упомянул, что со времени представления последнего резюме отчета в 2012 г. Отдел внедрил новое, доступное через сеть программное обеспечение для контроля за осуществлением рекомендаций, которое в большей степени обеспечивает интерактивный диалог между Отделом и руководителями программ, и оптимистично относится к тому, что в будущем ВОИС сможет более оперативно реализовывать рекомендации на практике. Помимо работы над отчетами, указал Директор ОВАН, Отдел также играет консультативную роль в качестве наблюдателя на различных заседаниях комитетов Секретариата, и с ним консультируются по проектам постановлений или вопросам общей политики. Перечень таких консультативных мероприятий можно найти в приложении 4 к документу WO/GA/43/7. Что касается ресурсов, то Директор ОВАН упомянул, что в прошлом кадровые вопросы представляли собой препятствие на пути эффективной деятельности отдела в ВОИС. За последние два двухлетних периода объем ресурсов существенно вырос, и ресурсы выделены для того, чтобы справиться с рабочей нагрузкой Отдела. В 2014 г. Отдел пройдет внешнюю оценку качества деятельности в области аудита и оценок, и на основе рекомендаций, которые будут предоставлены в распоряжение государств-членов, Директор ОВАН определит, нуждается ли Отдел в большем объеме ресурсов.

35. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила свою признательность за напряженную работу ОВАН и призвала Генерального директора своевременно осуществлять рекомендации ОВАН. Делегация упомянула, что она удовлетворена тем, что, как установил ОВАН, ограничения в отношении поездок в бизнес-классе дают экономию, и она призвала Генерального директора изыскивать другие возможности для экономии в этой области. Делегация заявила, что в марте на заседании Комитета высокого уровня по вопросам управления Координационного совета руководителей, прошедшем под председательством Генерального директора, г-на Фрэнсиса Гарри, состоялись плодотворные дискуссии относительно тех творческих путей, с помощью которых некоторые организации решают вопрос о расходах на служебные поездки. Делегация заявила, что базирующиеся в Риме организации начали извлекать выгоду из их покупательной способности посредством ведения коллективных переговоров относительно корпоративных тарифов и благоприятных расценок с гостиницами в местах с большим потоком туристов и при этом требовать, чтобы их сотрудники останавливались в таких местах, чтобы приносить экономию организациям. Делегация спросила, осуществляет ли ВОИС аналогичную координацию с другими организациями; в ином случае делегация призвала Секретариат изучить «за» и «против» этого варианта. Делегация также отметила, что рекомендация ОВАН относительно получения экономии за счет заблаговременного резервирования при подготовке к поездкам является общим вопросом, получающим резонанс по всей системе ООН, и эту рекомендацию следует быстро принять. Делегация обеспокоена замечаниями ОВАН относительно целостности данных и цикла управления платежами, особенно с учетом тех усилий, которые потрачены на то, чтобы сделать систему планирования общеорганизационных ресурсов полностью действующей. Делегация настоятельно призвала Генерального директора усилить меры контроля при использовании требований, имеющих обратную силу, и быть уверенным в том, что данные являются точными и не дублируются. Делегация признала напряженную работу секции по расследованиям и ее явное увеличение производительности и приветствовала содержательные отчеты, подобные отчету ОВАН. Делегация также выразила свою благодарность за возможность изучить проект политики в области расследований и упомянула, что она удовлетворена качеством этого документа, который отражает передовую практику в отношении политики в области расследований. Делегация заявила, что ее беспокоят два взаимосвязанных вопроса: метод представления отчетов о проступках на анонимной основе и схема связи для обеспечения понимания в масштабах всей Организации обязанностей персонала и мер защиты. Делегация упомянула, что ряд международных организаций бьются над вопросом о доверии персонала к усилиям руководства по созданию культуры прозрачности и подотчетности, и она считает, что четко продуманные стратегии по

решению этих двух вопросов часто приводят к более активному взаимодействию персонала. Делегация спросила, как в настоящее время лица, будь то в пределах или за пределами ВОИС, могут анонимно подавать заявления о неправомерных действиях. Делегация спросила также, имеется ли специальная линия экстренной связи и кто именно принимает такие звонки. Делегация упомянула, что некоторые организации и компании в частном секторе начали использовать внешние центры обработки звонков для приема поступающих сообщений, тем самым добавляя дополнительный слой анонимности, и это, как представляется, помогает укрепить веру персонала в надежность этого процесса. Делегация призвала Генерального директора разработать всеобъемлющую схему связи для обеспечения высокого уровня транспарентности и для обеспечения доверия персонала к процессу. Делегация заявила, что, по ее мнению, должностные лица будут приветствовать и в полной мере соблюдать эту политику, если они будут действительно осведомлены о масштабах расследований, методе представления сообщений о проступках, сроках для завершения расследований, гарантированном уровне конфиденциальности и правах сотрудников по оспариванию результатов расследования.

36. Секретариат ответил делегации Соединенных Штатов Америки на поставленные вопросы и упомянул, что ряд достижений ВОИС в плане экономичности в области служебных поездок уже перечислены в документе о рентабельности, который был рассмотрен ранее, но это не означает, что это исчерпывающий список, и Секретариат изучает дальнейшие меры по повышению рентабельности, будь то в отношении поездок или в других областях. Что касается поездок, то Секретариат заверил государства-члены в том, что, точно так же, как базирующиеся в Риме организации системы ООН имеют свою сеть, местная сеть существует и в Женеве, и она служит форумом для обмена информацией и передовыми методами. Помимо того, Межучрежденческая сеть оформления поездок, в которой участвует ВОИС, является еще одним форумом, на котором рассматриваются совместные усилия по вопросам, касающимся поездок. В связи с вопросом о закупках, имеющих обратную силу, Секретариат также заверил государства-члены в том, что уже создан механизм для решения этого вопроса.

37. Директор ОВАН поблагодарил делегацию Соединенных Штатов Америки за ее позитивные высказывания в отношении отчета и за ее поддержку. Директор ОВАН отметил, что ему нечего добавить к тому, что было сказано Секретариатом, но, что касается линии экстренной связи, Отдел создал такую линию, посредством которой можно доводить до Директора ОВАН жалобы или информацию в отношении возможных случаев мошенничества, расточительства, злоупотребления полномочиями, несоблюдения правил и положений ВОИС в административной, кадровой и других областях или об иных ненадлежащих видах деятельности. Эта линия экстренной связи включает адрес электронной почты, телефонную линию и возможность анонимного заполнения онлайн-формуляра. Есть ссылка на веб-сайте ВОИС. Директор ОВАН упомянул, что с согласия Генерального директора о наличии линии экстренной связи было объявлено всему персоналу в начале июля 2013 г., но в действительности она не дала большой информации. Эта линия пока не используется активно потому, что люди, которые хотят сообщить о проступках и подать жалобу, могут довольно легко сделать это и без линии экстренной связи.

38. Председатель поблагодарила Директора ОВАН за высказанные замечания, а также поблагодарила делегации за их выступления по этому пункту повестки дня.

39. Генеральная Ассамблея ВОИС приняла к сведению содержание документа WO/PBC/21/17 (Резюме ежегодного отчета Директора Отдела внутреннего аудита и надзора (ОВАН)) и просила Секретариат продолжать принимать надлежащие меры для выполнения рекомендаций, выносимых в ее адрес ОВАН, учитывая рекомендацию, вынесенную в этом отношении Комитетом по программе и бюджету, как она отражена в документе A/51/14.

## ПУНКТ 28 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

## ОТЧЕТ ВНЕШНЕГО АУДИТОРА

40. Обсуждения проходили на основе документов WO/GA/43/8 (Отчет Внешнего аудитора) и A/51/14 (Резюме решений и рекомендаций, вынесенных Комитетом по программе и бюджету на его двадцать первой сессии (9–13 сентября 2013 г.)).

41. Председатель предложила г-ну Сингу, министру по аудиту и Старшему директору Службы аудита Индии, представить отчет Внешнего аудитора.

42. Г-н Синг сделал следующее заявление:

«Благодарю Вас, г-жа Председатель! Г-жа Председатель и члены Ассамблеи, Генеральный директор, дамы и господа, позвольте мне поприветствовать Контролера и Генерального аудитора, которого я имею честь представлять на этой 51-й сессии Ассамблеи. Проведение аудиторской проверки ВОИС с 2012 финансового года по 2017 финансовый год было поручено Контролеру и Генеральному аудитору Индии. Мне выпала честь представить вниманию всех присутствующих наш первый аудиторский отчет за 2012 финансовый год от имени Контролера и Генерального аудитора Индии в соответствии с правилами ВОИС. Аудиторская проверка включала в себя проверку финансовой отчетности ВОИС; проверку исполнения Договора о патентной кооперации (РСТ) и проверку программы «Заключение специальных соглашений о предоставлении услуг и привлечение организаций коммерческих услуг» на предмет соответствия установленным требованиям. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы официально выразить нашу искреннюю благодарность коллективу ВОИС за сотрудничество, выразившееся в оперативном предоставлении документов и готовности помочь с разъяснениями в любое время, когда мы в этом нуждались. С удовлетворением довожу до сведения Ассамблеи, что мы вынесли безусловно положительное аудиторское заключение по Финансовой отчетности ВОИС за финансовый период, окончившийся 31 декабря 2012 г. Важные выводы, полученные в результате проведенной нами проверки, обсуждались с Руководством и затем были направлены ему в форме Записок для Руководства. В нашем аудиторском отчете, который предложен на рассмотрение Ассамблеи, представлены наиболее важные из этих выводов, сгруппированные в соответствующие рубрики. Далее я бы хотел обратить внимание на самые важные моменты нашего отчета.

Исходя из наших замечаний, в ходе аудиторской проверки, Руководство внесло несколько исправлений в Финансовую отчетность и Примечания к ней. Мы обратили внимание на то, что ВОИС внесла предложенные нами исправления в Финансовую отчетность.

Нами было отмечено, что ВОИС направила на проекты, финансируемые за счет резервов, 14,818 млн. шв. франков в соответствии с Примечанием 24. Однако в Примечаниях 21 и 24 отдельный резерв для существующих проектов не упоминается, а затраты по указанным проектам отражены в отчете о результатах финансовой деятельности. Мы рекомендовали ВОИС рассмотреть возможность создания отдельного резерва для финансирования проектов, как указано в Примечаниях 21 и 24 к Финансовой отчетности.

Мы отметили, что ВОИС не имеет финансовой политики и политики управления денежными активами. Система отчетности о финансовых рисках, связанных с деятельностью по управлению денежными средствами, отсутствует. Мы также обратили внимание на то, что проценты по займам и платежи за резервирование

значительно выше доходности инвестиций Организации. Мы вынесли рекомендацию о том, что для повышения уровня финансового управления Руководству следовало бы рассмотреть вопрос о разработке и внедрении соответствующей финансовой политики и политики управления денежными активами, включая политику в области заимствований.

Имущество свыше 5 тыс. шв. франков за единицу составляет только 14,46% от общего числа статей активов в физическом выражении, но представляет 59% финансовой стоимости совокупных активов. В этой связи мы рекомендовали проведение ежегодной материальной проверки ценных активов вместо проводимой раз в два года практики выявления наличия имущества и его учета.

Мы отметили недостаточную полноту нормативной базы, регулирующей приобретение услуг при помощи специальных соглашений о предоставлении услуг. Приобретение услуг, а в течение 2012-2013 гг. в рамках ССУ было приобретено услуг на сумму 24 млн. шв. франков, исключает конкурсный подход. Мы высоко оцениваем то, что ВОИС, руководствуясь нашими рекомендациями, согласилась работать над преодолением этого недостатка и готова создать нормативный документ «Общие принципы политики ВОИС в области использования внештатных сотрудников», который будет опубликован и реализован как «служебная инструкция».

В ходе аудиторской проверки организаций коммерческих услуг были обнаружены несоответствия между критериями оценки, публикуемыми в тендерной документации, и критериями, используемыми в оценочной матрице. После публикации пояснений по вопросам претендентов вспомогательные критерии и оценочная матрица ужесточались, а в тендерной документации не указывается минимальное пороговое значение по каждому критерию, удовлетворяющее установленным требованиям. С нашей точки зрения, такая практика может негативно сказываться на объективности и прозрачности процесса оценки. Мы с удовлетворением констатируем, что Руководство (Отдел закупок и организации поездок) согласилось выполнить наши рекомендации путем внесения изменений в Руководство по закупкам.

В ходе проверки эффективности функционирования системы Договора о патентной кооперации (РСТ) мы отметили необходимость в более четкой координации действий между Международным бюро ВОИС, получающими ведомствами (ПВ) и международными поисковыми органами (МПО) для обеспечения своевременности выполнения важнейших операций. Из-за задержек в формировании отчетов о международном поиске требуется повторная публикация, что, в свою очередь, повышает нагрузку на ограниченные ресурсы Международного бюро и вызывает задержки в принятии решений о патентоспособности изобретений или инноваций. Мы рекомендовали Международному бюро повысить уровень координации действий с ПВ для обеспечения соблюдения установленных сроков. Возможно, Международному бюро следует провести консультации именно с теми международными поисковыми органами, от которых большое число ОМП приходит с нарушением установленных сроков, и постараться совместно разработать механизм решения этой проблемы.

Нами было отмечено, что шкала пошлин предусматривает сокращение пошлин при электронной подаче заявок, введенной в 2004 г. для поощрения практики электронной подачи заявок. Несмотря на рост объемов электронных заявок в связи с совершенствованием информационных технологий, структура ставок пошлин не пересматривалась. Мы рекомендовали пересмотреть шкалу пошлин, которая последний раз пересматривалась в 2008 г., с учетом изменений, имевших

место позднее, включая рост доли заявок, подаваемых в электронной форме. Мы также отметили, что в структуре заявок, подаваемых по процедуре РСТ, имел место географический сдвиг от Соединенных Штатов Америки и Европы в сторону стран Азии. При этом никаких изменений в доступности кадров переводчиков в секторе азиатских языков в 2011 г. по сравнению с 2009 г. не наблюдалось. Мы вынесли рекомендацию о том, что ввиду роста числа принимаемых международных заявок, множества языков, на которых эти заявки поступают, а также автоматизации процесса обработки заявок, для выработки долгосрочной стратегии следует провести анализ недостающих квалификаций.

Мы констатировали, что в 2012 г. был зафиксирован 21 новый случай мошенничества, растрат, злоупотреблений полномочиями и нарушений правил и норм ВОИС, при этом Отдел внутреннего аудита и надзора вел 12 расследований, начатых в 2012 г. и в более ранние годы. Мы рекомендовали ВОИС и далее укреплять механизмы внутреннего контроля во избежание повторения случаев мошенничества.

Отслеживание и выполнение рекомендаций, вынесенных Внешним аудитором, является важным элементом процесса отчетности. В нашем отчете содержится информация о статусе и ходе выполнения важных рекомендаций, вынесенных предыдущим Внешним аудитором. Большинство содержащихся в этом отчете рекомендаций находятся на разных стадиях выполнения. Я бы хотел настоятельно рекомендовать ВОИС принять меры по выполнению таких рекомендаций.

Наш союз с ВОИС является исключительно полезным с профессиональной точки зрения взаимный опыт. Надеемся, что проведенная нами аудиторская проверка 2012-2013 гг. помогла Организации усовершенствовать свою систему финансов и учета в интересах более эффективного предоставления продуктов и услуг. Позвольте мне вновь искренне поблагодарить ВОИС за поддержку и сотрудничество, которые были оказаны нам в ходе аудиторской проверки. Благодарю вас!»

43. Делегация Испании приветствовала назначение внешних аудиторов из Индии и поблагодарила Внешнего аудитора за высокое качество его отчета, а также Секретариат за полученную оценку, его открытость и готовность обеспечить выполнение содержащихся в отчете рекомендаций в ближайшее время. Что касается рекомендаций разработать более эффективную финансовую политику и включить конкурсные требования в специальные соглашения о предоставлении услуг, то делегация сочла их целесообразными и добавила, что они могут обеспечить значительную экономию средств и повысить эффективность. В свете этого делегация убедительно призвала Секретариат обеспечить выполнение этих рекомендаций в ближайшее время.

44. За неимением других комментариев Председатель предложила принять следующий пункт с содержащимся в нем решением:

45. Генеральная Ассамблея ВОИС приняла к сведению содержание документа WO/GA/43/8 с учетом любой рекомендации, вынесенной в этой связи Комитетом по программе и бюджету, как это отражено в документе A/51/14.

## ПУНКТ 29 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

### ОТЧЕТ О ХОДЕ ВЫПОЛНЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ ПО ОБЗОРУ ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ ВОИС

46. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/43/19, озаглавленного «Отчет об осуществлении рекомендаций Объединенной инспекционной группы по обзору законодательных органов ВОИС», и документа A/51/14, озаглавленного «Резюме решений и рекомендаций, вынесенных Комитетом по программе и бюджету на его двадцать первой сессии (9 – 13 сентября 2013 г.)».

47. Секретариат информировал участников заседания о том, что этот пункт повестки дня обсуждался на двадцать первой сессии Комитета ВОИС по программе и бюджету. Отчет, имеющийся у государств-членов, был представлен в ответ на просьбы государств-членов, высказанные на девятнадцатой сессии Комитета ВОИС по программе и бюджету. В документе излагается статус 44 соответствующих рекомендаций в отношении законодательных органов, вынесенных Объединенной инспекционной группой (ОИГ) в период 2010 – 2012 гг.

48. В приложении к документу содержатся те рекомендации, обращенные к законодательным органам или руководящим органам организаций, участвующих в ОИГ, которые имеют отношение к законодательным органам ВОИС, наряду с информацией о нынешнем положении дел с принятием/осуществлением указанных рекомендаций. Из 44 рекомендаций 23 были приняты и выполнены. Девять были приняты и находятся в процессе осуществления. Одиннадцать находятся на этапе рассмотрения, и одна считается не относящейся к ВОИС. Информация представлена на основе каждого конкретного доклада. В будущем Секретариат предлагает использовать онлайн-овую систему отслеживания ОИГ для целей отчетности о ходе осуществления. Секретариат информировал государства-члены о том, что онлайн-овая система отслеживания ОИГ имеется в их распоряжении для консультаций.

49. Поскольку не было никаких выступлений со стороны государств-членов, Председатель предложила принять следующий пункт с содержащимся в нем решением:

50. Генеральная Ассамблея ВОИС приняла к сведению отчет об осуществлении рекомендаций Объединенной инспекционной группы по обзору законодательных органов ВОИС, содержащийся в документе WO/GA/43/19, и просила Секретариат продолжать принимать надлежащие меры для выполнения рекомендаций, вынесенных в ее адрес Объединенной инспекционной группой. Генеральная Ассамблея ВОИС также просила Независимый консультативный комитет по надзору оценивать ход выполнения рекомендаций и наблюдать за их осуществлением в соответствии со своим мандатом и представлять отчеты по этому вопросу Комитету по программе и бюджету.

## ПУНКТ 30 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

### УПРАВЛЕНИЕ В ВОИС

51. Обсуждения проходили на основе документов WO/GA/43/18, озаглавленного «Управление в ВОИС», и A/51/14, озаглавленного «Резюме решений и рекомендаций, вынесенных Комитетом по программе и бюджету на его двадцать первой сессии (9-13 сентября 2013 г.)».



52. Председатель информировала делегации о том, что по данному пункту были проведены неофициальные консультации под председательством заместителя Председателя Генеральной Ассамблеи г-на Мохтара Вариды, которого она поблагодарила за проделанную работу. Председатель отметила, что ГПДР распространила свое предложение, и обратилась с просьбой вынести его на рассмотрение на пленарном заседании.

53. Делегация Бразилии, выступая от имени ГПДР, напомнила о том, что вопрос об управлении в ВОИС уже давно стоит на повестке дня государств-членов. Он обсуждается в рамках КПБ на протяжении длительного периода времени, однако последний раунд обсуждений, посвященный предложениям государств-членов, все же оказался малопродуктивным. На последней сессии КПБ Африканская группа внесла на рассмотрение предложение, которое, по мнению ГПДР, должно послужить основой для процесса официальных консультаций по данному вопросу. Группа приняла активное участие в неофициальных консультациях, проведенных в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи, но, к сожалению, так и не приведших к достижению нужного консенсуса. ГПДР распространила свое предложение среди всех государств-членов для целей принятия Генеральной Ассамблеей по вопросу об управлении следующего решения:

«Генеральная Ассамблея ВОИС признает важность надежного, справедливого и эффективного управления в ВОИС, принимает к сведению предложения и комментарии государств-членов относительно улучшения управления в ВОИС, содержащиеся в документе WO/PBC/17/2 Rev., и просит Международное бюро организовать двухдневное совещание для обсуждения доклада ОИГ и предложения, представленного государствами-членами, и вынесения рекомендаций для 22-й сессии КПБ, которая состоится в сентябре 2014 г., в частности по следующим вопросам: улучшение работы КПБ, улучшение работы Координационного комитета ВОИС, улучшение взаимодействия между государствами-членами и НККН, улучшение взаимодействия между государствами-членами и аудиторами, установление справедливого и эффективного механизма отбора председателей и заместителей председателей органов ВОИС». ГПДР выразила мнение о том, что ее предложение по крайней мере побудит государства-члены принять участие в обсуждениях на следующей сессии КПБ, а именно на его 22-й сессии, которая состоится в сентябре 2014 г., с тем чтобы в результате обсуждения доклада ОИГ можно было бы выработать предложение, которое было бы представлено государствами-членами.

54. Делегация Египта, выступая от имени Африканской группы, изложила общий подход Группы к данной проблеме. Во-первых, Африканская группа заявила о своей поддержке проекта решения, представленного Бразилией от имени ГПДР. Африканская группа отметила, что вопрос об управлении фигурирует в повестке дня КПБ на протяжении длительного периода времени. Его обсуждение было начато на 16-й сессии КПБ в 2011 г., и тогда Секретариату было предложено подготовить документ по управлению в ВОИС, и государства-члены представили несколько соответствующих предложений: предложения были представлены Африканской группой, ГПДР, делегациями Австралии, Китая, Франции, Германии, Японии, Монако, Республики Корея, Соединенного Королевства и Соединенными Штатами Америки. Впоследствии этот вопрос обсуждался также на 17, 18, 19, 20 и 21-й сессиях КПБ, и на последней сессии ввиду отсутствия согласия и прогресса Комитет постановил передать этот вопрос Генеральной Ассамблее на рассмотрение и вынесение по нему надлежащего решения. В этой связи Африканская группа изъявила желание пояснить представленный ею КПБ документ, в котором содержатся внесенные государствами-членами важные предложения относительно улучшения управления в ВОИС. Эти предложения зафиксированы в документе PBC, и они не носят исчерпывающего характера, а лишь служат отправной точкой для обсуждения идей и предложений, которые являются конкретными и могут получить

дальнейшее развитие. Они касаются, в частности, улучшения работы КПБ, например посредством проведения двух сессий КПБ в год по пять дней каждая. КПБ следует регулярно рассматривать вопросы, касающиеся людских ресурсов; рабочие документы следует переводить на шесть языков и размещать на веб-сайте за два месяца до открытия сессии, с тем чтобы делегации имели достаточно времени для их анализа и проведения по ним консультаций. Вторая категория охватывает идеи, касающиеся улучшения работы Координационного комитета ВОИС, включая идею о том, что Координационный комитет ВОИС мог бы проводить свои сессии более регулярно и что на него могли бы быть возложены исполнительные функции; кроме того, следовало бы четче разграничить обязанности КПБ и Координационного комитета ВОИС. Третья категория охватывает идеи, касающиеся улучшения взаимодействия между государствами-членами и НККН, например посредством создания небольшой по составу рабочей группы КПБ, которая выполняла бы специальное поручение, заключающееся в рассмотрении рекомендаций НККН и ОИГ и вынесении рекомендаций КПБ; проведения ежеквартальных заседаний НККН, в которых принимали бы участие координаторы региональных групп и заинтересованные делегации; подготовки ежеквартальных отчетов НККН, в которых содержались бы заявления и комментарии координаторов региональных групп и других делегаций, широкого распространения таких ежеквартальных отчетов по завершении заседаний и их включения в документы КПБ, а также размещения на веб-сайте; и сохранения практики подготовки краткого ежегодного отчета НККН для КПБ, отражающего мнения государств-членов по обсуждавшимся вопросам. Четвертая категория касается улучшения взаимодействия между государствами-членами и аудиторами, включая также взаимодействие между аудиторами и государствами-членами, которое может и должно быть улучшено посредством проведения регулярных и официальных встреч. Последняя категория касается установления справедливого и эффективного механизма отбора председателей и заместителей председателей органов ВОИС в целях улучшения процесса отбора соответствующих кандидатур и, как следствие, обеспечения высококачественной работы, справедливости и беспристрастности председателей и заместителей председателей и придания прозрачности процессу отбора. На данном этапе после длительных обсуждений в рамках КПБ Группа пришла к заключению о том, что Генеральная Ассамблея должна дать четкие указания по данному вопросу и что предложение, внесенное на рассмотрение Африканской группой и ГПДР, обусловлено именно этой необходимостью, и Группа заявила, что с нетерпением ожидает принятия этого предложения.

55. Делегация Бельгии, выступая от имени Группы В, выразила удовлетворение по поводу успешного завершения ПСП и непрекращающегося процесса усовершенствования организационной структуры. По ее мнению, эта программа и ведущаяся в рамках КПБ дискуссия по вопросу об управлении свидетельствуют о том, что этот вопрос является центральным в деятельности ВОИС. Делегация далее отметила, что, как было заявлено на двадцать первой сессии КПБ, Группа ожидает дальнейшей конкретизации ведущихся обсуждений. В этой связи делегация отметила, что прежде, чем принимать новые решения относительно направленности обсуждений, необходимо составить полный перечень вариантов и возможностей. Первым шагом на этом пути является документ, представленный недавно Африканской группой и ГПДР. Наряду с этим делегация отметила, что этот документ предполагает включение некоторых тем, которые широко обсуждаются вновь и вновь без всякой пользы. Одним из примеров этого является предложение об установлении справедливого и эффективного механизма отбора председателей и заместителей председателей органов ВОИС. Делегация далее вновь заявила, что она придает большое значение отчету ОИГ, который будет представлен в следующем году, поскольку в нем могут содержаться новые рекомендации в отношении управления. Она отметила, что на данном этапе она не хотела бы предопределять структуру обсуждений, не ознакомившись прежде с отчетом ОИГ. Группа В надеется на проведение обсуждений по данной теме, которой она придает большое значение, несколько позднее. Она предложила отвести обсуждению этой темы

такое пространство и время, которые она заслуживает, и выразила мнение о том, что этого не следовало бы делать на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи.

56. Делегация Индии поблагодарила заместителя Председателя г-на Мохтара Вариду за его усилия по обеспечению достижения консенсуса по вопросу об управлении. Она поддержала заявление, сделанное Бразилией от имени ГПДР, и отметила, что этот вопрос фигурирует в повестке дня на протяжении последних двух-трех лет и обсуждается в соответствующих комитетах. В этой связи она выразила надежду на то, что делегации примут решение о продолжении обсуждения для достижения какого-либо консенсуса. Делегация отметила, что заявление координатора Группы В открывает для этого определенные возможности.

57. Председатель предложила, чтобы по завершении пленарного заседания по данному вопросу были продолжены неофициальные консультации и чтобы заместитель Председателя Ассамблеи г-н Мохтар Варида незамедлительно представил соответствующий отчет Председателю.

58. Заместитель Председателя поблагодарил Председателя за доверие и, указав на поздний час, заявил, что консультации продолжатся утром следующего дня.

59. В заключение Председатель заявила, что предложенный подход был одобрен делегациями и что неофициальные консультации должны возобновиться как можно скорее.

60. См. документ A/51/20, пункт 48 повестки дня (Закрытие сессий).

#### ПУНКТ 31 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

#### ОТЧЕТ О РЕЗУЛЬТАТАХ МАРРАКЕШСКОЙ ДИПЛОМАТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ЗАКЛЮЧЕНИЮ ДОГОВОРА ДЛЯ ОБЛЕГЧЕНИЯ ДОСТУПА ЛИЦ С НАРУШЕНИЯМИ ЗРЕНИЯ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННОЙ СПОСОБНОСТЬЮ ВОСПРИНИМАТЬ ПЕЧАТНУЮ ИНФОРМАЦИЮ К ОПУБЛИКОВАННЫМ ПРОИЗВЕДЕНИЯМ

61. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/43/9 Rev.

62. Председатель перешла к пунктам, связанным с комитетами ВОИС и международной нормативно-правовой базой. Председатель открыла обсуждение по пункту 31 повестки дня и информировала делегации о том, что на рассмотрении находится документ WO/GA/43/9 Rev., озаглавленный «Отчет о результатах Марракешской дипломатической конференции по заключению договора для облегчения доступа лиц с нарушениями зрения и лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям». Председатель предложила Секретариату представить этот пункт повестки дня.

63. Секретариат объяснил, что документ WO/GA/43/9 Rev. был подготовлен в целях информации, и показал короткий видеоматериал, касающийся этого пункта повестки дня. Видеоматериал был посвящен самым ярким моментам Дипломатической конференции и включал высказывания представителей различных делегаций относительно принятия Договора. Секретариат повторил ту признательность, которую выразил Генеральный директор, выступая со своим докладом перед Ассамблеями на церемонии открытия. Секретариат выразил признательность организациям и отдельным лицам, способствовавшим успешному заключению, в частности правительству Марокко и государствам-членам. Секретариат заявил, что на время подготовки документа WO/GA/43/9 Rev. 51 государство-член подписало Договор, и он рад сообщить, что это число увеличилось до 54. В заключение Секретариат заверил государства-члены, а также

г-на Стиви Уандера в том, что он будет делать все возможное для оказания содействия всем государствам-членам, обратившимся с просьбой о помощи, дабы Договор мог вступить в силу как можно скорее.

64. Председатель поблагодарила Секретариат за представление и за показ, отметив, что показ был весьма вдохновляющим. Председатель предоставила слово делегациям.

65. Делегация Сальвадора поздравила государства-члены, Генерального директора и Секретариат с принятием Договора для облегчения доступа лиц с нарушениями зрения и лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям. Делегация заявила, что Договор является вехой на пути к улучшению качества жизни для его бенефициаров по всему миру, поскольку одним из прав человека является получение более хорошего доступа к существующим опубликованным произведениям и приобретение знаний с помощью книг. В этой связи делегация заявила о своей поддержке заявления делегации Бразилии.

66. Делегация Марокко заявила, что для нее было четью провести у себя в стране Дипломатическую конференцию по заключению договора для облегчения доступа лиц с нарушениями зрения и лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям. Дипломатическая конференция была первым таким мероприятием, организованным ВОИС в арабской стране и арабском городе. Делегация отметила, насколько город Марракеш был рад приветствовать все государства-члены. Делегация хотела воздать должное государствам-членам, особенно различным региональным группам, в связи с успешным итогом Конференции и их вкладом в этот успех, который сыграл главную роль в достижении поставленной цели – принятии Договора. Она признала, что переговоры были трудными, однако, заявила делегация, благородный характер этого дела, а также его социальные и гуманитарные масштабы породили дух консенсуса и согласия между делегациями. Делегация указала на то, что Договор открывает многообещающее будущее для всех лиц с нарушениями зрения в мире. Помимо того, делегация отметила роль ВОИС в области международного сотрудничества и заявила, что она готова быть в одном ряду с ВОИС. Она заверила делегации в том, что она будет готова всегда принимать участие в таких мероприятиях. Делегация еще раз поблагодарила государства-члены за то, что они позволили Марокко организовать у себя эту Конференцию, и воздала должное государствам-членам за это историческое достижение.

67. Делегация Бельгии, выступая от имени Группы В, поздравила Генерального директора и Секретариат с проделанной ими напряженной работой на протяжении пяти лет, приведших к заключению Договора для облегчения доступа лиц с нарушениями зрения и лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям. Делегация также хотела бы поздравить соответствующих, следовавших друг за другом председателей, заместителей председателей, председателей комитетов, должностных лиц и экспертов с проведением активных, конструктивных и интенсивных переговоров, приведших к заключению исторического Договора. Она также выразила свою признательность правительству Марокко за его организационные способности и его гостеприимство. Делегация выразила свою убежденность в том, что Договор наряду с другими добровольными проектами, такими как проект TIGAR, поможет частично снять проблему нехватки экземпляров в доступных форматах посредством охраны инноваций и творчества в рамках международного законодательства в области авторского права. Делегация сообщила, что Группа В будет и далее активно участвовать в последующей деятельности по Договору. Наконец, она положительно отметила то, что 54 государства-члена уже подписали Договор после его принятия.

68. Делегация Японии поддержала заявление делегации Бельгии, выступившей от имени Группы В. Она выразила свое удовлетворение тем, что Договор принят.

Делегация также поблагодарила правительство Марокко за проведение Дипломатической конференции и Секретариат за его напряженную работу. Делегация указала на то, что благодаря принятию Договора международная нормативно-правовая база предусматривает исключения из авторского права и ограничения к нему на благо лиц с нарушениями зрения и лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию. Это – историческая веха в том, что касается баланса между охраной законных интересов правообладателей и интересами людей в плане доступа к произведениям. Делегация выразила надежду на то, что Договор вступит в силу как можно скорее, дабы обеспечить хорошо сбалансированную основу. Она также напомнила государствам-членам о том, что предстоит еще большая работа, в особенности в отношении трансграничного обмена и прилагаемых усилий по осуществлению Договора и повышению его эффективности.

69. Делегация Индии воспользовалась предоставленной возможностью, чтобы выразить свою признательность правительству Марокко за организацию Марракешской дипломатической конференции. Делегация поздравила Генерального директора и все государства-члены с успешным принятием Договора. Делегация подчеркнула, что это – исторический Договор, который, она надеется, поможет ликвидировать «книжный голод», испытываемый сотнями миллионов людей по всему миру, и создаст равные возможности и права для слепых, лиц с нарушениями зрения и с другими ограниченными способностями воспринимать печатную информацию. Делегация заявила, что Договор устанавливает надлежащий баланс между авторским правом, с одной стороны, и исключениями и ограничениями, с другой. Делегация заявила, что ее страна будет вскоре готова подписать Договор, и выразила надежду на то, что он вступит в силу как можно скорее. В заключение делегация просила, чтобы Секретариат принял необходимые меры по укреплению потенциала, если это необходимо государствам-членам до и после их присоединения к Договору.

70. Делегация Польши, выступая от имени Группы государств Центральной Европы и Балтии (ГЦЕБ), поздравила государства-члены, неправительственные организации и заинтересованные стороны с итогом Марракешской дипломатической конференции и с успешным завершением длительных и интенсивных переговоров. ГЦЕБ поблагодарила правительство Марокко за проявленное исключительное гостеприимство и за эффективную организацию работы. Она особо отметила свою признательность Генеральному директору и Секретариату за их усилия по успешному завершению Дипломатической конференции. ГЦЕБ отметила, что цель Договора заключается в улучшении доступа слепых и лиц с нарушениями зрения и с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям одновременно с охраной интересов правообладателей. ГЦЕБ признала, что Договор является важным шагом вперед к включению лиц с нарушениями зрения и другими ограниченными способностями воспринимать печатную информацию по всему миру в культурную жизнь. Она также отметила, что новый Договор преодолит препятствия в правовых системах, обеспечив надлежащие гарантии охраны творческих произведений одновременно с обеспечением экспорта и импорта экземпляров в доступных форматах. ГЦЕБ поддерживает возможность нахождения решений для нуждающихся и, одновременно с этим, сохранения принципа охраны авторского права.

71. Делегация Мексики особо отметила принятие Договора и его значение для Мексики и для многосторонности в целом. Делегация отметила, что принятие Договора является крупной вехой в законодательстве в области авторского права и большой победой для лиц с нарушениями зрения по всему миру. Делегация поблагодарила правительство Марокко за его гостеприимство в ходе Дипломатической конференции. Делегация указала на то, что Договор возвещает о появлении нового и всеохватного международного стандарта, который будет обеспечивать выпуск книг в доступных форматах, таких как брайлевская печать, и создавать возможности для трансграничного распространения в интересах сотен миллионов людей с нарушениями зрения и другими

ограниченными способностями воспринимать печатную информацию. Делегация упомянула работы Всемирного союза слепых (ВСС), отметив, что Договор является откликом на «книжный голод» и что он открывает новый мир чтения, культуры и развлечений для лиц с нарушениями зрения и ограниченной способностью воспринимать печатную информацию.

72. Делегация Бразилии, выступая от имени ГПДР, поздравила государства-члены и Секретариат с заключением Договора. ГПДР отметила, что Договор является результатом коллективной и интенсивной работы, которая была бы невозможна без конструктивного взаимодействия всех государств-членов. ГПДР особо отметила то, что ВОИС использовала гуманитарный подход к выполнению своего мандата в качестве специализированного учреждения, занимающегося вопросами интеллектуальной собственности. ГПДР отметила, что, поскольку Договор признает права человека инвалидов, содержащиеся в заключенной в 2007 г. Конвенции Организации Объединенных Наций о правах инвалидов, он является крупной победой для многосторонности и для международного сообщества в целом. Она также отметила, что Договор является сбалансированным документом, учитывающим потребности лиц с нарушениями зрения и с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию, но не посягающим на права авторов. ГПДР призвала государства-члены ускорить процесс ратификации Договора, чтобы предоставить конкретные права предполагаемым бенефициарам, которые все еще ждут получения преимуществ от Договора. ГПДР указала на то, что осуществление Договора потребует дополнительных усилий со стороны всех государств-членов и Секретариата. Оно будет также связано с людскими и финансовыми ресурсами, равно как и техническим сотрудничеством. ГПДР заявила, что государства-члены должны обеспечить надлежащую правовую основу для того, чтобы облегчить задачу уполномоченных органов при трансграничном обмене экземплярами в доступных форматах. Наконец, ГПДР настоятельно призвала ВОИС содействовать оказанию технической помощи в соответствии с Договором и рекомендациями ПДР.

73. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила свое удовлетворение принятием эпохального Договора, который улучшит доступ к опубликованным произведениям для более 314 миллионов слепых, людей с нарушениями зрения или с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию по всему миру в рамках международной системы авторского права. Делегация была рада активно участвовать – наряду с более чем 160 делегациями – в переговорах, приведших к принятию Договора. Делегация отметила, что Соединенные Штаты Америки надеются подписать Договор в ближайшие недели и что она с нетерпением ожидает его вступления в силу и его практического осуществления в самое ближайшее время.

74. Делегация Кубы поздравила государства-члены с принятием Договора и поддержала высказывания делегации Бразилии в отношении того, что следующей большой задачей является осуществление Договора. Делегация выразила надежду на то, что аналогичное решение будет также найдено в скором будущем для других важных вопросов, таких как библиотеки, архивы и учебные и научно-исследовательские заведения.

75. Делегация Алжира заявила, что она удовлетворена успешной организацией Дипломатической конференции правительством Марокко, и выразила свое восхищение тем, что такое эпохальное мероприятие было проведено в Африке. Делегация признала роль ВОИС, сумевшей направить государства-члены в сторону достижения консенсуса по важнейшим вопросам. Делегация отметила, что ВОИС способствовала созданию более сбалансированной системы интеллектуальной собственности, которая гармонично сочетает частные интересы с интересами более широких кругов общественности.

76. Делегация Литвы, выступая от имени Европейского союза (ЕС) и его государств-членов, поздравила государства-члены с достижением договоренности в ходе Дипломатической конференции по Договору. Делегация поздравила страну-организатора Дипломатической конференции, а также Секретариат и другие заинтересованные стороны с их огромным вкладом в успех Дипломатической конференции. Делегация отметила, что Договор является очень важным шагом в деле улучшения доступа к книгам, одновременно облегчая трансграничный обмен книгами и материалами в доступных форматах. Делегация выразила свою уверенность в том, что Договор преобразует жизнь слепых, людей с нарушениями зрения или с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию по всему миру. Она особо отметила роль авторского права в плане вознаграждения творчества и важное место авторов в обогащении культурной, образовательной и научной жизни сообщества. ЕС и его государства-члены начали подготовительную работу к подписанию и последующей ратификации Договора, чтобы без дальнейших проволочек предоставить его блага в распоряжение лиц с нарушениями зрения.

77. Делегация Чили приветствовала подписание Договора и похвалила государства-члены за их достижение – заключение Договора после почти 10 лет переговоров. Делегация отметила, что с 2004 г. Чили занимает позицию, согласно которой интеллектуальная собственность должна позитивно откликаться на проблемы стран, находящихся в неблагоприятном положении, а Договор, о котором идет речь, именно это и делает. Делегация приветствовала сообщение о том, что 54 страны подписали Договор, и выразила надежду на то, что вскоре Договор вступит в силу после необходимых ратификаций.

78. Делегация Парагвая сослалась на свое вступительное заявление, в котором были подчеркнуты исторические аспекты Договора. Она подчеркнула свою поддержку трех элементов, упомянутых делегацией Бразилии в отношении процесса ратификации и осуществления Договора. Она также подчеркнула важность обеспечения достаточных ресурсов для оказания технической помощи в рамках Договора. Кроме того, делегация выразила надежду на то, что секретариат окажет помощь в распространении информации о Договоре посредством региональных и национальных мероприятий. В заключение она поблагодарила правительство Марокко за его гостеприимство и Секретариат за проделанную работу.

79. Делегация Аргентины выразила благодарность за всю работу, проделанную государствами-членами и наблюдателями, и Генеральному директору и Секретариату за все их совместные усилия. Она подчеркнула, что эти усилия позволили всем заключить исторический международный документ об ограничениях и исключениях из законодательства по авторскому праву, который идет на благо многочисленных людей с нарушениями зрения. Делегация поблагодарила правительство Марокко за прекрасную организацию Конференции и подчеркнула тот факт, что она завершает необходимую подготовку к подписанию Договора. Наконец, делегация высказалась в поддержку заявления делегации Бразилии.

80. Делегация Монголии поздравила все государства-члены, правительство Марокко и Секретариат с проделанной ими напряженной работой и усилиями, приведшими к весьма позитивным результатам. Она добавила, что успешное заключение государствами-членами Договора служит доказательством того, что сообщество интеллектуальной собственности отличается не только самомнением, но и благородством. Делегация подчеркнула, что государства-члены должны гордиться своим членством и работой, проделанной в Марракеше, поскольку она демонстрирует, что они способны работать совместно и решать не только проблемы, касающиеся интеллектуальной собственности, но и проблемы, стоящие перед человечеством. Она также подчеркнула свою веру в то, что дух успешного завершения работы, зародившийся в Пекине и сохранившийся в Марракеше, будет характерным и для будущей работы Организации.

81. Делегация Пакистана поздравила все государства-члены, правительство Марокко, Генерального директора и Секретариат с успешным принятием Договора. Она добавила, что Договор служит свидетельством приверженности государств-членов преодолению препятствий на пути к достижению консенсуса, и подчеркнула, что он также является контрольным показателем эффективности многосторонней системы и международного сообщества. Вместе с тем делегация подчеркнула, что это только начало и что нужно обеспечить эффективное осуществление Договора. В заключение делегация просила ВОИС содействовать оказанию технической помощи ее членам и стимулировать мероприятия по повышению осведомленности.

82. Делегация Гватемалы поздравила ВОИС и ее государства-члены с заключением Договора. Она добавила, что Договор имеет первостепенное значение для Гватемалы, поскольку он будет прекрасным инструментом для содействия доступу к культуре и образованию на равной основе для всех. Она также настоятельно призвала ВОИС продолжать осуществлять и распространять Договор и подчеркнула свою поддержку заявления делегации Бразилии.

83. Делегация Китая высказала свои поздравления по случаю принятия Договора и поблагодарила также правительство Марокко за его усилия. Марракешской договор по ЛНЗ является еще одним важным договором после Пекинского, обеспечивающим лицам с нарушениями зрения доступ к опубликованным произведениям. В заключение она выразила надежду на то, что Договор вступит в силу в ближайшее возможное время.

84. Представитель организации «Knowledge Ecology International» (KEI) заявил, что на KEI произвело впечатление количество организаций правообладателей, которые одобрили Договор, и призвал к его быстрой ратификации и осуществлению. Представитель также подчеркнул вклад некоторых других неправительственных организаций (НПО) в переговоры, таких как «Сеть стран третьего мира» (TWN) и «CSI India», равно как и нескольких библиотечных ассоциаций. Представитель заявил, что довольно много НПО поддерживали усилия по заключению Договора на протяжении пяти предшествующих лет, но они не смогли присутствовать в Марракеше, хотя их роль была очень важной. Представитель отметил, что в течение пяти лет переговоров по Договору были моменты разочарования. Были приложены искренние усилия для достижения позитивного результата, что вдохновляет. Невозможно назвать все делегации, которые шли в первых рядах, потому что их было очень много из всех регионов мира. Что касается осуществления, то представитель добавил, что будет важно, чтобы государства-члены нашли такие пути, которые не были бы чрезмерно сложными или обременительными и, прежде всего, были бы эффективными в плане расширения доступа к опубликованным произведениям. Он также заявил, что в ходе переговоров были некоторые разочарования, включая устранение глухих в качестве бенефициаров, равно как и сужение исключений только до некоммерческих субъектов и сужение круга охватываемых произведений. Представитель выразил надежду на то, что эти недоработки будут устранены и исправлены в ходе осуществления, поскольку Договор предусматривает минимальные исключения. В заключение представитель выразил признательность за то, что ему была предоставлена возможность высказать свои замечания, и добавил, что опыт работы в ВОИС был необыкновенным.

85. Представитель организации «Сеть стран третьего мира» (TWN) позддравил государства-члены с завершением переговоров по Договору. Это – эпохальное событие, поскольку впервые ВОИС и ее государства-члены установили минимальные международные обязательства, конкретно предназначенные для пользователей интеллектуальной собственности. Представитель добавил, что, как представляется, ВОИС впервые поставила интересы людей выше корпоративных интересов, и выразил надежду на то, что те же самые интересы и та же самая забота будут проявлены в предстоящие дни в других областях охраны интеллектуальной собственности, которые пересекаются с жизнью людей, таких как лекарственные средства. Представитель



подчеркнул, что в будущей нормотворческой деятельности нужно руководствоваться духом Марракеша при решении проблем развития в отношении других областей охраны интеллектуальной собственности. ВОИС и ее государства-члены должны толковать и осуществлять Договор так, чтобы облегчать доступ к имеющимся произведениям в доступных форматах на благо людей, а не только в интересах промышленности. Представитель заявил, что одной вызывающей обеспокоенность областью является навязывание требования о трехступенчатой проверке для целей экспорта, что рассматривается как требование ТРИПС-плюс, которое может помешать трансграничной передаче произведений. Одно из ограничений Договора состоит в том, что он не ограничивает контрактные ограничения. Наконец, представитель заявил, что он поддерживает заявления в отношении технической помощи, с которыми выступили многие развивающиеся страны, и отметил, что в отличие от многих других текстов Договор не содержит никаких упоминаний технической помощи. Он подчеркнул, что техническая помощь в этой области должна быть сосредоточена не только на осуществлении Договора, но и на содействии передаче технологии для выпуска произведений в доступных форматах, а также обмену информацией об осуществлении. В заключение представитель настоятельно призвал Секретариат осуществлять программу технической помощи даже при отсутствии конкретного мандата на это.

86. Представитель Международной федерации видеопродукции (МФВ) начал с того, что поздравил государства-члены, генерального директора и Секретариат с заключением Договора. Договор согласуется с существующей международной основой авторского права, конвенциями, Соглашением по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (Соглашение ТРИПС) и Пекинским договором по аудиовизуальным исполнениям, и он подтверждает также роль трехступенчатой проверки в качестве международной нормы для балансирования прав и исключений. Представитель подчеркнул, что производители и издатели аудиовизуальной продукции поддерживают широкую ратификацию и добросовестное осуществление Договора в интересах обеспечения того, чтобы Договор достиг своих намеченных целей, включая создание надлежащей правовой основы, превращающей в реальность трансграничный обмен экземплярами в специальных форматах, и содействие сотрудничеству с издателями и уполномоченными органами.

87. Генеральная Ассамблея ВОИС приняла к сведению содержание «Отчета о результатах Марракешской дипломатической конференции по заключению договора для облегчения доступа лиц с нарушениями зрения и лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям» (документ WO/GA/43/9 Rev.).

## ПУНКТ 32 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

### ОТЧЕТ КОМИТЕТА ПО РАЗВИТИЮ И ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ (КРИС) И ОБЗОР ВЫПОЛНЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

88. Обсуждения проходили на основе документов WO/GA/43/10 и WO/GA/43/11.

89. Председатель внесла на рассмотрение пункт 32, который касается двух вопросов, а именно отчета Комитета по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС), содержащегося в документе WO/GA/43/10, и описания вклада соответствующих органов ВОИС в реализацию соответствующих рекомендаций Повестки дня в области развития, содержащегося в документе WO/GA/43/11.

90. Секретариат представил два документа, внесенные по пункту 32 повестки дня. В первом из них, документе WO/GA/43/10, содержится отчет КРИС в отношении двух сессий КРИС, проведенных в период после последней сессии Генеральной Ассамблеи, а именно

десятой сессии, состоявшейся 12 – 16 ноября 2012 г., и одиннадцатой сессии, состоявшейся 13 – 17 мая 2013 г. Комитет ранее решил, что резюме Председателя в отношении этих двух сессий будет представлять собой отчет КРИС перед Генеральной Ассамблеей. Второй документ, WO/GA/43/11, касается вклада соответствующих органов ВОИС в реализацию соответствующих рекомендаций Повестки дня в области развития. Секретариат напомнил, что на своей тридцать девятой сессии в 2010 г. Генеральная Ассамблея одобрила Механизмы координации, мониторинга и оценки и порядок отчетности («координационный механизм»). В соответствии с положениями о координационном механизме соответствующие органы ВОИС обязаны включать в свои ежегодные отчеты Ассамблеям описание их вклада в реализацию соответствующих рекомендаций Повестки дня в области развития (ПДР). От Генеральной Ассамблеи затем требуется препроводить это описание КРИС. Соответственно, вклад соответствующих органов ВОИС в осуществление ПДР был показан в документе WO/GA/43/11, и Генеральной Ассамблее были указаны ссылки на соответствующие номера пунктов их соответствующих отчетов.

91. Делегация Бельгии, выступая от имени Группы В, вновь заявила о приверженности Группы достижению дальнейшего прогресса в области развития и поэтому призвала к постепенному осуществлению 45 рекомендаций ПДР на надлежащей, сбалансированной и определяемой консенсусом основе. Делегация поблагодарила Секретариат за его вклад в деятельность КРИС, но выразила пожелание относительно дальнейших улучшений с точки зрения своевременного наличия документов на всех языках ВОИС. Делегация указала на достигнутый прогресс и на позитивную оценку реализации ряда проектов КРИС и приветствовала дальнейшую последующую деятельность в связи с докладами о возможности учета Целей развития тысячелетия (ЦРТ). Она также отметила систему правления ВОИС, ориентированного на конечные результаты, и косвенный вклад Организации в достижение ЦРТ. Делегация также сослалась на внешний обзор деятельности ВОИС по оказанию технической помощи в области сотрудничества в целях развития (CDIP/8/INF/1) и связанные с ним отчеты, отметив, что многие из рекомендаций в этих отчетах выполнены или находятся в процессе выполнения и что Секретариат должным образом откликается на них. Вместе с тем сохраняются проблемы в вопросах эффективности и устойчивости проектов ВОИС в области технической помощи, и делегация считает, что положение дел в этом отношении будет улучшено за счет более действенной внутренней и внешней координации, в особенности через посредство передовых методов и уроков, извлеченных из национальных проектов, сконцентрированных на технической помощи. Помимо того, делегация повторила, что КРИС следует принять сбалансированное и консенсусное решение относительно деятельности, касающейся сотрудничества Юг-Юг, в частности организации конференции по вопросам интеллектуальной собственности и развития, и указала на то, что Группа одобряет список ораторов, согласованный КРИС, выразив разочарование тем, что некоторые делегации придерживаются иной позиции. Группа по-прежнему привержена дальнейшему сотрудничеству в выполнении рекомендаций ПДР и выражает уверенность в том, что эта работа будет проводиться позитивным и конструктивным образом.

92. Делегация Джибути зачитала заявление от имени Председателя КРИС, Его Превосходительства г-на Мохаммеда Сиада Дуалеха, посла и Постоянного представителя Республики Джибути. Председатель подчеркнул, что тема ПДР относится к числу самых важных вопросов, обсуждаемых в ВОИС, и что обсуждения в КРИС всегда руководствуются стремлением к более широкому использованию глобальной системы интеллектуальной собственности в интересах социально-экономического и культурного развития. Председатель КРИС также отметил хороший прогресс, достигнутый Комитетом за последние два года, указав на то, что тематические проекты с 2009 г. приносили дивиденды, поскольку был осуществлен ряд мероприятий по оказанию технической помощи в соответствии с принципами ПДР. Он добавил, что при постоянном руководстве со стороны Комитета Организация продвинулась вперед в работе над

такими вопросами, как гибкие механизмы в международно-правовых документах и вклад ВОИС в реализацию ЦРДТ. Он призвал также государства-члены продолжать работу на основе внимательности и осмотрительности, подчеркнув, что ПДР ВОИС является инструментом коренных перемен, поскольку страны объединяет видение и интерес к системе ИС. Кроме того, он сослался на следующую сессию КРИС, которую планируется провести 18 – 20 ноября 2013 г. и на которой будут обсуждены важные вопросы, такие как внешний обзор хода реализации ПДР и созыв международной конференции по вопросам ИС и развития. Он напомнил делегациям, что вследствие расхождений во мнениях по определенным вопросам он рекомендовал Генеральному директору отложить проведение международной конференции по ИС и развитию, и он надеется, что делегации на сессии КРИС в позитивном духе рассмотрят этот и другие вопросы. Посол Дуалех поблагодарил Генерального директора, г-на Фрэнсиса Гарри, и заместителя Генерального директора, г-на Джеффри Онеяму, за их руководство и поддержку работы Комитета, а также г-на Ирфана Балеха, директора Отдела координации деятельности в рамках Повестки дня в области развития (ОКПДР), за оказанную им умелую помощь в выполнении его обязанностей Председателя. В заключение он призвал государства-члены продолжать выполнять свою коллективную задачу по обеспечению ориентированного на развитие использования ИС, и он выразил свою приверженность работе в духе консенсуса и многостороннего взаимодействия.

93. Делегация Японии поддержала заявление, сделанное делегацией Бельгии от имени Группы В, подчеркнув важность проектов в области развития, и в этой связи выразила искреннюю благодарность ВОИС за ее неизменную работу по решению вопросов в области развития и выполнению рекомендаций ПДР. Делегация подчеркнула, что совершенствование систем ИС будет способствовать устойчивому экономическому развитию и глобальному экономическому росту, и заявила со ссылкой на цели, указанные в статье 3 Конвенции ВОИС, что выполнение ПДР является шагом на пути в данном направлении. Делегация вновь заявила о своей готовности конструктивно участвовать в обсуждениях в рамках КРИС.

94. Делегация Эфиопии поддержала отчет КРИС, содержащийся в документе WO/GA/43/10, и поблагодарила Генерального директора и всех сотрудников ВОИС за усилия, предпринятые в течение года, а также посла Дуалеха за его работу на посту Председателя КРИС, которую делегация всячески поддерживает. Делегация подчеркнула важность деятельности КРИС в деле координации, поощрения и контроля выполнения ПДР ВОИС, являющейся вехой на пути реализации надежд развивающихся стран на создание мировой концепции ИС, которая бы более полно учитывала реалии и потребности таких стран, и признала прогресс, достигнутый в ходе осуществления проектов в рамках ПДР, касающихся наименее развитых стран (НРС). Делегация также с интересом отметила проходящий в ВОИС процесс пересмотра определения термина «расходы на развитие» и выразила всестороннюю поддержку принятию четкого и понятного определения, которое бы помогло государствам-членам дать оценку предпринимаемым Организацией усилиям по эффективной реализации деятельности в интересах развития. Делегация подчеркнула, что трудности, с которыми сталкиваются НРС на пути развития, разнообразны и многоплановы; развитие инноваций, творчества и технологий повысило бы национальный потенциал таких стран в области удовлетворения многочисленных потребностей и приоритетов в секторе развития. Итак, сотрудничество и партнерство НРС с ВОИС было бы более продуктивным при условии его большей целенаправленности и ориентированности на результат, а также большей интегрированности в контекст более широкой программы международного сотрудничества между НРС и их партнерами по развитию, в частности Стамбульской программы действий (IPoA) для наименее развитых стран на десятилетие 2011-2020 гг. Делегация подчеркнула важность выполнения указанной Программы. Кроме того, делегация выразила надежду на то, что ВОИС предоставит поддержку в виде соответствующих финансовых и людских ресурсов для выполнения рекомендаций ПДР, чтобы принести ощутимую пользу развивающимся странам, в частности НРС. Делегация

также считает важным достичь консенсуса по Программе и бюджету на 2014-2015 гг. для обеспечения бесперебойного функционирования ВОИС в различных сферах деятельности, особенно связанных с сотрудничеством с НРС, равно как и дальнейшего совершенствования проектов по развитию необходимых навыков. Делегация также придает большое значение выполнению проектов, связанных с передачей технологий, прежде всего в Эфиопии, в области решения общих проблем на пути развития, и выражает признательность ВОИС за организацию обучения, по итогам которого присваивается степень магистра, и краткосрочных курсов подготовки, а также адаптацию своего общего курса по вопросам ИС к требованиям законодательства Эфиопии. Делегация надеется на укрепление сотрудничества и партнерских отношений ВОИС с НРС и дальнейшее выполнение рекомендаций ПДР.

95. Делегация Соединенных Штатов Америки отметила, что КРИС добился значительных успехов с 2007 г., когда Генеральной Ассамблеей была одобрена идея его создания, а именно: были утверждены 27 проектов в рамках ПДР с бюджетом свыше 25 млн. шв. франков, проводятся многочисленные мероприятия по оказанию технической помощи в соответствии с рекомендациями ПДР. Делегация считает это общим достижением, гордиться которым имеют право все государства-члены, ибо оно стало возможным благодаря компромиссу со стороны всех государств-членов и их желанию работать на основе консенсуса. Делегация выразила свою готовность взаимодействовать с другими делегациями в поиске конструктивного решения по текущим проектам Комитета.

96. Делегация Южной Африки приветствовала представленный Секретариатом отчет и высоко оценила работу, проделанную КРИС за последний год, и поблагодарила Секретариат за приверженность всестороннему учету ПДР. Она также приветствовала присоединение Организации к целевой группе ООН по ЦРДТ, которая рассматривает вопросы, связанные с достижением ЦРДТ, что говорит о том, что ВОИС вносит свой вклад в достижение Целей. Делегация поддерживает Организацию и призывает ее не останавливаться на достигнутом. Она также отметила ход осуществления проекта по сотрудничеству Юг-Юг (последнее межрегиональное заседание состоялось в Каире 6–8 мая 2013 г.) и призвала к его дальнейшей реализации, отметив, что сотрудничество Юг-Юг играет важную роль в рамках Организации и на международной арене. Делегация подчеркнула, что ВОИС должна делать больше для всесторонней интеграции Повестки дня в области развития (ПДР) в работу Организации. Делегация также призвала КРИС начать обсуждения по третьему из основных элементов своего мандата, взаимосвязи между ИС и развитием, и обратилась к Комитету с просьбой оперативно принять круг ведения для независимого обзора хода выполнения рекомендаций ПДР, отметив, что Африканская группа уже представила проект круга ведения, что может облегчить Комитету выполнение этой задачи. Она подтвердила свою приверженность работе КРИС и выразила надежду на успешное урегулирование остающихся нерешенными вопросов.

97. Делегация Литвы, выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, отметила, что стимулирование развития является одной из первоочередных задач, стоящих перед международным сообществом, и что ИС в этом контексте играет важную роль, поскольку способствует инновациям, творчеству, экономическому росту и созданию рабочих мест. Европейский союз и его государства-члены подтвердили свою приверженность прогрессу на этом направлении в целях выполнения рекомендаций ПДР на основе широкого участия и консенсуса, и поблагодарили Секретариат ВОИС за ценный вклад в работу КРИС. Делегация также приветствовала рассмотрение в ВОИС проектов, касающихся технической помощи и укрепления потенциала в области сотрудничества в целях развития и выразила надежду на то, что благодаря совместным усилиям государств-членов деятельность Организации в интересах развития будет вестись с учетом передовой практики и принципов транспарентности и благого управления. Делегация также подчеркнула, что при осуществлении деятельности в области развития и соответствующих проектов следует исходить из соображений

устойчивости и использовать показатели, позволяющие государствам-членам следить за достижением поставленных задач. Внутренняя и внешняя оценка проектов и деятельности имеют ключевое значение в рамках этого процесса. Делегация подтвердила свою приверженность работе в позитивном и конструктивном ключе.

98. Делегация Индии подчеркнула особую важность работы КРИС и с удовлетворением отметила, что были приняты определенные меры для повышения ориентированности работы ВОИС на развитие, особенно посредством всестороннего учета ПДР в работе Организации. Делегация также подчеркнула важность независимого внешнего обзора деятельности ВОИС по оказанию технической помощи для повышения эффективности выполнения рекомендаций ПДР и осуществления проектов ПДР и в этой связи высказалась в поддержку совместного предложения ГПДР и Африканской группы. Делегация с удовлетворением отметила, что вторая ежегодная конференция ВОИС по сотрудничеству Юг-Юг в области интеллектуальной собственности и развития пройдет после 12-й сессии КРИС, 22 ноября 2013 г., и призвала ответственно подойти к выполнению рекомендаций, которые будут вынесены на этой конференции.

99. Делегация Бразилии, выступая от имени ГПДР, отметила значительные успехи, достигнутые в выполнении рекомендаций ПДР, и, в частности, принятие в 2010 г. Механизмов координации и методов контроля, оценки и отчетности; включение в текст Пекинского договора преамбулы, касающейся ПДР; согласование и реализацию ряда важных проектов КРИС; расширение участия гражданского общества в заседаниях ВОИС; и прогресс в обеспечении всестороннего учета рекомендаций ПДР в работе ВОИС. КРИС сыграл важную роль в достижении этих результатов и координации работы по ПДР, но, несмотря на достигнутый прогресс, Группа ожидает от Комитета большего. Делегация подчеркнула, что успешное осуществление ПДР во многом зависит от изменения культуры в самой ВОИС и от формулирования проблем ИС и добавила, что интеграция аспектов развития является сложной, но крайне необходимой задачей, которую предстоит решить государствам-членам и системе ИС в целом для того, чтобы ИС действительно стала инструментом развития, а не препятствием. ГПДР подчеркнула, что по прошествии шести лет государства-члены должны подтвердить приверженность полному выполнению 45 рекомендаций ПДР и выразила озабоченность в связи с тем, что ни мандат КРИС, ни мандат Механизмов координации, принятые Генеральной Ассамблеей, не выполняются в полной мере. Учитывая, что оба мандата представляют собой базовые инструменты для эффективного встраивания проблематики ПДР в работу Организации, ГПДР призвала все государства-члены к конструктивному взаимодействию в целях их осуществления и сослалась на два конкретных вопроса: обсуждение в Комитете по третьему элементу его мандата, касающемуся взаимосвязи между ИС и развитием, и отчеты соответствующих органов ВОИС об их вкладе в выполнение соответствующих рекомендаций ПДР в соответствии с требованиями Механизмов координации. Делегация выразила сожаление в связи с тем, что активный обмен мнениями между государствами-членами по обоим этим вопросам так и не привел к их решению. Напротив, он мешает полноценному выполнению решений, принятых Генеральной Ассамблеей, что отрицательно сказывается на предсказуемости ситуации и уверенности государств-членов, что в конечном итоге ведет к возникновению проблем на институциональном уровне. Делегация отметила, что ведущееся в КРИС обсуждение вопросов предоставления технической помощи в интересах сотрудничества в целях развития касается одного из наиболее важных аспектов ПДР. В соответствии с совместным предложением ГПДР и Африканской группы, содержащимся в документе CDIP/9/16, этот процесс следует развивать, и делегация надеется, что на следующей сессии Генеральной Ассамблеи государства-члены смогут сообщить об успехах на этом направлении. Конкретные результаты обзора технической помощи ВОИС в области сотрудничества в целях развития — один из наиболее ценных элементов вклада, который КРИС может внести в осуществление ПДР. В заключение делегация выразила сожаление в связи с переносом на более поздний срок конференции по интеллектуальной собственности и развитию и напомнила, что переговоры о проведении

этой конференции продолжают уже несколько лет, но по причине отсутствия консенсуса среди государств-членов ее пришлось снова отложить. Делегация считает, что эта конференция по-прежнему является важным показателем хода осуществления рекомендаций ПДР и поэтому должна быть согласована как можно скорее.

100. Делегация Китая выразила удовлетворенность усилиями, прилагаемыми ВОИС для обеспечения учета задач в области развития в ее деятельности, а также результатами, достигнутыми в осуществлении рекомендаций, содержащихся в Повестке дня в области развития, отметив, что уже утверждено 27 проектов, охватывающих 21 рекомендацию ПДР. Делегация поздравила Генерального директора и его коллектив с вкладом, внесенным ими в эту работу, и выразила надежду, что на своих будущих сессиях КРИС продолжит работу в позитивном и конструктивном ключе и согласует более точное определение понятия «расходы на развитие», что будет способствовать выполнению рекомендаций ПДР в интересах большего числа развивающихся стран.

101. Делегация Кубы высказалась в поддержку заявления, сделанного делегацией Бразилии от имени ГПДР, и подчеркнула важное значение Повестки дня в области развития и ее осуществления для ВОИС и ее государств-членов, а также необходимость применения механизмов координации ВОИС и процедур мониторинга, оценки и отчетности. Делегация также отметила, что государствам-членам следует принять участие в диалоге на тему «Интеллектуальная собственность и развитие» в рамках КРИС, и призвала Организацию выделить дополнительные ресурсы для осуществления рекомендаций ПДР.

102. Делегация Сальвадора с удовлетворением отметила достигнутый прогресс и призвала все региональные группы продолжать работу по реализации рекомендаций ПДР и осуществлению проектов, которые имеют важное значение для развивающихся стран. Делегация присоединилась к заявлениям других делегаций в отношении механизмов координации ВОИС и процедур мониторинга, оценки и отчетности. Она также с удовлетворением отметила отчет о работе КРИС и выразила признательность Председателю Комитета – за его усилия и ответственное отношение к делу, Секретариату – за осуществление всех намеченных проектов и Генеральному директору – за то, что он уделял личное внимание их осуществлению. Делегация также настоятельно призвала все государства-члены прилагать усилия для достижения договоренности о проведении Конференции по интеллектуальной собственности и развитию.

103. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, поблагодарила Секретариат за представление отчета о работе КРИС. Группа считает КРИС одним из важнейших органов ВОИС, а ПДР – одним из крупнейших достижений Организации. В то же время она подчеркнула, что в этой связи необходимо принять конкретную концепцию развития международной системы ИС. Хотя принятие соответствующих проектов весьма способствовало достижению этой цели, третья составляющая мандата КРИС предполагает, что Комитет должен выполнять функцию форума для обмена мнениями и обсуждений по вопросу о наличии связи между интеллектуальной собственностью и развитием. Группа призвала также государства-члены принимать более активное участие в деятельности ВОИС по решению таких глобальных проблем, как охрана здоровья людей и изменение климата и проблемы, непосредственно связанные с развитием. Она также призвала государства-члены добиваться эффективного и полного осуществления рекомендаций ПДР, а также применять механизмы координации, обеспечивая, чтобы все комитеты ВОИС полностью отчитывались о своей деятельности и о своем вкладе в осуществление рекомендаций ПДР. В заключение Группа отметила, что обсуждения с участием государств-членов утрачивают свой динамизм и энтузиазм, характерные для прошлых лет, и становится все труднее достигать договоренностей по проектам в рамках ПДР, что осложняет стоящую перед делегациями задачу принимать проекты, которые давали бы реальную отдачу. В этой связи Группа настоятельно

призвала государства-члены и Секретариат не считать развитие вопросом второстепенной важности, а напротив, добиваться претворения целей развития в жизнь.

104. Делегация Канады поблагодарила Секретариат за его напряженную работу по осуществлению проектов и проведению анализа в связи с реализацией рекомендаций ПДР и с удовлетворением отметила деятельность, проводимую в настоящее время в рамках КРИС. Делегация отметила отчет Генерального директора о реализации рекомендаций ПДР и приветствовала достигнутые на данный момент успехи в этой области.

105. Делегация Российской Федерации отметила отчет о работе КРИС и дала высокую оценку успехам Секретариата в осуществлении утвержденных КРИС проектов в рамках Повестки дня в области развития, особенно проектов, касающихся предоставления Интернет-ресурсов по интеллектуальной собственности на основе создания специализированных баз данных и центров поддержки технологий и инноваций (ЦПТИ). Делегация будет продолжать конструктивно сотрудничать в обсуждении этих вопросов и обеспечения успешной реализации рекомендаций ПДР.

106. Делегация Ирана (Исламской Республики) присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Бразилии от имени ГПДР. Делегация дала высокую оценку работе, проделанной в рамках КРИС, и рассмотрению 45 рекомендаций ПДР как составной части мандата ВОИС и заявила о своей убежденности в том, что всем органам Организации следует должным образом учитывать эти рекомендации в своей деятельности и в своих стратегических решениях. Особое внимание следует уделять проблемам и потребностям развивающихся стран в связи с проектами по реализации ПДР, поскольку это поможет им в разработке национальных стратегий в области ИС и создании сбалансированных систем охраны ИС в соответствии с их культурными особенностями, общими условиями и социальными потребностями и с учетом уровня их развития. Делегация подчеркнула огромное значение обеспечения учета целей развития во всех видах деятельности ВОИС и скорейшего осуществления 45 принятых рекомендаций в рамках Повестки дня в области развития. По мнению делегации, КРИС в последние годы достиг немалых успехов и добился некоторых конкретных результатов в осуществлении отдельных частей ПДР. Создание механизма координации является хорошим примером позитивных действий в этом направлении, хотя этому примеру пока еще не последовали все комитеты ВОИС, и в этом плане необходимо было бы выработать четкое понимание общих целей деятельности ВОИС по сотрудничеству в области развития и концептуальной основы помощи, «ориентированной на развитие». Делегация отметила, что техническую помощь не следует толковать узко как помощь лишь в развитии систем ИС в разных странах, а следует рассматривать скорее как средство поиска путей изучения передовых методов по согласованию деятельности в области развития с деятельностью по охране прав интеллектуальной собственности (ПИС) и по устранению потенциальных противоречий между этими двумя направлениями. Делегация заявила, что главная задача КРИС заключается в определении и осуществлении стратегий охраны ИС, направленных на укрепление прав интеллектуальной собственности на местах. Конечная цель состоит в сокращении разрыва в имеющихся знаниях между развивающимися и развитыми странами за счет использования гибких положений, содержащихся в договорах об охране ИС, для улучшения доступа к образованию, здравоохранению и лекарствам, расширения числа объектов интеллектуальной собственности, являющихся общим достоянием, и приведения законов об охране ИС в соответствие с задачами по охране природных ресурсов, выражений культуры, традиционных знаний и генетических ресурсов от недобросовестного использования. Поэтому техническая помощь должна быть направлена на обеспечение того, чтобы развивающиеся страны также получали выгоду от использования интеллектуальной собственности для своего экономического, культурного и социального развития, и должна способствовать сокращению пробела в знаниях и получению развивающимися странами большей отдачи от экономики,

основанной на знаниях. В заключение делегация отметила, что поскольку деятельность ВОИС как специализированного учреждения ООН должна соответствовать более широким целям и задачам ООН в области развития, систематическое и постоянное представление более всеобъемлющих отчетов о вкладе ВОИС в осуществление целей и задач ООН в области развития является не только весьма желательным и уместным, но и необходимым.

107. Делегация Бельгии, выступая от имени Группы В, поблагодарила Председателя за предоставленную ей возможность выступить со вторым заявлением и Секретариат – за подготовку документа WO/GA/43/11, содержащего описание вклада соответствующих органов ВОИС в реализацию соответствующих рекомендаций Повестки дня в области развития. Делегация отметила, что термин «соответствующие органы ВОИС», который был употреблен в решении Генеральной Ассамблеи о создании Механизма координации в 2010 г. и содержался в документе WO/GA/39/7, допускает различные толкования. Группа повторила свою позицию по данному вопросу, заявив, что органы ВОИС сами должны определять, являются ли они «соответствующими» с точки зрения целей Механизма координации. Кроме того, ни Комитет по стандартам ВОИС (КСВ) ни (КПБ), не принимали решений о том, что они являются «соответствующими органами» с точки зрения целей Механизма координации. Группа отметила, что КСВ отвечает за выработку необязывающих технических стандартов, а КПБ – за финансовое обеспечение деятельности ВОИС, и, таким образом, ни тот, ни другой вид деятельности не связаны с задачами развития.

108. Делегация Венесуэлы (Боливарианская Республика) поблагодарила Секретариат за представление Отчета КРИС и отметила достигнутый прогресс, особенно если учесть, что изначально ВОИС практически не упоминалась при обсуждении вопросов развития. Принятие ПДР было огромным прогрессом, поскольку оно позволило ВОИС привести свою деятельность в соответствие с ЦРТ. Делегация призвала государства-члены продолжить реализацию рекомендаций Повестки дня в области развития, в частности, путем принятия Ассамблеей «сквозного» механизма, в котором не будет проводиться различий между «соответствующими» и «не соответствующими» органами ВОИС. Делегация подчеркнула, что в функционировании Механизма координации должны участвовать все Комитеты ВОИС.

109. Делегация Египта поддержала заявления делегации Алжира от имени Африканской группы и делегации Бразилии от имени ГПДР. Делегация подчеркнула важность эффективной реализации рекомендаций ПДР и отметила, что КРИС проделал значительную работу, и многие проекты ПДР будут завершены в этом году. В связи с этим следует учесть запланировать достаточные ресурсные запросы на предстоящий период и выделение ресурсов на будущие проекты, поскольку с завершением соответствующих проектов реализация рекомендаций ПДР не закончится. Делегация отметила, что рекомендации ПДР имеют общий характер и охватывают всю деятельность Организации и что их реализация – это динамичный и непрерывный процесс. Делегация заявила также, что хотела бы отметить некоторые затруднения, с которыми КРИС сталкивался в прошлом году, и приоритетные вопросы, которые он должен был решить, начиная с внедрения Механизма координации. Два важных комитета ВОИС, а именно, КСВ и КПБ, все еще не представили отчеты о своем вкладе в реализацию рекомендаций ПДР, что не может не вызывать озабоченности, учитывая то значительное влияние, которое они оказывают на взгляды ВОИС в отношении места аспектов развития в системе интеллектуальной собственности. Делегация также выразила сожаление по поводу того, что описание вклада Соответствующих органов ВОИС в реализацию соответствующих рекомендаций ПДР, содержащееся в документе WO/GA/43/11 – это лишь резюме заявлений делегаций, не содержащее достаточно глубокого анализа их фактического вклада. Кроме того, КРИС столкнулся с затруднениями в реализации третьего основного направления мандата Комитета: несмотря на решения Генеральной Ассамблеи, принятые в 2007 г. и в 2010 г., Комитет был лишен возможности реализовать



третье основное направление своего мандата, то есть обсудить вопросы ИС в связи с вопросами развития. Делегация также упомянула Внешний обзор деятельности ВОИС по оказанию технической помощи в области сотрудничества в целях развития (CDIP8/INF/1) и Совместное предложение ГПДР и Африканской группы по вопросам технической помощи ВОИС в области сотрудничества в целях развития (CDIP/9/16), подчеркнув необходимость продолжения реализации Организацией рекомендаций, содержащихся в этих двух документах. Что касается использования КРИС в качестве форума для обсуждения и обмена мнениями, делегация предложила, чтобы КРИС участвовал в выполнении Программы 18 КПБ (ИС и глобальные задачи), формулируя свои идеи по вопросам взаимосвязи ИС и охраны здоровья населения, продовольственной безопасности и охраны окружающей среды. Делегация поблагодарила КРИС за работу, проведенную по реализации проектов ПДР в течение последнего года и заявила, что она готова участвовать в неформальном обсуждении нерешенных вопросов повестки дня КРИС в ходе текущей сессии Ассамблеи ВОИС.

110. Делегация Таиланда выразила свое удовлетворение той ролью, которую ВОИС играет в качестве глобального провайдера услуг в области ИС, и напомнила о своей принадлежности к системе ООН, чем и обусловлена необходимость ее действенного участия в решении более общих задач ООН, особенно в области развития. В этой связи она особо отметила увеличение расходов на цели развития в общем бюджете на следующий двухлетний период, призвав наряду с этим КРИС продолжить свои обсуждения и достичь соглашения относительно нового определения расходов на развитие для его применения в двухлетнем периоде 2016-2017 гг. с целью обеспечить более точный учет ресурсов, выделяемых на цели развития. Делегация поблагодарила Секретариат за начало осуществления проектов и различных видов деятельности в этой области и, отметив, что реализация ПДР является обязанностью всех и каждого в Организации, призвала государства-члены представлять новые проектные предложения для их рассмотрения в КРИС. В этой связи она выразила удовлетворение по поводу оказанной ВОИС Таиланду поддержки в осуществлении проекта по брендингу продуктов, который был успешно завершен, и выразила надежду на разработку новых проектов с участием Секретариата. Делегация поддержала совместное предложение ГПДР и Африканской группы относительно технической помощи ВОИС в области сотрудничества в целях развития, содержащееся в документе CDIP/9/16, и выразила надежду на дальнейшее обсуждение всех рекомендаций, вынесенных по результатам внешнего обзора технической помощи ВОИС в области сотрудничества в целях развития (документ CDIP8/INF/1). Делегация также выразила удовлетворение по поводу отчетов всех органов ВОИС относительно их участия в реализации ПДР, подчеркнув при этом необходимость соблюдения баланса в нормотворческой работе, которая ведется в рамках различных комитетов, с учетом реалий и потребностей развивающихся стран. Она выразила особую озабоченность по поводу отсрочки начала целенаправленного обсуждения вопросов, касающихся ИС и развития, и обратилась с просьбой к КРИС как можно скорее включить пункт, посвященный этой проблеме, в повестку дня своих будущих сессий.

111. Представитель TWN выразил озабоченность по поводу сопротивления, оказываемого некоторыми государствами-членами реализации рекомендаций ПДР. ПДР – это результат процесса, осуществляемого по инициативе государств-членов, и эти рекомендации были приняты на основе консенсуса. Тем не менее, их реализация идет медленно и часто изолированно, без особого прогресса в интеграции этих рекомендаций в программы ВОИС. Несмотря на предыдущие решения Генеральной Ассамблеи, до сих пор в повестке дня Комитета не было постоянного пункта, посвященного теме «ИС и развитие». Представитель призвал государства-члены создать условия для беспрепятственной реализации рекомендаций ПДР в течение текущей сессии. Кроме того, ООН осуществляет процесс разработки ПДР на период после 2015 г., в которой важным направлением считается технология. Хотя следует признать решающую роль технологических инноваций в повышении уровня жизни в развивающихся странах, их не

следует путать с охраной прав ИС, поскольку технологические инновации могут иметь место даже в отсутствие охраны прав ИС – охрану этих прав не следует считать необходимым условием осуществления инноваций. Представитель подчеркнул, что важным аспектом рекомендаций ПДР является пересмотр проектов оказания технической помощи, отметив отсутствие заметных улучшений в этой области. Проведенный Секретариатом независимый анализ ясно показал наличие пробелов в программах оказания технической помощи. Например, в проектах ВОИС по оказанию технической помощи в дальнейшей разработке национальных стратегий в области интеллектуальной собственности, краткое описание которых приводится в документах CDIP/3/INF/2 и CDIP/9/10 Rev., оставлены без внимания ключевые вопросы развития, вызывающие озабоченность, и в них часто отстаиваются максималистские позиции в отношении ИС. В связи с этим представитель призвал Секретариат осуществлять мероприятия в области оказания технической помощи в соответствии с принципами ПДР и призвал КРИС принять Совместное предложение, внесенное ГПДР и Африканской группой по вопросам технической помощи ВОИС в области сотрудничества в целях развития, изложенное в документе CDIP/9/16. Представитель также призвал Секретариат обеспечивать при реализации проектов оказания технической помощи прозрачность и подотчетность. Что касается анализа хода реализации рекомендаций ПДР, подготовленного КРИС и представленного Генеральной Ассамблее в текущем двухлетнем периоде, представитель внес конкретную просьбу о том, чтобы этот анализ был проведен комиссией независимых экспертов, специализирующихся на проблематике ИС, и призвал государства-члены завершить выработку мандата такого анализа и определение состава комиссии независимых экспертов на предстоящей ноябрьской сессии КРИС.

112. Председатель поблагодарила делегации за их заявления по данному пункту повестки дня и зачитала пункты решения, относящиеся к соответствующим документам:

«Генеральной Ассамблее ВОИС предлагается принять к сведению содержание отчета Комитета по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС), содержащегося в документе WO/GA/43/10.

В отношении описания вклада соответствующих органов ВОИС в реализацию соответствующих рекомендаций Повестки дня в области развития, содержащегося в документе WO/GA/43/11, Генеральной Ассамблее ВОИС предлагается, во-первых, принять к сведению информацию, содержащуюся в этом документе, и, во-вторых, препроводить КРИС отчеты, упомянутые в этом документе».

113. Делегация Бразилии, выступая от имени ГПДР, заявила, что некоторые делегации на ранней стадии обсуждений по пункту 32 просили провести дополнительное обсуждение вопросов полного осуществления мандата КРИС и Координационного механизма. Делегация заявила, что значительная часть государств-членов ВОИС высказалась в поддержку полной имплементации этих документов и просила провести обсуждение этих двух аспектов после консультаций со всеми государствами-членами.

114. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, поддержала заявление делегации Бразилии от имени ГПДР. Группа просила провести дополнительные обсуждения с целью добиться решения от Генеральной Ассамблеи по этим нерешенным вопросам в рамках КРИС, а именно по вопросу об осуществлении Координационного механизма и о включении пункта об ИС и развитии в повестку дня сессии КРИС.

115. Делегация Египта поддержала заявления делегации Бразилии от имени ГПДР и делегации Алжира от имени Африканской группы. Делегация указала, что принятие во внимание отчетов не решит поставленные вопросы, а оставит их без ответа, что не упростит дальнейшую работу КРИС. Делегация призвала к принятию Ассамблеей решения относительно выполнения третьего компонента мандата КРИС.

116. Делегация Бельгии, выступая от имени Группы В, отметила, что повестка дня пленарных заседаний Генеральной Ассамблеи уже перегружена, и по ряду нерешенных вопросов начались неофициальные консультации. В этой связи Группа просила отложить обсуждение этого пункта повестки дня.

117. Делегация Южной Африки поддержала заявления, сделанные делегацией Бразилии от имени ГПДР, делегацией Алжира от имени Африканской группы и делегацией Египта. Она призвала к принятию Генеральной Ассамблеей решения относительно полного осуществления мандата КРИС.

118. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала заявление делегации Бельгии от имени Группы В в отношении того, что многочисленные неофициальные консультации уже начались и повестка дня Генеральной Ассамблеи является напряженной. Делегация добавила, что КРИС является соответствующим форумом для продолжения обсуждения мандата КРИС и Координационного механизма. Сославшись на заявление делегации Джибути, она отметила, что обсуждение этих вопросов уже включено в повестку дня следующего совещания КРИС в ноябре месяце. К тому обсуждение в рамках КРИС будут вести делегаты, наиболее глубоко владеющие этими вопросами. В этой связи делегация предложила, чтобы эти вопросы обсуждались на следующей сессии КРИС.

119. Председатель указала на необходимость проведения неофициальных консультаций до продолжения обсуждения этого пункта. Приняв к сведению заявления делегаций Председатель приняла решение оставить пункт 32 открытым и указала на необходимость проведения неофициальных консультаций до продолжения обсуждения этого пункта на более поздней стадии работы этой Генеральной Ассамблеи.

120. По завершении неофициальных консультаций, проходивших под председательством заместителя Председателя Генеральной Ассамблеи г-на Мохтара Вариды, Председатель объявила, что делегации достигли согласия относительно следующего текста:

«Генеральная Ассамблея ВОИС:

- (i) напоминает о своем решении 2007 г. об учреждении Комитета по развитию и интеллектуальной собственности, содержащемся в документе A/43/13, и о своем решении о механизмах координации, мониторинга, оценки и представления отчетности, содержащемся в документе WO/GA/39/7, и подтверждает свое намерение добиться их полного выполнения;
- (ii) подтверждает, что все комитеты ВОИС равны между собой и подотчетны Генеральной Ассамблее;
- (iii) принимает к сведению озабоченность, выраженную рядом государств-членов относительно выполнения мандата КРИС и введения в действие механизмов координации; и
- (iv) просит КРИС обсудить эти два вопроса на его двенадцатой и тринадцатой сессиях, представить отчеты о результатах обсуждений и вынести рекомендации по этим двум вопросам Генеральной Ассамблее в 2014 г.».

121. Генеральная Ассамблея ВОИС приняла текст, содержащийся в пункте 120.

122. Прежде чем закрыть обсуждение пункта 32 повестки дня, Председатель поблагодарила делегации и выразила свою признательность заместителю Председателя Генеральной Ассамблеи г-ну Мохтару Вариде за его усилия и самоотверженность в

решении этого вопроса в ходе неофициальных консультаций по данному пункту повестки дня.

#### ПУНКТ 33 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

#### РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О СОЗЫВЕ ДИПЛОМАТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ДЛЯ ЗАКЛЮЧЕНИЯ ДОГОВОРА О ЗАКОНАХ ПО ОБРАЗЦАМ

123. См. документ A/51/20, пункт 48 повестки дня (Закрытие сессий).

#### ПУНКТ 34 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

#### ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО АВТОРСКОМУ ПРАВУ И СМЕЖНЫМ ПРАВАМ (ПКАП)

124. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/43/13.

125. Секретариат представил документ WO/GA/43/13 и пояснил, что на рассмотрение вынесены три темы: охрана прав вещательных организаций; ограничения и исключения для библиотек и архивов; и ограничения и исключения для образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными способностями. Секретариат подчеркнул, что, как указано в документе, ряд общих задач в отношении продвижения вперед в работе уже был одобрен Генеральной Ассамблеей ВОИС в 2012 г.

126. Делегация Бельгии, выступая от имени Группы В, приветствовала работу Секретариата и прогресс, достигнутый за последний год ПКАП и в рамках межсессионных заседаний. Группа В выразила надежду на дальнейшее продвижение в работе над текстом международного договора для обновления системы охраны организаций эфирного и кабельного вещания в традиционном смысле слова. Необходимо достичь общего понимания целей такого договора с точки зрения решения существующих проблем и предоставления соответствующей охраны. В отношении ограничений и исключений в интересах библиотек, архивов, образовательных и научно-исследовательских учреждений делегация отметила, что существующая нормативная база в области авторского права уже обеспечивает этим учреждениям возможность выполнять свои функции как в аналоговой, так и в цифровой среде. Группа В заявила о готовности обсуждать и взаимодействовать с другими государствами-членами для обеспечения того, чтобы эти исключения и ограничения функционировали самым эффективным образом в рамках существующих международных договоров и конвенций. Сославшись на результаты множества проведенных за последний год заседаний, Группа В выразила мнение о том, что ПКАП следует выработать более взвешенный подход к определению темпов своей работы. По мнению Группы В, ПКАП может достичь этой цели в предстоящем году, обновив систему охраны прав организаций эфирного и кабельного вещания и добившись более глубокого понимания исключений и ограничений в рамках международной системы авторского права посредством обмена опытом.

127. Делегация Польши, выступая от имени Группы ГЦЕБ, выразила признательность Председателю и Секретариату за успешное проведение Марракешской дипломатической конференции и организацию дальнейшего обсуждения других вопросов, стоящих на повестке дня ПКАП. Группа ГЦЕБ выразила мнение о том, что важны все пункты повестки дня ВОИС, и выступила в поддержку точки зрения, согласно которой главной приоритетной задачей для ПКАП должно являться завершение работы над предложением, касающимся договора об охране прав вещательных организаций, с конечной целью созыва в ближайшем будущем дипломатической конференции. Обеспечение надлежащей охраны прав вещательных организаций на международном

уровне имеет большое значение, и необходимость в обновлении системы такой охраны с учетом условий XXI века назрела давно. Группа ГЦЕБ поддержала призыв вещательных организаций найти глобальное решение для проблемы пиратского использования сигнала, которая наносит ущерб их законным и столь необходимым инвестициям. Развитие средств информации – один из важнейших факторов социальной сплоченности, политического плюрализма и культурного богатства любого общества. Пришло время решить эту задачу и создать условия для созыва дипломатической конференции. На первом этапе следует договориться об устойчивой и разумной «дорожной карте» для работы ПКАП. Группа ГЦЕБ подготовила соответствующее предложение и обратилась ко всем делегациям с просьбой рассмотреть и принять его. По мнению Группы, Генеральной Ассамблее следует принять решение о том, чтобы ПКАП в приоритетном порядке активизировал свою работу над темой, касающейся прав вещательных организаций. Она пояснила свое предложение, а именно чтобы на сессии ПКАП, которая будет предшествовать сессии Генеральной Ассамблеи в 2014 г., не менее трех дней было посвящено окончательной доработке текста, содержащегося в документе SCCR/24/10 Rev. Группа ГЦЕБ также пояснила, что ПКАП следует представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в 2014 г. текст, с тем чтобы она могла оценить достигнутый прогресс и принять решение относительно созыва дипломатической конференции в 2015 г. Группа заявила о готовности участвовать в обсуждении вопросов, касающихся библиотек и архивов, а также просветительских, научно-исследовательских и учебных заведений, поскольку и те, и другие играют важную роль в распространении результатов научной деятельности. Обмен опытом мог бы способствовать более эффективному функционированию и применению исключений и ограничений в условиях как аналоговой, так и цифровой среды. Группа ГЦЕБ отметила, что, несмотря на насыщенную повестку дня ПКАП, было бы желательно включить в нее новые пункты, отражающие баланс технического и культурного компонентов, столь важный для поощрения творческой деятельности. Рассмотрение таких новых пунктов должно способствовать развитию нормативно-правовой базы и установлению границ для нормотворческих попыток и обмена национальным опытом. Группа ГЦЕБ также отметила, что в области авторского права и смежных прав было бы желательно сосредоточить внимание на политике, основанной на фактах и доказательствах. И наконец, Группа ГЦЕБ подтвердила свою готовность взаимодействовать с ПКАП на конструктивной основе.

128. Делегация Литвы передала слово делегации Европейского союза и его государств-членов.

129. Делегация Европейского союза и его государств-членов заявила, что она принимает активное участие в обсуждении договора об охране прав вещательных организаций. Она придает большое значение таким переговорам, и ее обнадеживает прогресс, достигнутый на их последнем раунде. Делегация признала, что еще предстоит проделать определенную работу, прежде чем можно было бы созвать дипломатическую конференцию. Она заявила о своей готовности участвовать в такой работе, будучи вдохновленной успешным заключением Марракешского договора по ЛНЗ. Настоятельно необходимо достичь общего понимания задач с точки зрения подлежащих решению проблем и планируемой охраны. В отношении ограничений и исключений для библиотек, архивов, образовательных и научно-исследовательских учреждений делегация выразила мнение о том, что существующая международная нормативная база в области авторского права оставляет для государств-членов достаточно правового пространства для установления взвешенных ограничений и исключений применительно к аналоговой и цифровой среде при сохранении необходимого баланса, позволяющего авторскому праву и далее служить стимулом для творческой деятельности и гарантировать вознаграждение за такую деятельность. Делегация заявила о своей готовности участвовать в обсуждениях и работе для обеспечения эффективного функционирования этих ограничений и исключений в рамках действующих международных договоров.

Делегация отметила, что работу над этой темой следовало бы продолжить в форме обмена идеями и передовой практикой.

130. Делегация Сальвадора положительно оценила прогресс, достигнутый ПКАП в последние годы. Делегация обратила внимание на высокое качество услуг, предоставляемых ВОИС в рамках помощи в законодательной области в процессе осуществления договоров. Делегация просила Генерального директора и Секретариат продолжать оказывать такую поддержку. В настоящее время делегация занимается ограничениями и исключениями из авторского права в отношении библиотек и архивов. Делегация привержена также теме охраны прав вещательных организаций.

131. Делегация Японии выступила в поддержку заявления, сделанного делегацией Бельгии от имени Группы В, и положительно оценила существенные обсуждения, состоявшиеся в ПКАП со времени проведения предшествующей сессии Генеральной Ассамблеи. Делегация отметила, что следующей целью ПКАП является договор об охране прав вещательных организаций. Делегация напомнила, что Пекинский договор по аудиовизуальным исполнениям был необходимым откликом на цифровую эпоху. В том же духе необходимо также обеспечить международно-правовой отклик в том, что касается вещательных организаций. Делегация указала на то, что единый текст проекта договора является результатом длительных обсуждений и что необходимо продолжить конкретные обсуждения по вопросам существа, чтобы достичь консенсуса в соответствии с мандатом, данным Генеральной Ассамблеей в 2007 г., с целью созыва дипломатической конференции в ближайшее возможное время. Делегация стремится внести вклад в достижение дальнейшего существенного прогресса по такому важному договору. В вопросе ограничений и исключений из авторского права крайне важно обеспечить надлежащий баланс между интересами правообладателей и доступом к произведениям. Делегация разъяснила, что, если не будет создано самых хороших стимулов, могут быть затронуты интересы пользователей. Делегация напомнила, что трехступенчатая проверка уже внедрена в некоторых государствах-членах и что любой международный документ должен обеспечивать гибкость, чтобы создать возможности для осуществления на внутрисударственном уровне исходя из той предпосылки, что масштабы трехступенчатой проверки не будут затронуты.

132. Делегация Таиланда приветствовала прогресс, достигнутый ПКАП, и поздравила делегации с успешным проведением Дипломатической конференции. Делегация отметила, что Марракешский договор по ЛНЗ является успешным отражением принципов недискриминации, равных возможностей, доступности, полного и эффективного участия и включения в жизнь общества, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека и в Конвенции ООН о правах инвалидов. Она также отметила, что Марракешский договор по ЛНЗ пойдет на благо 314 миллионов слепых и лиц с нарушениями зрения или ограниченной способностью воспринимать печатную информацию. Делегация выразила свое пожелание участвовать в конструктивных обсуждениях по вопросу об ограничениях и исключениях для библиотек, архивов, учебных заведений, научно-исследовательских институтов и для инвалидов. Коснувшись вопроса об охране прав вещательных организаций, делегация высоко отозвалась о работе, проделанной ПКАП, и сказала, что она с нетерпением ожидает конструктивной работы с использованием подхода на основе сигнала, что соответствует мандату, данному Генеральной Ассамблеей в 2007 г. Делегация указала на то, что деятельность ВОИС не ограничивается правами интеллектуальной собственности, но отражает более широкий социальный контекст и контекст развития.

133. Делегация Соединенных Штатов Америки высказалась в поддержку заявления, сделанного делегацией Бельгии от имени Группы В, в частности в отношении охраны прав вещательных организаций. Делегация подчеркнула свою поддержку приоритизации работы по обновлению охраны прав вещательных организаций в соответствии с мандатом Генеральной Ассамблеи, который призывает к использованию подхода на

основе сигнала для обеспечения охраны деятельности вещательных организаций в традиционном смысле. Делегация считает, что такая охрана должна быть четко нацелена на несанкционированную одновременную или почти одновременную ретрансляцию вещательных сигналов для публики через платформу любого типа, включая эфирное вещание, а также Интернет. Делегация информировала делегации о том, что она активно готовится к намеченной на декабрь 2013 г. сессии ПКАП на основе такого подхода. Она с нетерпением ожидает возможности продвинуться вперед в разработке текста договора, который достигал бы общих целей так, чтобы согласовываться с мандатом Генеральной Ассамблеи. Делегация изложила свои собственные конкретные идеи в отношении ПКАП, а именно: три дня, посвященные вопросам вещания, в ходе декабрьской сессии, три сессии в 2014 г., как это уже было согласовано после отмены июльской сессии, с возможными сроками в апреле, начале июля и ноябре. Делегация также предложила, чтобы Генеральная Ассамблея ВОИС в 2014 г. подытожила прогресс, достигнутый к тому моменту, и приняла решение о том, созывать ли дипломатическую конференцию в 2015 г. В вопросе об исключениях и ограничениях делегация отметила, что в Соединенных Штатах Америки существует довольно широкий диапазон исключений и ограничений в отношении авторского права, причем речь идет как о конкретных исключениях, так и о давней, разработанной в судебном порядке доктрине добросовестного использования. Делегация заявила о своей поддержке работе ПКАП, направленной на углубление взаимопонимания государств-членов в том, что касается ограничений и исключений из авторского права в отношении библиотек и архивов, учебных и научно-исследовательских учреждений и инвалидов. Делегация отметила, что она готова и далее делиться своим собственным национальным опытом в деле осуществления и использования исключений, а также учиться на основе опыта других государств-членов. Посредством таких обсуждений можно добиться огромного прогресса, и внимание следует сосредоточить на выработке общих пониманий и целей одновременно с обеспечением надлежащей гибкости на международном уровне. Делегация придерживается того мнения, что переход к нормотворческой деятельности в этой области не является продуктивным.

134. Делегация Мексики удовлетворена прогрессом, достигнутым в вопросах, которыми занимается ПКАП, благодаря активному участию, доброй воле и гибкости, проявленной государствами-членами. Делегация коснулась двух недавних договоров, по которым в ПКАП были проведены переговоры, а именно Пекинского договора и Марракешского договора по ЛНЗ, и указала на то, что прошло более 15 лет между этими двумя недавними договорами и договорами ВОИС 1996 г. В этой связи делегация выразила надежду на то, что новый дух единства, порожденный благодаря этим двум историческим договорам, будет и далее преобладать в работе ПКАП. Делегация напомнила государствам-членам о значительных проблемах, возникающих в сфере авторского права и смежных прав вследствие развития техники и глобализации экономики. Она заявила, что она будет активно участвовать в работе по обновлению охраны прав вещательных организаций. Делегация поддержала график, предложенный делегацией Польши от имени Группы ГЦЕБ, и заявила, что она будет готова к работе на основе этого графика. Делегация планирует продолжать содействовать проведению консультаций в надежде на выработку решения об ограничениях и исключениях для библиотек и архивов, а также ограничений и исключений для образовательных и научно-исследовательских учреждений.

135. Делегация Бразилии, выступая от имени ГПДР, отметила, что Марракешский договор о ЛНЗ и Пекинский договор являются примерами успешных переговоров, завершившихся в ПКАП. ГПДР подчеркнула, что работа по другим пунктам повестки дня также серьезно продвинулась вперед с момента прошлогодней Генеральной Ассамблеи. ГПДР выразила готовность обсуждать вопрос ограничений и исключений в интересах библиотек и архивов, образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными возможностями. Делегация подтвердила важность дальнейшей работы по этим направлениям с целью поиска практических и сбалансированных

решений. ГПДР высоко оценивает усилия, предпринятые в интересах заключения договора по охране прав вещательных организаций.

136. Делегация Бразилии выразила искреннее удовлетворение прогрессом, достигнутым в ПКАП. Делегация отметила, что ПКАП сумел добиться консенсуса между правообладателями и пользователями произведений, охраняемых авторским правом, и удовлетворить их потребности. Делегация надеется на то, что полученные результаты послужат стимулом для дальнейших свершений по другим пунктам повестки дня ПКАП. Делегация признала важность продолжения переговоров по созданию международно-правовых документов в интересах библиотек, архивов, образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными возможностями в рамках утвержденной в 2010 г. рабочей программы, срок действия которой был продлен в 2012 г. Делегация заявила о своей готовности конструктивно участвовать в процессе обсуждения вопроса эфирного вещания в соответствии с мандатом, утвержденным Генеральной Ассамблеей 2007 г. Делегация попросила разъяснить предложение, выдвинутое делегацией Польши от имени Группы государств Центральной Европы и Балтии (ГЦЕБ).

137. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, поблагодарила Секретариат и государства-члены за участие в работе ПКАП, отметив достигнутые результаты и важность рассмотренных вопросов. Африканская группа заявила о своей готовности выполнять рабочую программу, утвержденную Комитетом на 24-й сессии ПКАП, в отношении ограничений и исключений для библиотек и архивов. Группа представила предложения по международно-правовому документу. Африканская группа заявила, что будет и далее вносить свой вклад в дискуссию, и отметила необходимость создания системы юридически обязывающих международно-правовых норм с целью облегчения доступа к знаниям путем принятия обязательства обеспечить ограничения и исключения в контексте международной системы авторского права в интересах библиотек, архивов, образовательных и научно-исследовательских учреждений. Африканская группа заявила, что создание нормативных положений об ограничениях и исключениях позволит ПКАП и Секретариату внести еще более заметный вклад в дело трансграничного развития. Африканская группа подчеркнула необходимость расширить доступ к знаниям для развивающихся стран. Она также выразила свое твердое желание работать в интересах принятия договора по охране прав вещательных организаций. Африканская группа обратилась с просьбой предоставить более подробную информацию о предложении, выдвинутом Польшей от имени ГЦЕБ.

138. Делегация Польши отметила, что ПКАП за два года успешно разрешил два основных вопроса, и указала на то, что обоснованные и сбалансированные подходы позволяют обеспечить постоянное уважение авторских прав и творческой деятельности. Сегодня важно сосредоточить внимание Комитета на вопросе организаций эфирного вещания и согласовать целенаправленную и обоснованную «дорожную карту», которая позволит достичь цели проведения дипломатической конференции по этому вопросу. В заключение делегация заявила, что единственный способ добиться этого — посвятить достаточное время рассмотрению именно этого вопроса в ходе заседаний 2014 г. Делегация поддержала заявление, сделанное ГЦЕБ.

139. Делегация Египта заявила, что поддерживает заявления, сделанные делегацией Алжира от имени Африканской группы и делегацией Бразилии от имени ГПДР. Делегация также пожелала, воспользовавшись этой возможностью, выразить свое искреннее удовлетворение прогрессом, достигнутым ВОИС за последнее время, и продемонстрированным государствами-членами умением взаимодействовать в интересах разработки международных соглашений и договоров на основе сбалансированного и ориентированного на развитие подхода. Делегация подчеркнула, что теперь государства-члены должны идти дальше, в частности в вопросах ограничений и исключений. Делегация упомянула рабочий документ об ограничениях и исключениях для образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими



ограниченными возможностями, основанный на предложениях делегаций Уругвая, Бразилии и других государств-членов, и выразила надежду на возможное дальнейшее обсуждение этого документа до проведения 30-й сессии ПКАП, которое позволит вынести рекомендацию для Ассамблей 2015 г. Делегация также подчеркнула готовность Комитета заниматься вопросом библиотек и архивов, что позволит обсудить эту тему на Генеральной Ассамблее ВОИС 2014 г., и упомянула пункт 147 (стр. 51) документа WO/GA/41/18, в котором указаны направления работы ПКАП, согласованные Генеральной Ассамблеей ВОИС 2012 г. Этот план также предусматривает обсуждение охраны прав вещательных организаций. Делегация запросила предоставить более подробную информацию о предложении делегации Польши от имени ГЦЕБ и выразила обеспокоенность тем, что такое предложение отрицательно скажется на текущей программе работы. Делегация заявила, что ПКАП должен продолжать руководствоваться успехом Пекина и Марракеша и работать в духе солидарности, царившем на проведенных дипломатических конференциях.

140. Делегация Марокко поздравила Председателя и отметила безупречный стиль ее руководства, продемонстрированный в ходе прежней работы. Делегация заявила, что распространила среди государств-членов буклет с описанием мероприятий, проходивших на Марракешской дипломатической конференции, который открывается вступительным словом Короля и содержит многочисленные фотографии, на которых запечатлен момент подписания Договора государствами-членами. ВОИС и ее государства-члены добились успеха в Марракеше, и делегация выразила надежду на проведение следующей дипломатической конференции.

141. Делегация Китая выразила признательность Секретариату и ПКАП за конструктивную и продуктивную работу в области авторского права. Делегация особо отметила успешное заключение Пекинского договора и Марракешского договора о ЛНЗ и выразила свою убежденность в том, что быстрого консенсуса можно достичь и по нерешенным вопросам в области авторского права. Делегация заявила также, что будет и далее принимать активное участие в обсуждении всех вопросов, включенных в повестку дня ПКАП.

142. Делегация Кении заявила, что поддерживает заявление, сделанное делегацией Алжира от имени Африканской группы, и поздравила государства-члены и Секретариат в связи с успешным заключением Марракешского договора о ЛНЗ. Принятие этого договора показало, что государства-члены могут достичь позитивных результатов при наличии общей решимости и стремления. В этой связи делегация с удовлетворением отметила прогресс, достигнутый в ПКАП в вопросе о защите прав организаций эфирного вещания, и предложила на этой основе продолжить работу с учетом появляющихся новых технологий и без ущерба для мандата, установленного Генеральной Ассамблеей. Делегация подчеркнула необходимость принятия четкой программы работы с указанием конкретных дней для рассмотрения предложений. Она отметила, что данный пункт фигурирует в повестке дня ПКАП на протяжении более 15 лет, и выразила надежду на то, что удастся подготовить конкретный текст вопросам существа для выработки в течение следующего двухлетнего периода международного документа, имеющего обязательную силу. По вопросу об ограничениях и исключениях в отношении библиотек и архивов делегация поддержала мысли, высказанные делегацией Алжира от имени Африканской группы. ПКАП проделал полезную работу, и делегация надеется, что в течение следующих двух сессий будет подготовлен конкретный текст, основанный на ясном и кратком плане работы. Пока еще не проводилось обстоятельных обсуждений по вопросу об исключениях и ограничениях в отношении учебных заведений и лиц с другими видами инвалидности, но делегация надеется, что на следующих двух сессиях будет отведено достаточно времени для таких обсуждений. Делегация отметила исследование по данному вопросу, проводившееся в восьми африканских странах, и подчеркнула важность введения таких ограничений и исключений в области авторского права. В нескольких государствах-членах уже имеются конкретные законы, содержащие такие

ограничения и исключения, и важно было бы принять соответствующих международных документ на глобальном уровне. При наличии четких указаний и соответствующего плана работы к следующей Генеральной Ассамблее можно было бы подготовить тексты, касающиеся исключений в отношении библиотек и архивов, учебных заведений и лиц с другими видами инвалидности.

143. Делегация Ирана (Исламской Республики) отметила, что заключение договоров в Пекине и Марракеше стало возможным благодаря конструктивному взаимодействию в последние годы между государствами-членами в ПКАП, и она выразила надежду на то, этот дух сотрудничества будет двигать программу работы Комитета вперед в направлении позитивных итогов и в других областях. Делегация поздравила также государства-члены, Генерального директора и Секретариат ВОИС с этими достижениями. Делегация приветствовала приверженность ПКАП продолжению его работы по вопросу об ограничениях и исключениях на основе глобального и всеохватного подхода. Делегация считает, что имеется достаточно оснований для продвижения вперед в направлении согласования минимальных международных стандартов в области исключений и ограничений. Она полагает, что следует создать действенную систему ограничений и исключений для обеспечения доступа к знаниям, и она поддерживает любые прагматические нормоустановительные решения, помогающие продвигаться в направлении сбалансированного международного законодательства в области авторского права на благо правообладателей и в интересах государственной политики. Делегация считает, что работа в ПКАП по вопросу об ограничениях и исключениях должна служить ясным и важным примером нормотворческой деятельности, ориентированной на развитие, и усилий по выполнению ПДР. Она также выразила надежду на то, что итог в виде ожидаемого международного документа, являющегося результатом работы ПКАП, создаст больше возможностей для облегчения доступа к литературным и художественным произведениям творческого ума человека. В вопросе об ограничениях и исключениях для библиотек и архивов и для образовательных, учебных и научно-исследовательских учреждений делегация призвала ПКАП добиваться дальнейшего прогресса по этим важным направлениям, и она выразила свою уверенность в том, что Комитет после соответствующих размышлений сможет сосредоточиться на тексте для переговоров по ограничениям и исключениям. В этой связи делегация выразила свою готовность конструктивно и продуктивно взаимодействовать с другими в этом процессе, дабы безотлагательно устранить беспокойство и удовлетворить потребности миллионов людей. Делегация поддержала продолжение обсуждений для проведения работы над соответствующими правовыми документами с целью позволить тридцатой сессии ПКАП вынести рекомендации Генеральной Ассамблее ВОИС. По вопросу об охране прав организаций эфирного вещания делегация заявила, что важно иметь международный документ об охране прав вещательных организаций и недопущении пиратского использования сигнала. Она заявила о своей поддержке продолжения работы по теме охраны прав вещательных организаций на основе сигнала в традиционном смысле, как это предусмотрено мандатом, установленным Генеральной Ассамблеей в 2007 г., в направлении выработки решения о возможном созыве дипломатической конференции по вопросу об охране прав организаций эфирного вещания в ближайшем будущем. Делегация заявила, что, хотя необходимо обновить охрану прав организаций эфирного вещания, такую охрану следует предоставлять, не нанося ущерба общественным интересам, особенно в отношении доступа к информации, уже являющейся общественным достоянием. Она подчеркнула важность нахождения золотой середины между правами организаций эфирного вещания и широкими общественными интересами, в частности в том, что касается образования, научных исследований и доступа к информации. Она добавила, что новый договор не должен ограничивать свободный доступ к знаниям, информации и науке только обществом и что он должен базироваться на действенной системе исключений и ограничений. В заключение делегация выразила свою готовность активно участвовать в работе ПКАП ради достижения этих целей.

144. Делегация Венесуэлы (Боливарианской Республики) поздравила Секретариат в связи с заключением Марракешского договора о ЛНЗ и вновь заявила, что она поддерживает этот Договор, который направлен на предоставление доступа к информации инвалидам, в результате чего деятельность ВОИС начинает служить достижению ЦРТ, но чтобы этот Договор был эффективным, его необходимо осуществлять прежде всего в интересах тех, кто в наибольшей степени нуждается в этом. Делегация выступает за заключение договора об ограничениях и исключениях для библиотек и архивов и лиц с другими видами инвалидности, который отвечал бы интересам развивающихся стран. Что касается вопроса об охране прав организаций эфирного вещания, то, по мнению делегации, сейчас преждевременно говорить о созыве дипломатической конференции, так как она считает, что деятельность в области авторского права следует сосредоточить на защите прав человека отдельных лиц, а не прав трансляционных станций. Делегация упомянула предложение, внесенное делегацией Польши от имени Группы ГЦЕБ, и выразила сожаление по поводу того, что Группа не проконсультировалась с ПКАП, прежде чем выносить это предложение на рассмотрение Генеральной Ассамблеи ВОИС.

145. Делегация Индии поздравила Генерального директора и Секретариат в связи с их успешными усилиями, которые позволили заключить Марракешский договор о ЛНЗ через столь короткое время после заключения Пекинского договора. Делегация вновь заявила, что поддерживает согласованное на двадцать пятой сессии ПКАП предложение о заключении международного договора с применением подхода, основанного на сигнале, для повышения эффективности охраны прав организаций эфирного и кабельного вещания в традиционном смысле в соответствии с мандатом, установленным Генеральной Ассамблеей в 2007 г. Кроме того, она вновь заявила, что выступает против включения в проект договора о вещательных организациях положения, касающиеся сетевого и одновременного вещания. Делегация считает, что в мандате, установленном Генеральной Ассамблеей в 2007 г., соответствующим образом учитывается вопрос технологического развития традиционных платформ, и настоятельно призвала Генеральную Ассамблею подтвердить мандат, установленный ею в 2007 г. Делегация выразила готовность принять участие в конструктивном обсуждении этого вопроса на следующей сессии ПКАП с целью согласовать характер, сферу действия и объект охраны применительно к вещательным организациям. Она представила обещанный правовой текст, который содержит приемлемые альтернативы и охватывает все нерешенные вопросы, на межсессионном совещании по вопросу об охране прав организаций эфирного вещания, состоявшемся в Женеве 10 и 12 апреля 2013 г., и вновь представит его на двадцать шестой сессии ПКАП. Делегация хотела бы также обсудить на двадцать шестой сессии ПКАП вопросы, касающиеся предлагаемого договора ВОИС об ограничениях и исключениях для библиотек и архивов. Она считает, что обмен материалами имеет огромное значение для распространения знаний, особенно это касается библиотек в развивающихся странах, и что необходимо предусмотреть исключение для некоммерческих библиотек и архивов, включая параллельный ввоз литературы и межбиблиотечные обмены. Делегация поддерживает заключение имеющего обязательную юридическую силу договора об ограничениях и исключениях для библиотек и архивов. Делегация заявила также, что хотела бы обсудить на двадцать шестой сессии ПКАП вопросы, связанные с предлагаемым договором ВОИС об ограничениях и исключениях для образовательных, учебных и научно-исследовательских учреждений. Делегация также выступает за то, чтобы договор по этому вопросу имел обязательную юридическую силу, поскольку воспроизведение и онлайн-овое распространение учебных материалов в цифровой форме является залогом развития образования и облегчения доступа к знаниям. Делегация просит предоставить ей дополнительное время для подготовки ответа на предложение Группы ГЦЕБ.

146. Делегация Южной Африки поддержала заявления, сделанные делегацией Алжира от имени Африканской группы и делегацией Бразилии от имени ГПДР. Делегация приветствовала заключение Марракешского договора о ЛНЗ, поблагодарила все

государства-члены за упорную работу и гибкость, проявленную в течение длительных переговоров, и выразила надежду на то, что этот дух сотрудничества и политическая воля будут способствовать продвижению вперед переговоров по исключениям и ограничениям в ПКАП, особенно в том, что касается образовательных и научно-исследовательских учреждений, а также библиотек и архивов. Она подчеркнула необходимость свободного доступа к учебным материалам в развивающихся странах и вновь выступила в поддержку дальнейшей работы. Делегация рассчитывает на конструктивное взаимодействие по договору об охране прав организаций эфирного вещания с перспективой созыва дипломатической конференции в ближайшем будущем и выразила согласие с мнением делегации Кении о конкретном плане действий. Делегация уверена, что на 26-й сессии ПКАП состоятся интенсивные переговоры, которые помогут направить дальнейшую работу ВОИС в правильное русло.

147. Делегация Нигерии поддержала заявление делегации Алжира, выступившей от имени Африканской группы. Она поздравила Секретариат с принятием Пекинского договора и Марракешского договора о ЛНЗ, отметила свое активное участие в обсуждениях в ПКАП и на дипломатических конференциях по каждому из двух договоров и заявила о приверженности проблематике обоих договоров. Она заявила, что Нигерия начала комплексный обзор действующей в стране системы авторского права с целью обеспечить соответствие новым вызовам и различным договорным обязательствам. В рамках реформы будет создана система электронной регистрации прав автора. Делегация также отметила, что необходимо оперативно решить вопрос об ограничениях и исключениях для библиотек и архивов, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений и инвалидов с другими нарушениями. Делегация выразила удовлетворение непрекращающейся работой над текстом договора об охране прав организаций эфирного вещания с перспективой созыва дипломатической конференции в 2014 г. В свете развития новых технологий этот договор приобретает все большее значение. Делегация подтвердила свою приверженность продолжению переговоров на основе подхода, ориентированного на сигнал, и подчеркнула, что необходимо выработать гибкий подход, который позволил бы учесть перспективы технического прогресса без ущерба для прав владельцев передаваемого в эфир контента. Делегация выразила надежду на то, что рост вовлеченности в работу ПКАП и характерные для дипломатических конференций взаимопонимание и консенсус положительно скажутся на качестве работы Комитета.

148. Представитель Всемирного союза слепых (ВСС) выразил благодарность Секретариату и государствам-членам в связи с заключением Марракешского договора о ЛНЗ. Представитель заявил, что Договор вносит ценный вклад в решение проблемы острой нехватки книг, публикуемых в доступном формате, позволяющем слепым и лицам с ограниченными способностями воспринимать печатную информацию самостоятельно читать их, учитывая, что до сих пор доля таких книг в общем объеме печатной продукции была ничтожна. Представитель поблагодарил всех, кто внес вклад в успешное заключение Договора и отметил, что многие не верили, что оно все же произойдет. Он заявил, что правительство Марокко заслуживает высокой похвалы за прекрасную организацию дипломатической конференции. Он также поблагодарил все государства-члены и Секретариат за упорную работу по согласованию текста Договора. Представитель поблагодарил неправительственные организации за поддержку этой длительной кампании. Он отметил, что Союз придает большое значение необходимости обеспечивать защиту интересов правообладателей одновременно с повышением качества жизни его членов. Представитель отметил, что эти две цели не противоречат друг другу. Он добавил, что именно по этой причине ВСС многие годы работал с ВОИС в целях заключения Договора. Представитель заявил, что ВСС продолжает работать с авторами и издателями, признавая, что без них не приходится рассчитывать на охват печатной продукцией слепых и лиц с ограниченными способностями воспринимать печатную информацию. Польза любого соглашения может проявиться только в ходе его практической реализации, и ВСС будет неустанно работать над тем, чтобы Договор дал

обещанные результаты. Представитель сообщил, что группа уже ведет глобальную кампанию в интересах скорейшей ратификации. Для вступления Договора в силу его должны ратифицировать 20 государств-членов, а чем больше государств его ратифицируют, тем больше будет отдача, тем больше книг в доступных форматах попадут в руки людей с нарушениями зрения и с ограниченными способностями воспринимать печатную информацию. Представитель призвал все государства-члены разработать действенную стратегию скорейшей ратификации с тем, чтобы Договор начал работать, а книги в доступных форматах — попадать к тем, кто в них нуждается. Представитель поблагодарил государства-члены за участие в новом этапе переговоров в интересах лиц с нарушениями зрения и с ограниченными способностями воспринимать печатную информацию. ВСС будет активно работать над реализацией открытых Договором возможностей, которые способны изменить жизнь людей к лучшему.

149. Представитель КЕИ отметил, что для выявления проблем в системе авторского права ПКАП следует использовать подход на основе конкретных данных. Процесс должен быть таким: сначала необходимо объяснить, зачем нужны или почему не нужны те или иные нормы, а также когда они понадобятся, и только после этого можно переходить к разработке решений выявленных проблем. Что касается проблемы эфирного вещания, то Представитель отметил, что из предыдущих выступлений не ясно, в чем конкретно заключается проблема, и что ПКАП следует избегать ситуации, которая приведет к принятию договора об эфирном вещании, результатом которого станет необходимость получать дополнительные разрешения на использование произведений, охраняющихся авторским правом, либо который будет ущемлять интересы правообладателей. Представитель добавил, что, как пояснили представители вещательных организаций, система защиты может быть несовершенна, но совершенно не понятно, почему эти организации не могут решить соответствующие проблемы в рамках существующей системы авторского права или на основе рыночных отношений. Представитель отметил, что, по всей вероятности, объяснение существованию этих проблем существует, но не было открыто высказано в ходе обсуждений. Было бы нелишним прояснить проблему и лучше понять, будет ли предлагаемое решение способствовать устранению имеющейся проблемы или же продвижению некой повестки дня в рамках системы авторского права, например, интересов вещательных организаций. Представитель также счел, что соглашение по экономическим правам не будет достигнуто. Комитету следует исключить этот вопрос из повестки дня, а государствам-членам — перестать притворяться, что их позиции близки. Представитель подчеркнул, что консенсус достижим по вопросу об отдельных проблемах, касающихся защиты прав, если их удастся сформулировать. ПКАП не может решать вопрос о том, должны ли владельцы теле- и радиостанций получить часть экономических прав и произведений, которые им не принадлежат и которые они не создавали. Что касается библиотек, архивов, образования и исследований, Представитель заявил, что по этим направлениям работу нужно продолжить. Он рекомендовал Комитету в качестве параллельного и дополняющего процесса актуализировать Тунисский типовой закон по авторскому праву ЮНЕСКО–ВОИС 1976 г. и его положения, касающиеся исключений. С 1976 г. прошло много времени и было бы интересно посмотреть, возможен ли сегодня относительно прозрачный процесс, похожий на процесс 1976 г. Это было бы конструктивным дополнением к нормотворческой работе Комитета, поскольку проблематика во многом совпадает. Представитель заявил, что ПКАП следует очень серьезно подумать над тем, действительно ли необходима трехступенчатая проверка в отношении ограничений и исключений. По мнению Представителя, широкое применение трехступенчатой проверки к регулируемым исключениям может иметь катастрофические последствия, особенно в плане исков инвесторов к государствам, решений в рамках институционального урегулирования и торговых соглашений. Представитель отметил, что трехступенчатая проверка представляет опасность для государств, подписывающих торговые соглашения, такие как Транстихоокеанское соглашение о партнерстве и некоторые соглашения с Европейским союзом и его государствами-членами и Соединенными Штатами Америки, и особенно если речь идет о правах инвестора, что ярко иллюстрируют громкие патентные

разбирательства в Канаде. Представитель считает, что крайне рискованно открывать возможность для возбуждения дел на основе трехступенчатой проверки.

Трехступенчатая проверка противоречит принципам демократии, поскольку отнимает у правительств и организаций, таких как ВОИС, предлагать решения в интересах общества. Это путь в никуда. Представитель считает, что эти вопросы заслуживают дальнейшего обсуждения и привлечения более профессиональных экспертов.

150. Представитель Североамериканской ассоциации вещательных организаций (NABA) призвал ВОИС ускорить работу над новым договором, направленным на приведение международного режима охраны вещательного сигнала к уровню, соответствующему современным требованиям, и правильно определить приоритеты в этой работе.

Представитель ассоциации заявил, что пиратство и неправомерное присвоение вещательного сигнала – это серьезная и постоянно растущая угроза для деятельности вещательных организаций. Новые цифровые технологии позволяют легко, быстро и дешево копировать и ретранслировать вещательный сигнал на самых различных платформах. Представитель указал, что пиратство приносит ущерб не только вещательным организациям, но и всем, кто участвует в создании творческого контента передач, а также потребителям услуг вещания. В 1996 г. ВОИС приняла два договора, которые привели режим охраны прав многих правообладателей к современному уровню, а в 2012 г. предусмотрела новые права для исполнителей аудиовизуальных произведений в своем Пекинском договоре об аудиовизуальных исполнениях.

Вещательные организации испытывают такую же потребность в более современном режиме охраны. Представитель напомнил, что основной международный договор, действующий в данной области, Римская конвенция 1961 г., устарел и совершенно не соответствует современной коммуникационной среде, поскольку в нем не нашло отражения появление даже более старых, кабельных и спутниковых технологий, не говоря уже о гораздо более новых интернет-технологиях. Представитель заявил, что необходимость более современной охраны вещательного сигнала широко признается и поддерживается государствами-членами. Работа ведется уже более пятнадцати лет, в ее рамках Женеве и во всех других регионах мира проведено множество исследований, экономических и правовых изысканий, официальных и неофициальных консультаций, а с 1998 г. идет обсуждение соответствующих вопросов в рамках ПКАП. Представитель также отметил, что работа, выполненная в таких объемах, позволила получить множество подтверждений необходимости заключения договора и потенциальных преимуществ от его заключения, а ее зафиксированные результаты – это богатый ресурс, которым можно пользоваться в окончательной работе по подготовке предлагаемого проекта договора. Представитель отметил, что, учитывая настоятельную потребность в создании нового международного режима охраны вещательного сигнала и многолетние усилия, которые прилагаются в данной области, NABA и другие союзы вещательных организаций призвали Генеральную Ассамблею поручить ПКАП ускорить его работу по подготовке текста договора в приоритетном порядке, с тем, чтобы на сессии Генеральной Ассамблеи будущего года был представлен достаточно проработанный проект договора, создающий возможность созыва дипломатической конференции в 2015 г. Представитель поблагодарил делегацию Соединенных Штатов Америки и делегацию Польши, выступившую от имени ГЦЕБ, за предложение конкретных и детальных планов работы. Представитель добавил, что эти предложения будут весьма способствовать движению в направлении завершения работы итогового этапа, необходимой для того, чтобы обеспечить созыв дипломатической конференции для окончательного принятия договора.

151. Представитель МФОПВ заявил, что федерация не убеждена в том, что принятие международных обязывающих норм – это верный путь для организации работы по вопросам ограничений авторских прав и исключений из них, фигурирующим в повестке дня ПКАП. Охрана авторских прав - это такое же правомерное стремление, как и обеспечение достаточных возможностей доступа. Существующие основные международные нормы в области авторского права, в частности, Договор ВОИС об авторском праве, содержат все необходимые инструменты и гибкие возможности для

установления правильного баланса между ограничениями авторских прав и исключениями из них и соответствующими исключительными правами. Наконец, представитель заявил, что если работа будет ориентирована на подготовку договора об охране прав вещательных организаций, он хотел бы поддержать идею разработки документа, создающего условия для борьбы с пиратским использованием вещательного сигнала и обеспечивающего эффективную охрану прав вещательных организаций, при условии, что это не обернется негативными последствиями с точки зрения соблюдения норм охраны авторских прав.

152. Представитель Международной федерации библиотечных ассоциаций (IFLA) выступил от имени международного органа, представляющего библиотеки более чем 160 стран. Как и представители многих государств-членов и неправительственных организаций, выступившие в предыдущий день, представитель заявил, что его организация приняла результаты Марракешской дипломатической конференции с большим воодушевлением. Он выразил надежду на обсуждение вопросов, касающихся ограничений авторских прав и исключений из них в интересах библиотек и архивов, стоящих в повестке дня двадцать шестой сессии ПКАП. С самого момента их введения нормы авторского права предусматривали особое место библиотек в «экосистеме» авторского права, и первое принятое ограничение авторских прав было направлено на обеспечение наличия произведений, охраняемых авторским правом, в различных библиотеках Соединенного Королевства. В этих нормах признавалась ключевая и особая роль, которую всегда играли библиотеки в сохранении культурного наследия. Представитель также отметил, что библиотеки выполняют еще одну очень важную задачу в сфере авторского права: задачу просвещения пользователей в отношении допустимых форм использования произведений, охраняемых авторским правом. В цифровом мире гигантский разрыв в национальных режимах ограничений авторского права в интересах библиотек сделал практически невозможным выполнение их роли как посредников между правообладателями и пользователями. Представитель также упомянул исследование, проведенное по поручению ВОИС профессором Кеннетом Крузом в 2008 г., в котором показано, что определение того, какие конкретные исключения в пользу библиотек реально имеются во многих странах, весьма проблематично, и что 25% государств-членов, почти все из которых находятся в Африке и Латинской Америке, не применяют никаких исключений в пользу библиотек. В связи с этим возникает вопрос о том, как библиотеки могут реально и эффективно выполнять роль посредников при таком хаосе в международной системе обмена информацией. Представитель заявил, что он с большим нетерпением ожидает следующей сессии ПКАП, на которой Комитет должен возобновить обсуждение на основе подготовленных текстов норм международного документа об исключениях и ограничениях в пользу библиотек и архивов, и предложил государствам-членам направить Генеральной Ассамблее свои рекомендации в отношении ограничений авторских прав и исключений из них не позднее двадцать восьмой сессии ПКАП.

153. Представитель Европейского вещательного союза (EBU) заявил, что, согласно нормам европейского права, регулирующим деятельность СМИ, вещательные организации несут обязательства в области информирования, просвещения и развлечения. Наиболее быстро распространяющаяся форма нарушений авторского права сегодня – это прямые телевизионные трансляции, и именно об этом союзы вещательных организаций говорили ПКАП все последние годы. Пиратское использование сигнала затрагивает интересы всех вещательных организаций, будь то частных или государственных, во всех странах мира, и это означает, что потребность в глобальном решении этой насущной проблемы давно назрела. Представитель отметил в связи с этим три момента. Во-первых, вещание – это не статичный, а динамичный процесс, и, поскольку главная задача вещательных организаций – служить интересам населения, они должны быть одновременно и традиционными, и современными. Вещательные организации традиционны с точки зрения их редакционных ценностей и редакционной ответственности, но современны с точки зрения применяемых каналов доставки информации. Во-вторых, договор об охране прав вещательных организаций – это не

просто охрана бизнес-модели, поскольку вещательные организации создают много рабочих мест в связи с обеспечением доступа к зрелищным мероприятиям и очень интенсивным распространением информации о культурных мероприятиях в экономически доступных формах. Соответственно, договор касается общественной роли вещательных организаций и инноваций, которые они создают для населения в целом. Представитель привел пример Би-Би-Си, одной из наиболее традиционных вещательных организаций в мире, которая первой изобрела технологию iPlayer. Незавершенная работа по подготовке договора должна быть срочно закончена, чтобы вещательные организации не были скованы в своих действиях и могли служить интересам общества наилучшим образом. В третьих, неправомерное присвоение вещательных продуктов затрагивает интересы и других правообладателей. В связи с этим необходимо устранить определенные недоразумения. Договор обеспечивает только охрану сигнала, и ситуация с правами тех, кто участвует в создании контента передач, остается совершенно прежней. Все правообладатели по-прежнему могут свободно применять свои права против любых сторон, включая вещательные организации. Поскольку договор не будет касаться контрактных вопросов, ничто не может ограничить права собственников контента при составлении программ; несколько неловко, что приходится подчеркивать этот момент в собрании ведущих мировых экспертов по вопросам интеллектуальной собственности. Пиратское использование сигнала ограничивает возможности использования недорогих каналов доступа к знаниям и является угрозой для форм распространения местной культуры, применяемых вещательными организациями. В заключение представитель призвал Генеральную Ассамблею срочно ускорить и завершить работу над договором об охране прав вещательных организаций, добавив при этом, что план работы, предложенный делегацией Польши от имени ГЦЕБ, а также другими делегациями – это самый лучший путь для дальнейшего движения вперед.

154. Представитель Международной ассоциации издателей (IPA) поздравил ВОИС и ПКАП с заключением Марракешского договора. Это событие продемонстрировало, что существующая договорно-рамочная основа является прочной и гибкой, и способной обеспечивать баланс интересов всех заинтересованных сторон. Представитель призвал все государства-члены применять все положения всех договоров ВОИС, включая новый договор, с тем чтобы общая прочная и гибкая система интеллектуальной собственности могла функционировать на практике. В отношении доступности предстоит еще многое сделать, и само заключение международного договора было не самой сложной задачей. Представитель подчеркнул необходимость обеспечить, чтобы книги публиковались в особых доступных форматах и доходили до лиц с ограниченными способностями воспринимать печатную информацию на необходимых языках, с тем чтобы гарантировать равный доступ к образованию и культуре. Это потребует приложения более широкого спектра усилий, нежели те, которые прилагались ранее, и представитель обратился к ВОИС с просьбой поддержать и на деле обеспечить доступ к знаниям для лиц с ограниченными способностями. Представитель также сделал краткое заявление относительно будущей работы ПКАП, указав, что контекст заключения договора был весьма специфическим ввиду наличия ясных и очевидных гуманитарных причин и что речь шла об особом формате файла, единственном для лиц с ограниченными способностями, при отсутствии нормативно-закрепленного международного коммерческого или некоммерческого оборота такого рода файлов. Совершенно иная ситуация наблюдается применительно к библиотекам и учебным заведениям, и государствам-членам надлежит внимательнее следить за последствиями применения международных договоров для библиотек и образовательных учреждений. В различных областях местные издатели могли бы сотрудничать с местными властями, а также с учебными заведениями и библиотеками на местах в целях предоставления требуемого доступа. Назначение международных договоров не состоит в том, чтобы заставлять государства-члены выбирать тот образ действий, который они сами могли бы выбрать или не выбрать сообразно действующим правовым рамкам.



155. Делегация Бразилии пожелала кратко прокомментировать предложения, представленные на рассмотрение государств-членов. Она поблагодарила делегацию Польши, выступавшую от имени Группы ГЦЕБ и представившую эти предложения в распечатанном виде. В понимании делегации направление программы деятельности ПКАП уже определено в ходе предыдущих обсуждений, как это указывается в рабочем документе WO/GA/43/13. Делегация намерена одобрить этот мандат, уже согласованный государствами-членами, отметив, однако, что в том случае, если конкретные рамки также должны быть одобрены наряду с мандатом, необходимо проведение обсуждения для определения таких рамок. Поскольку делегация уже получила такое предложение, ей необходимо проконсультироваться с ответственными лицами в столице и она не правомочна одобрить выдвинутое предложение.

156. Делегация Эквадора принесла свои извинения в связи с ее отсутствием в ходе обсуждения, поскольку ей пришлось участвовать в консультациях. Она приветствовала заключение Марракешского договора и выразила признательность Секретариату за всю проделанную им работу по обеспечению того, чтобы лица с нарушениями зрения и с ограниченными способностями воспринимать печатную информацию могли иметь доступ к опубликованным произведениям. По мнению делегации, этот Договор представляет собой важную веху, и Эквадор предпринимает все необходимые шаги по оперативной ратификации этого Договора в самые короткие сроки. Делегация также заявила о своей поддержке работе, проводимой по библиотекам и архивам, и выразила надежду на то, что каждый может продвинуться вперед в этом вопросе.

157. Председатель заявила, что с учетом замечаний, предложений и заявлений делегаций Генеральная Ассамблея не в состоянии принять решение по данному пункту повестки дня. Председатель указала на необходимость проведения консультаций с региональными координаторами с целью подумать над формулировкой решения Генеральной Ассамблеи. В этой связи Председатель предложила вернуться к этому пункту Повестки дня на более поздней стадии.

158. См. документ A/51/20, пункт 48 повестки дня (Закрытие сессий).

#### ПУНКТ 35 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

#### ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА ПО ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ, ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ, ТРАДИЦИОННЫМ ЗНАНИЯМ И ФОЛЬКЛОРУ (МКГР)

159. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/43/14.

160. Председатель Генеральной Ассамблеи открыла дискуссию по пункту 35 повестки дня, озаглавленному «Вопросы, касающиеся Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР)», и упомянула неофициальные консультации, проведенные по этому пункту. Председатель поблагодарила г-на Иена Госса, Австралия, за его помощь в содействии – по ее просьбе – проведению неофициальных консультаций, а также поблагодарила г-жу Александру Грациоли, заместителя Председателя МКГР, за ее содействие. Она выразила признательность всем делегациям, равно как и региональным координаторам. Председатель информировала, что неофициальные консультации привели к достижению договоренности по проекту решения, который гласит следующее:

«Памятуя о рекомендациях Повестки дня в области развития и признавая достигнутый прогресс, Генеральная Ассамблея ВОИС принимает решение о том, что мандат Межправительственного комитета ВОИС по интеллектуальной

собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору будет продлен следующим образом:

- (a) в следующем двухгодичном бюджетном периоде 2014-2015 гг. Комитет – без ущерба для работы, осуществляемой на других форумах, – будет и далее ускорять свою работу по проведению – при открытом и полном взаимодействии - переговоров на основе подготовленных текстов с целью достижения соглашения относительно текста (текстов) международно-правового документа (документов), который обеспечит эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК;
- (b) Комитет будет следовать, как это указано в таблице ниже, четко определенной и основанной на рациональных методах работы программе работы на двухлетний период 2014-2015 гг. Эта программа работы будет предусматривать проведение трех сессий МКГР в 2014 г., включая тематические и сквозные сессии/сессии по подведению итогов. В начале 26-й сессии МКГР будет проведено заседание на уровне послов/высокопоставленных должностных лиц из столиц для обмена мнениями по главным политическим вопросам, касающимся переговоров, с целью дальнейшего обогащения/направления идущего процесса. МКГР может принять решение о проведении дальнейших встреч на уровне послов/высокопоставленных должностных лиц из столиц в ходе будущих сессий МКГР;
- (c) работа Комитета в двухлетнем периоде 2014-2015 гг. будет осуществляться в развитие уже проделанной им работы и с использованием всех рабочих документов ВОИС, включая WIPO/GRTKF/IC/25/5, WIPO/GRTKF/IC/25/6 и WIPO/GRTKF/IC/25/7, которые служат фундаментом для работы Комитета по проведению переговоров на основе подготовленных текстов, а также любых других текстов, представленных государствами-членами;
- (d) Комитету предлагается представить к сессии Генеральной Ассамблеи 2014 г. текст (тексты) международно-правового документа (документов), которые обеспечат эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК . В целях завершения работы над текстом (текстами) в пределах двухлетнего периода Генеральная Ассамблея в 2014 г. подведет итоги работы и рассмотрит текст (тексты) и достигнутый прогресс, примет решение о созыве дипломатической конференции и рассмотрит вопрос о необходимости проведения дополнительных сессий с учетом бюджетного процесса;
- (e) Генеральная Ассамблея просит Международное бюро продолжать оказывать Комитету содействие, предоставляя государствам-членам необходимую экспертную помощь и финансируя наиболее действенным образом участие экспертов из развивающихся стран и НРС в соответствии с обычной формулой.

Генеральная Ассамблея принимает к сведению возможность того, что члены МКГР будут просить о проведении исследований или приводить примеры для обогащения обсуждения целей и принципов и каждой предлагаемой статьи, включая примеры охраноспособных объектов и объектов, не предназначенных для охраны, и примеры внутригосударственного законодательства. Вместе с тем примеры и исследования не должны задерживать прогресс или создавать какие-либо предварительные условия для переговоров на основе подготовленных текстов».

161. Председатель Генеральной Ассамблеи также упомянула таблицу на второй странице текста и отметила, что экземпляры проекта решения предоставлены всем делегациям. Затем Председатель предоставила слово для заявлений.

162. Делегация Тринидада и Тобаго, выступая от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК), поблагодарила Секретариат и г-на Иена Госса за их усилия по достижению консенсуса. ГРУЛАК приветствует продление мандата МКГР и нынешнюю программу работы, которая включает, в частности, напряженную сессию по ГР в феврале 2014 г. и следующие одна за другой сессии по ТЗ и ТВК в апреле 2014 г. Она полагает, что работа в ходе этих крайне важных сессий будет интенсивной и продуктивной, дабы тем самым ускорить работу МКГР. На 25-й сессии МКГР ГРУЛАК считала, что встреча на уровне послов необходима, поскольку в процессе, проходящем в МКГР, недоставало политической воли и этот процесс нужно оживить. Поэтому ГРУЛАК чрезвычайно рада тому, что удалось прийти к консенсусу между всеми государствами-членами относительно ее предложения о заседании на уровне послов/высокопоставленных должностных лиц из столиц, которое будет проведено в начале 26-й сессии МКГР в феврале 2014 г. Вместе с тем она хотела бы повторить, что для того, чтобы такое заседание дало результаты, не надо перекраивать или излагать по-новому позиции экспертов. ГРУЛАК заявила для занесения в протокол, что исследования и примеры не являются ее предпочтением. Однако в духе компромисса и абсолютной гибкости ГРУЛАК была готова оставить эти идеи в мандате при том условии, что такие исследования и примеры не должны использоваться для того, чтобы предрешать или тормозить прогресс в ходе переговоров в 2014 г. ГРУЛАК сохраняет свою приверженность этому процессу и завершению работы над всеми текстами по трем тематическим областям в ходе следующего двухлетнего периода. Как только это произойдет, ГРУЛАК обратится с призывом о проведении дипломатической конференции в 2015 г. Она повторила, что работа МКГР крайне важна для ее членов. ГРУЛАК будет конструктивно работать в МКГР в 2014 г., чтобы добиться конечной цели – созыва дипломатической конференции для обеспечения эффективной охраны ГР, ТЗ и ТВК не только в пределах ее региона, но и в глобальном масштабе.

163. Делегация Индии выразила свою глубокую признательность Председателю за скорое начало обсуждений по вопросу о продлении мандата МКГР, а также за выдвижение кандидатуры представителя делегации Австралии г-на Иена Госса для содействия этим обсуждениям по вопросу, имеющему огромное значение для большого числа развивающихся стран, включая Индию. Она поблагодарила также все делегации за принятие конструктивного подхода к продлению мандата на дополнительный двухлетний период, начинающийся с 2014 г. Она придает большое значение работе МКГР по разработке юридически обязательного документа (документов), обеспечивающего эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК. Хотя Индия предприняла ряд шагов на национальном уровне для создания законодательной и административной основы для охраны ТЗ и ГР, их трансграничная охрана остается большой нерешенной проблемой. Многие развивающиеся страны придерживаются сходной позиции. Такой нормативный пробел можно заполнить лишь посредством разработки международно-правового и имеющего обязательную силу текста (текстов) по этим трем темам. В 2013 г. в МКГР был достигнут существенный прогресс в разработке текстом трех международно-правовых документов. Тексты «созрели» в достаточной степени. В последние несколько дней прошли широкие дискуссии между государствами-членами относительно продления мандата МКГР. Делегация высоко оценивает дух компромисса и гибкость, проявленные государствами-членами. Возобновленный мандат позволит завершить работу над международными юридически обязательными текстами по ГР, ТЗ и ТВК в ходе следующего двухлетнего периода и позволит также Генеральной Ассамблее в 2014 г. принять решение о дате созыва дипломатической конференции в период 2014-15 гг. Делегация с нетерпением ожидает конструктивного взаимодействия государств-членов в ходе ускоренных и интенсивных прений в МКГР в 2014 г. По вопросу об исследованиях она хотела бы официально заявить, что ее позиция является иной, поскольку по

различным аспектам этой темы уже существует большое число исследований. Однако между государствами-членами имеется ясное и совместное понимание насчет того, что исследования не будут препятствовать переговорам в МКГР. Делегация по-прежнему привержена содействию работе МКГР и считает, что завершение работы над международными юридически обязательными текстами создаст ситуацию взаимного выигрыша для всех стран в одной из важных областей деятельности ВОИС.

164. Делегация Австралии воодушевлена тем, что государства-члены возобновили мандат МКГР на еще один двухлетний период, и она принимает к сведению формулировку, гласящую «с целью завершения работы над текстом или текстами в пределах двухлетнего периода». Она также отметила, что Генеральная Ассамблея в 2014 г. подведет итоги, рассмотрит тексты и примет решение о созыве дипломатической конференции. Она признает испытываемое некоторыми государствами-членами разочарование по поводу медленных темпов переговоров. Однако переговоры являются сложными и касаются новых норм, которые оказывают воздействие на всю систему ИС и на социальную политику в более широком смысле. Эти нормы пересекаются также с другими международными документами, включая Декларацию ООН о правах коренных народов, Нагойский протокол и нормы, находящиеся на рассмотрении в ЮНЕСКО, ВТО и ВОЗ. Она также рассматривает потенциал создания новых режимов *sui generis*. Учитывая сложность и масштабность переговоров, для продвижения вперед будет важно, чтобы делегации и далее добивались совместного понимания различных точек зрения и приходили на заседания готовыми к обсуждению основных политических вопросов существа и к взаимодействию на основе сотрудничества. Что касается нынешнего состояния переговоров, то ясно, что требуется дальнейшая работа. В частности, цели должны быть объединены по трем тематическим областям. Это обеспечит сфокусированность работы на основных итогах. Есть смысл в том, чтобы приступить к разработке декларативного заявления – в качестве преамбулы к работе, - отражающего предназначение и устанавливающего связь с соответствующими международными соглашениями, такими как КБР и Декларация ООН о правах коренных народов. Важно то, что это должно демонстрировать приверженность главным заинтересованным сторонам на этих переговорах – коренным народам. Что касается ГР, то кардинальным вопросом, препятствующим продвижению вперед, является отсутствие консенсуса относительно механизма раскрытия. Главные вопросы, вызывающие беспокойство, касаются потенциального бремени, которое ляжет на систему ИС и на коммерческую деятельность, и непреднамеренных последствий, которые будут создавать неопределенность в системе ИС и ограничивать доступ к ГР и связанным с ними ТЗ, препятствуя инновациям и достижению экономических выгод. Она разделяет эту беспокойность и не согласится ни с каким итогом, создающим угрозу в этой связи. В отношении ТЗ и ТВК ясно, что имеется консенсус относительно неимущественных прав. Вместе с тем еще предстоит проделать значительную работу по выработке подхода, затрагивающего имущественные права одновременно с балансированием прав пользователей и владельцев и учитывающего различные национальные условия, включая правовую среду и среду, в которой действуют коренные народы и местные общины. Какого-то единого решения здесь не подобрать; будет крайне важно выработать гибкую договоренность, обеспечивающую гибкость в плане практического осуществления на национальном уровне. В обеих этих темах есть ключевые вопросы, по которым все еще необходимо найти общую позицию: определения, бенефициары, объем охраны, ограничения и исключения. Кроме того, двумя ключевыми вопросами, которыми надо будет заняться, являются воздействие на доступную широкой публике информацию или общественное достояние и распространенные знания. Наконец, делегация предложила некоторые ключевые слова, которые должны отражать особенности переговоров в будущем, дабы они завершились успехом: «баланс», «гибкость», «сущность», «общее понимание», включая взаимодействие с главными заинтересованными сторонами, коренными народами и пользователями, и, возможно, самые важные из всех – «доверие и политическая воля».

165. Делегация Европейского союза, выступая от имени ЕС и его государств-членов, отметила важное значение работы, проводимой МКГР. Она с удовлетворением отметила меры, принятые МКГР по выполнению задач, поставленных Генеральной Ассамблеей в 2012 г. Она выразила признательность и благодарность координаторам, благодаря которым удалось сократить количество вариантов и целей. Однако во всех текстах все еще есть важные положения, которые необходимо доработать. Все еще предстоит согласовать разногласия и разное понимание, существующие по многим вопросам. Несмотря на то, что в ходе 25-й сессии МКГР три дня были посвящены анализу, обсуждению и напряженным переговорам, Комитету так и не удалось представить Генеральной Ассамблее рекомендацию в отношении его будущей работы. Иными словами, МКГР предстоит еще немало сделать. Делегация выразила признательность представителю Австралии г-ну Госсу за эффективное проведение неофициальных консультаций, что позволило выработать мандат и программу работы Комитета на следующий год. Хотя ЕС предпочел бы, чтобы была разработана менее напряженная программа работы на два года, Союз, руководствуясь духом компромисса, согласился с теми документами, которые были разработаны. Делегация вновь повторила свою позицию, заключающуюся в том, что любой международный документ или документы, которые будут приняты, должны быть необязательными по своему характеру, гибкими и достаточно ясными. В этой связи делегация напомнила государствам-членам, что в отношении характера разрабатываемых документов решение еще не принято. После того, как МКГР выработает конкретные и ясные сводные тексты, можно будет принять решение о характере предполагаемых документов. Делегация преисполнена решимости и далее вносить конструктивный вклад в работу МКГР для достижения целей, предусмотренных новым мандатом. Она продолжает занимать открытую позицию и готова сотрудничать со всеми делегациями в поиске путей достижения конкретных результатов. В этой связи она надеется, что будет принята разумная и прагматичная программа работы на следующие два года с учетом финансовых последствий и расходов, связанных с проведением дополнительных совещаний, а также с учетом задачи повышения эффективности работы таких совещаний.

166. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, подчеркнула, что Группа придает большое значение работе МКГР. Она напомнила, что африканский континент богат своим биологическим разнообразием, а также многочисленными ТЗ и ТВК. Успешное завершение работы МКГР позволит расширить возможности населения Африки в области развития. В соответствии со своим нынешним мандатом МКГР должен ускорить переговоры по выработанным текстам в целях заключения соответствующего международно-правового документа или документов для эффективной охраны ТЗ, ТВК и ГР. Делегация убеждена, что благодаря трем совещаниям, проведенным в рамках его нынешнего мандата, МКГР удалось продвинуться вперед в согласовании текстов, касающихся ТЗ, ТВК и ГР. В текстах, представленных Генеральной Ассамблее, четко выделены основные спорные вопросы. Эти вопросы касаются четырех статей, а именно объекта охраны, бенефициаров, сферы действия документа и ограничений и исключений. Настало время применить комплексный политический подход к решению этих вопросов. Делегация убеждена, что благодаря доброй воле, решимости и активному участию государств-членов нетрудно будет достичь договоренности и по этим вопросам. Что касается продвижения вперед, то, по мнению делегации, для достижения своей цели МКГР необходимо, во-первых, разработать четкий график подготовки текста или текстов к дипломатической конференции и, во-вторых, определить количество сессий МКГР, необходимых для обстоятельной подготовки дипломатической конференции. Делегация твердо убеждена, что разбивка дальнейшей работы по этапам позволит ускорить достижение целей переговоров. Делегация считает, что Генеральной Ассамблее следует обратиться с призывом к международному сообществу, предложив государствам-членам ответственно подойти к завершению работы МКГР. В этой связи, Генеральной Ассамблее следует обновить мандат МКГР в целях добросовестной активизации его работы для завершения текста или текстов международно-правового документа или документов в 2014 г., чтобы в течение следующего двухлетнего периода можно было бы

созвать дипломатическую конференцию. Для достижения этой цели потребуется провести дополнительные сессии МКГР. Государства-члены должны признать, что для придания деятельности МКГР целостного характера требуется провести тематические сессии, а также сессии общего характера. Африканская группа намерена и далее в полной мере участвовать в обсуждениях и готова рассмотреть все выдвинутые Председателем предложения для достижения цели, которую преследует Африканская группа, а именно заключить имеющий обязательную юридическую силу договор или договоры об охране ГР, ТЗ и ТВК от незаконного и несанкционированного использования.

167. Делегация Польши, выступая от имени Группы ГЦЕБ, признала важное значение работы МКГР. Она высоко оценила результаты деятельности по выполнению мандата, предоставленного Генеральной Ассамблеей в 2012 г. Она выразила удовлетворенность существенным продвижением работы над проектами статей об охране ТВК, ТЗ и ГР. Делегация поддержала разработку документа или документов о защите ГР, ТЗ и ТВК, которые отвечали бы основным требованиям юридической определенности, ясности и гибкости. Она подчеркнула, что характер этого документа или документов еще предстоит определить, на что неоднократно указывала Группа ГЦЕБ. Она выразила искреннюю благодарность г-ну Госсу за успешное содействие проведению неофициальных консультаций, которые помогли государствам согласовать новый мандат. Делегация заявила, что, руководствуясь духом компромисса, Группа ГЦЕБ намерена одобрить проект мандата, согласованный в ходе этих консультаций. Она заявила, что Группа по-прежнему готова содействовать переговорам в рамках МКГР в целях выполнения его мандата.

168. Делегация Сальвадора поздравила все региональные группы и неофициальные группы, созданные для разработки проекта решения о возобновлении мандата МКГР, который должна принять Генеральная Ассамблея. Она выразила особую признательность представителю Австралии г-ну Госсу, который выполнял функции координатора в ходе консультаций. Делегация заявила, что она с удовлетворением восприняла возобновление мандата МКГР. Новый мандат предусматривает, как и просили делегации, подготовку расписания тематических совещаний, а также совещания высокого уровня, на котором будет объявлено о созыве в надлежащее время дипломатической конференции. Делегация полностью поддержала заявление, сделанное делегацией Тринидада и Тобаго от имени ГРУЛАК, и твердо убеждена в возможности достижения консенсуса, а также в том, что политические рекомендации, которые послы и старшие должностные лица дадут МКГР, будут весьма полезны для процесса работы в рамках Комитета. Она выразила искреннюю надежду на то, что для обеспечения полноценного и активного участия экспертов из ее страны в заседаниях МКГР и всех других соответствующих комитетов будут выделены достаточные средства.

169. Делегация Таиланда заявила, что первоочередное внимание она уделяет заключению международно-правового документа или документов об охране ГР, ТЗ и ТВК в качестве инструмента, позволяющего реализовать огромную экономическую ценность этих активов, предотвратить их неправомерное и несанкционированное использование и добиться справедливого и равномерного распределения соответствующих выгод как среди правообладателей, так и пользователей. Она с удовлетворением восприняла возобновление мандата МКГР и принятие его программы работы на 2014 г. Она выразила признательность всем государствам-членам за их конструктивное участие в неофициальных консультациях, которые проходили под умелым руководством г-на Госса в связи с разработкой нового мандата. В дальнейшей работе важно максимально эффективно использовать три сессии МКГР, которые состоятся в 2014 г. Делегация подчеркнула необходимость ускорения переговоров над текстами, с тем чтобы можно было созвать дипломатическую конференцию, желательно в 2015 г. Она очень надеется на более активное участие постоянных представителей и старших должностных лиц в этом процессе и выразила надежду на то, что совещания с их участием сыграют важную роль в выработке четких политических указаний и принятии необходимых решений для

ускорения переговоров над текстами. Она настоятельно призвала не считать окончательно согласованными тексты по ГР после 26-й сессии МКГР и тексты по ТЗ и ТВК после 27-й сессии МКГР, а оставить их открытыми для обсуждения и пересмотра в ходе общего обсуждения на 28-й сессии МКГР. Делегация призвала государства-члены провести дополнительные неофициальные совещания между сессиями МКГР и принять в них участие. Она напомнила, что в июле 2013 г. Таиланд принимал у себя выездное Бангкокское совещание. Она выразила признательность Индии, Южной Африке и Индонезии за проведение у себя аналогичных совещаний. Она убеждена в полезности этих межсессионных совещаний, поскольку они помогают государствам-членам лучше понять нюансы, сложности и практические последствия нового документа или новых документов и достичь доверия и взаимопонимания между участниками переговоров благодаря их более тесному общению. Подчеркивалось, что для урегулирования многих нерешенных вопросов в рамках МКГР требуются конструктивный подход, стремление найти приемлемое решение и политическая воля. Конечная цель МКГР должна заключаться в достижении консенсуса по тексту или текстам, которые были бы приемлемы для всех. Делегация заверила, что готова и далее активно и конструктивно участвовать в работе МКГР. Она также отметила ценный вклад в работу МКГР других заинтересованных сторон, особенно представителей коренных народов, и призвала выделить достаточные средства для обеспечения их дальнейшего участия в этой работе. Она вновь выразила признательность Председателю МКГР Его Превосходительству послу Уэйну Маккуку, а также Секретариату ВОИС, и в частности г-ну Венду Вендланду, за их неоценимую поддержку в проведении Бангкокского выездного совещания МКГР в июле 2013 г. В заключение делегация также поблагодарила участников выездного совещания за их активное и конструктивное участие.

170. Делегация Китая поблагодарила Секретариат и все делегации за их активную работу. По ее мнению, деятельность МКГР имеет очень важное значение. Она выразила надежду, что в скором времени будет созвана дипломатическая конференция. Хотя в новом мандате не в полной мере отражены все мнения делегации в отношении будущей работы Комитета, она готова проявить гибкость в этом вопросе в целях ускорения работы МКГР.

171. Делегация Колумбии поддержала заявление, сделанное делегацией Тринидада и Тобаго от имени ГРУЛАК. Она особенно отметила работоспособность и самоотдачу посла Маккука. Она также признала ценный вклад в работу Комитета г-на Госса и Секретариата. МКГР в своей работе продвинулся настолько, что технические обсуждения следует поднять на уровень политических решений, чтобы можно было завершить переговоры в течение следующего двухлетнего периода. Ожидаемым результатом должно быть не иначе как принятие имеющих обязательную юридическую силу текстов, обеспечивающих охрану ИС, а также ГР, ТЗ и ТВК. Делегация признала, что уровень зрелости обсуждений по каждой из этих тем разный. Поэтому важно согласовать такой план работы, который позволил бы МКГР продолжить и завершить процесс переговоров по каждой тематической области. Она призвала всех членов – в том же духе, который позволил принять Пекинский и Марракешский договоры, – приложить дополнительные усилия, чтобы завершить переговоры в кратчайшие сроки.

172. Делегация Японии выразила признательность Председателю МКГР послу Маккуку и Секретариату за их напряженную работу. Она также поблагодарила всех координаторов и государства-члены за их целеустремленность. Она с удовлетворением отметила, что предложенный мандат явился результатом неофициальных консультаций, проходивших на минувшей неделе. Делегация выразила особую признательность г-ну Госсу за его неоценимые усилия. Она в полной мере сознает роль эффективной охраны ГР, ТЗ и ТВК и поэтому участвовала в обсуждении нынешнего мандата совместно с другими государствами-членами. За последние два года МКГР добился заметного прогресса, но еще предстоит немало сделать для преодоления сохраняющихся разногласий. Чтобы решить многочисленные проблемы, стоящие перед Комитетом,

необходимы терпение и гибкость. Япония убеждена в том, что исследования, основанные на фактах, позволили бы МКГР глубже вникнуть в суть дела. Анализ, основанный на конкретных примерах того, что нужно и что не нужно охранять, может привести к определению возможной сферы действия документа, что позволит дополнить и облегчить работу над текстами. Такой анализ помог бы лучше понять соответствующий правовой характер возможного документа. Делегация с удовлетворением отметила возобновление мандата, поскольку это позволяет доработать нерешенные вопросы и решить сохраняющиеся проблемы. Учитывая наличие такого мандата, она готова и далее добросовестно и конструктивно участвовать в будущих сессиях.

173. Делегация Швеции подчеркнула важное значение работы, проводимой МКГР. Она полностью поддержала заявление, сделанное делегацией ЕС от имени Союза и его государств-членов. Она поблагодарила посла Маккука за его полезную работу на протяжении последних двух лет, все государства-члены за проявленную ими гибкость и г-на Госса за его напряженную работу, которая позволила принять новый мандат. Она напомнила, что ее позиция состоит в том, что любой международный документ или документы, которые разрабатываются в рамках МКГР, должны носить необязательный характер и быть гибкими и достаточно ясными. В любом документе, который будет выработан в результате переговоров, следует учитывать необходимость обеспечения охраны прав, уже приобретенных третьими сторонами, юридической определенности и многообразия и доступности интеллектуальной собственности, являющейся общим достоянием, причем все это должно отвечать главной задаче стимулирования творчества и новаторства. МКГР за минувший год достиг заметных успехов по этим направлениям, однако по-прежнему существуют серьезные разногласия в отношении сути охраны или защиты ТВК, ТЗ и ГР. Эти разногласия являются явным свидетельством того, что не следует подгонять МКГР в его работе. Необходимо с уважением относиться к существующим разногласиям и устранять их с помощью разумной аргументации зрелым и осмотрительным образом. Швеция готова и далее конструктивно участвовать в будущей работе МКГР в соответствии с предлагаемым новым мандатом.

174. Делегация Перу поздравила членов Генеральной Ассамблеи с выработкой предлагаемого для принятия решения, которое отражает стремление государств-членов завершить переговоры, руководствуясь более целенаправленным мандатом МКГР, который предусматривает проведение совещания высокого уровня, предложенного ГРУЛАК. Она поддержала заявление, сделанное делегацией Тринидада и Тобаго от имени ГРУЛАК. Она выразила признательность послу Маккуку и координатору г-ну Госсу, которые помогли государствам-членам согласовать мандат, предусматривающий завершение переговоров над текстами и вынесение на следующей Генеральной Ассамблее решения о созыве дипломатической конференции. Делегация убеждена, что это правильный путь и что поставленная цель будет достигнута благодаря политической решимости всех членов. Что касается исследований и примеров, то в ходе неофициальных консультаций удалось выяснить позиции всех сторон. Это должны быть элементы, которые могут проиллюстрировать ту или иную мысль, но не отвлекать внимание от главного. Перу придает огромное значение принятию имеющих обязательную юридическую силу текстов, которые обеспечивали бы эффективную охрану ГР, ТЗ и фольклора, поскольку статус-кво в этой области ущемляет интересы коренных народов в Перу и в других странах мира.

175. Делегация Швейцарии поблагодарила Председателя МКГР посла Уэйна Маккука за его твердую приверженность МКГР. Она поддержала работу МКГР и одобрила развитие событий и прогресс за последние два года. Благодаря конструктивной работе и диалогу между делегациями Комитету удалось добиться существенных успехов по ТЗ, ТВК и ГР. Однако цели Комитета еще не достигнуты, по-прежнему остаются важные вопросы, которые еще предстоит рассмотреть и прояснить. В ближайшем будущем Комитет должен работать так же напряженно, как и в 2012–2013 гг. Делегация приветствовала консенсус по вопросу о возобновлении мандата и по плану работы МКГР на следующий



двухлетний период. Она полностью поддерживает возобновление мандата и хотела бы поблагодарить г-на Госса за эффективное руководство переговорами, благодаря которому стало возможным достижение положительного результата. Делегация также поблагодарила правительство Индонезии за организацию неофициальной встречи для подготовки к Ассамблеям. Делегация приняла активное участие в этой встрече. Она оказалась весьма полезна для углубления взаимопонимания среди участников относительно предстоящей работы в рамках МКГР в целях достижения в ближайшее время конструктивного результата, устраивающего все государства-члены ВОИС. Для делегации особенно важно, чтобы вопросы существа оставались основной темой процесса. Именно из этого принципа делегация исходит при участии в консультациях. Она и в дальнейшем будет активно участвовать в последующей работе Комитета. Этим же принципом она будет руководствоваться на 28-й сессии МКГР, на которой Комитет должен будет оценить прогресс, достигнутый по ГР, ТЗ и ТВК, и вынести рекомендации в отношении будущей работы на рассмотрение сессии Генеральной Ассамблеи 2014 г. Как отметили другие делегации, к тому времени может возникнуть перспектива проведения дипломатической конференции. Делегация придает большое значение тому, чтобы в работе, будь то мероприятия МКГР, консультации или неофициальные рабочие встречи, соблюдались принципы широкого участия и транспарентности. Не менее важно соблюдать в работе МКГР принципы многосторонности, лежащие в основе деятельности всей Организации, и поддерживать роль МКГР в качестве форума для ведения переговоров и принятия решений. В скором времени все стороны должны будут приложить немалые усилия для продвижения вперед, и делегация готова к этому. Разумеется, это потребует времени и твердой приверженности сближению позиций, и только в этом случае можно рассчитывать на достижение результата. В межсессионный период делегациям также придется приложить большие усилия. Тексты, содержащиеся в документе WO/GA/43/14, позволят направить работу Комитета в нужное русло, однако не следует забывать и о конструктивных элементах, присутствующих в других документах и предложениях, представленных ранее. Делегация придает исключительную важность участию представителей коренных народов во всех заседаниях, на которых затрагиваются их права и интересы. Их участие в будущей работе Комитета крайне необходимо для достижения приемлемых и практически осуществимых решений для охраны ТЗ, ТВК и ГР. Что касается будущих заседаний МКГР, важно отметить, что Добровольный фонд более не располагает необходимыми ресурсами для обеспечения участия представителей коренных народов. В этой связи делегация призвала все государства-члены и других потенциальных доноров делать взносы в Фонд (делегация уже дважды вносила средства) с тем, чтобы обеспечить эффективное участие наблюдателей от коренных народов в будущих заседаниях МКГР.

176. Делегация Канады поблагодарила представляющего Австралию г-на Госса за большую работу, проделанную им в качестве координатора, а также все государства-члены, принявшие участие в консультациях. Делегация также поблагодарила посла Маккука и Секретариат за их труд и упорство в достижении результата. Делегация с удовлетворением отметила, что государствам-членам удалось прийти к взаимоприемлемому решению о возобновлении мандата МКГР. Она признает важность работы, которую ведет Комитет, и твердо привержена ей. Как активный участник мероприятий в рамках МКГР, Канада отдает себе полный отчет в том, что во всех трех текстах остаются сложные пока еще не решенные вопросы. Делегация разделяет озабоченность по существу текстов, которую выразила делегация Австралии и других стран. Делегация надеется, что стороны смогут прийти к ясному, гибкому и рациональному решению или решениям, которые также будут способствовать правовой определенности. Делегация рассчитывает на продолжение активной и конструктивной работы с другими государствами-членами в рамках возобновленного мандата.

177. Делегация Гватемалы присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Тринидада и Тобаго от имени ГРУЛАК. Она поздравила координаторов и участников неофициальных консультаций. Делегация выразила удовлетворение согласованием

окончательного документа и, как следствие, возобновлением мандата МКГР, в рамках которого Комитету предстоит довести до конца переговоры по юридически обязательному тексту в отношении ГР, ТЗ и ТВК и, тем самым, подготовить почву для созыва дипломатической конференции. Гватемала придает этим вопросам исключительное значение. Делегация поблагодарила координаторов и Председателя МКГР за предложенную методику, и Секретариат за его работу. Все это позволило добиться существенного прогресса в ходе последних нескольких заседаний Комитета.

178. Делегация Германии поддержала заявление, сделанное делегацией ЕС от имени ЕС и его государств-членов. Она ответила, что у многих государств-членов остаются вопросы, которые должны быть решены в ходе дальнейшей работы в МКГР. В этой связи она поддержала возобновление мандата МКГР и продолжение в рамках Комитета переговоров на основе текстов. Она поблагодарила координатора, г-на Госса, за проделанную им большую работу и приверженность, которые позволили прийти к компромиссу. Для достижения прогресса в этой работе, которая далека от завершения, были необходимы возобновление мандата и работа над существующими проектами документов. Предстоит еще много сделать, прежде чем будет достигнут консенсус по юридически не обязательному документу, который учитывал бы права владельцев ГР, ТЗ и ТВК и в то же время не мешал бы функционированию международной системы ИС. В этой связи делегация призвала все государства-члены ВОИС принять конструктивное участие в предстоящих сессиях, предметно и транспарентно сотрудничать в рамках МКГР и использовать результаты процесса координатора.

179. Делегация Ямайки присоединилась к заявлению, сделанному Тринидадом и Тобаго от имени ГРУЛАК, и также поблагодарила г-на Госса за его упорную работу над достижением консенсуса по мандату. Делегация всецело поддержала работу Постоянного представителя Ямайки при Отделении ООН в Женеве, посла Уэйна Маккука в качестве Председателя МКГР, и выразила надежду на то, что государства-члены продолжат работать конструктивно и в соответствии с мандатом МКГР. МКГР проделал большой путь к окончательному согласованию текста международно-правового документа (или нескольких документов), направленного на обеспечение действенной охраны ГР, ТЗ и ТВК. Делегация надеется, что решение о созыве дипломатической конференции будет также принято без задержек.

180. Председатель отметила присутствие посла Маккука и поблагодарила его за работу в качестве Председателя МКГР.

181. Делегация Египта поблагодарила МКГР, его Председателя и координаторов, которые помогают Генеральной Ассамблее вот уже одиннадцать лет. Государства-члены направляют правовые, кадровые и финансовые ресурсы на эту работу. Египет убежден, что настало время прийти к разумному решению, которое позволит государствам-членам принять юридически обязательный документ по охране ГР, ТЗ и ТВК. Делегация поблагодарила всех участников за согласие в отношении мандата на дальнейшую работу. Более того, необходимо предпринять все усилия для достижения государствами-членами консенсуса. Делегации должны обеспечить проведение переговоров в следующем году на самом высоком правительственном уровне с участием представителей всех государств-членов. Каждое государство-член имеет право выступать с любыми предложениями, какими пожелает. Делегация напомнила, что государства-члены договорились, что исследования не будут использоваться для затруднения дальнейших переговоров. Наконец, делегация поблагодарила посла Маккука и Секретариат ВОИС за профессиональные и неоценимые усилия в рамках МКГР в прошедшем году.

182. Делегация Соединенных Штатов Америки поблагодарила Секретариат ВОИС и посла Маккука за их усилия по координации работы МКГР. Делегация также поблагодарила г-на Госса за его работу в ходе Генеральной Ассамблеи. Делегация

активно участвует в процессе МКГР с самого начала. Делегация участвует в обмене национальным опытом и мнениями о целях и принципах, а также в обсуждении текстов и надеется, что при участии всех государств-членов эти процессы продолжатся. В то же время делегация хотела бы отметить, что среди государств-членов по-прежнему нет единства с точки зрения их целей и позиций. Об этом свидетельствует объем текста, взятого в квадратные скобки. Несмотря на неустанные усилия МКГР вполне очевидно, что государства-члены далеки от консенсуса по наиболее принципиальным положениям. Государствам-членам необходимо рассмотреть и другие сложные вопросы, такие как: управление интересами, исключения и ограничения, осуществление интересов, временные меры и соответствие общей нормативной базе. В свете имеющихся противоречий, в том числе по основополагающим целям, делегация считает, что проблематика МКГР еще не готова к дипломатической конференции. Делегация считает, что она предрешит исход переговоров. Делегация сообщила о готовности, в соответствии с возобновленным мандатом, искать точки соприкосновения по целям и принципам, которые позволят МКГР разработать тексты по действенной и сбалансированной охране ГР, ТЗ и ТВК, а также лучше понять взаимосвязи между этими текстами и другими международными документами.

183. Делегация Южной Африки присоединилась к заявлению, с которым выступила делегация Алжира от имени Африканской группы. Делегация поблагодарила г-на Госса и посла Маккука за целеустремленность и самоотверженность, проявленные ими в работе над достижением договоренностей по вопросу о продлении мандата Комитета. Делегация также поблагодарила Секретариат и все государства-члены, принявшие участие в переговорах. Южная Африка высоко оценивает роль ВОИС как основной структуры системы Организации Объединенных Наций, отвечающей за проблематику ИС. В последние годы ИС была весьма популярной темой, но вместе с тем сложность вопросов ИС постоянно возрастала. Южная Африка придает большое значение системам традиционных знаний (СТЗ). Со времени принятия кабинетом в 2004 г. положений по вопросам СТЗ правительство Южной Африки вкладывает в разработку надлежащих инструментов охраны и использования СТЗ значительные средства. К числу принятых мер относятся доработка всех законов, относящихся к области ИС с добавлением в них норм, связанных с охраной СТЗ. Среди недавних достижений – создание консорциума по поиску новых биопродуктов в естественной среде для исследования, развития и инновационного преобразования СТЗ, а также национальной системы регистрации, которая представляет собой самую современную систему управления данными. Большинство правительственных ведомств создало свои подразделения по использованию СТЗ, обеспечивающему повышение качества жизни населения Южной Африки. Чрезвычайно важно отметить, что в Национальном плане развития СТЗ также рассматриваются как один из стратегических ресурсов для развития страны и построения в ней современного общества. Очевидно, что для Южной Африки охрана СТЗ – один из приоритетных стратегических интересов, которые страна отстаивает в ВОИС. Вместе с тем, делегация с огромной озабоченностью отметила, что после тринадцати лет работы МКГР перспектива достижения соглашения все еще не просматривается, и это негативно влияет на нормотворческие инициативы ВОИС. Неспособность прийти к окончательным договоренностям в отношении документа (документов) связана не с отсутствием прогресса в согласовании существенных вопросов, а с отсутствием политической воли признать неправомерное использование и неправомерное присвоение ТЗ и создать правовые средства борьбы с такими действиями. С момента создания МКГР Южная Африка неизменно играла активную и позитивную роль в Комитете, в том числе производя отчисления в Добровольный фонд. Действуя через Африканскую группу, Южная Африка активно участвовала в организации неформальных встреч с другими региональными группами в поиске решений, позволяющих вывести из тупика работу над сложными концептуальными вопросами. Она также участвовала в подготовительных совещаниях и стала страной-организатором одного из таких совещаний, состоявшегося в Претории в апреле 2013 г., с целью выработки консенсуса по четырем критическим вопросам, указанным в решении Генеральной Ассамблеи 2012 г. В процессе выработки

соглашения о продлении мандата МКГР Южная Африка выступала на переговорах в качестве координационного центра Африканской группы. Важно заново подтвердить важность согласования международного документа (документов), обеспечивающего (обеспечивающих) эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК. Делегация отметила, что такое согласование станет историческим поворотным пунктом, поскольку система ИС впервые даст толчок усилиям, ориентированным на цели развития в странах Африки и других развивающихся странах. В целом это не может не давать преимуществ всем государствам-членам, поскольку это повысит доверие к системе ИС. Недостижение согласия по документу (документам), обеспечивающему (обеспечивающим) эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК будет равносильно отказу признать основные фундаментальные права развивающихся стран, а также применить принципы справедливости к практике неправомерного присвоения и неправомерного использования их ресурсов. Это также будет означать отрицание за ними права на применение средств правовой защиты от таких действий. Делегация выразила надежду на то, что стороны на переговорах проявят взаимное доверие и добрую волю и будут работать в направлении их общей цели подтверждения основополагающих принципов справедливости, таких как предотвращение неправомерного присвоения и неправомерного использования ресурсов, чтобы достичь согласия по поводу цели международного правового документа (документов). Определенность и взаимовыгодный результат, отвечающий интересам всех граждан, обеспечиваются только принятием юридически обязательных документов. Это позволит принять решения, от которых все стороны выиграют и никто не проиграет. Тексты, уже представленные на рассмотрение Генеральной Ассамблеи – это проработанные тексты, составляющие базовые предложения для ведения переговоров на специальных сессиях и далее на дипломатической конференции. Делегация выразила мнение о том, что, учитывая почти полный консенсус по этим вопросам, имеющийся среди большинства государств-членов и коренных сообществ, необходимость приведения этого процесса к завершению ощущается сейчас настоятельнее, чем когда бы то ни было. Делегация призвала все стороны этого процесса вновь подтвердить свое стремление выполнить взятые на себя обязательства в духе доброй воли и взаимного доверия и выразила свое твердое намерение работать в рамках МКГР в предстоящем году.

184. Делегация Индонезии высоко оценила инициативу Председателя – ее разрешение провести в рамках МКГР неофициальные консультации. Делегация также поблагодарила Председателя МКГР, его превосходительство посла Маккука, а также г-на Госса и Секретариат, за содействие в работе МКГР. Делегация отметила, что в работе МКГР достигнут прогресс. Она также с удовлетворением отметила итоги консультативной встречи, состоявшейся на Бали 2-4 сентября 2013 г. Делегация указала, что итоги балийской встречи в той или иной мере нашли отражение в компромиссе, воплотившемся в рекомендации, поданной Генеральной Ассамблее ВОИС. Делегация высоко оценила гибкость, проявленную делегациями при выработке текста рекомендации и подчеркнула необходимость подписания юридически обязательного документа, посвященного охране ГР, ТЗ и ТВК. Для реализации плана работы, изложенного в рекомендации, потребуются напряженная работа. Делегация также подчеркнула, что МКГР необходимо завершить переговоры по текстам, чтобы дать возможность следующей Генеральной Ассамблее ВОИС принять решение о созыве дипломатической конференции. Говоря об исследованиях, делегация повторила, что исследования ни в коей мере не должны замедлить ход работы Комитета или создать какие-то предварительные условия для начала переговоров на основе подготовленных текстов.

185. Делегация Сенегала поддержала заявление, с которым выступила делегация Алжира от имени Африканской группы. Она поблагодарила Секретариат ВОИС за содействие, оказанное государствам-членам в рамках работы МКГР. Работа Комитета особенно важна для Сенегала в связи с огромным разнообразием ГР страны и ее культурным многообразием. Делегация отметила, что в документах, формулирующих национальные цели развития страны, говорится, что ГР являются важным наследием

страны, и что она хотела бы дать своим коренным сообществам возможность пользоваться этими ресурсами. Делегация выразила мнение о том, что за последний год МКГР добился значительного прогресса на переговорах по трем проектам текстов с целью принятия одного или нескольких юридических документов, касающихся охраны ГР, ТЗ и ТВК. Делегация выразила сожаление по поводу того, что пятьдесят первая серия Ассамблей государств-членов не смогла принять решение о созыве дипломатической конференции. Вместе с тем, она выразила убеждение в том, что работа, проделанная всеми государствами-членами, включая работу, итогом которой стал текст, посвященный будущей работе МКГР, является ключевым условием выработки решения и достижения консенсуса по вопросу о созыве дипломатической конференции не позднее декабря 2015 г. Делегация заявила о своей поддержке проекта рабочего плана и отметила, что разработка этой рекомендации имеет решающее значение с точки зрения достижения цели созыва дипломатической конференции. Она выразила мнение о том, что эффективная охрана ГР, ТЗ и ТВК не может быть обеспечена без принятия юридически обязательного документа.

186. Делегация Замбии присоединилась к заявлению, с которым выступила делегация Алжир от имени Африканской группы. Она отметила, что очень активно участвовала в работе МКГР и весьма пристально следила за ней. Хотя проделана большая работа, все еще необходима определенная шлифовка полученных результатов. В связи с этим делегация выразила удовлетворение по поводу продления мандата МКГР. Она выразила надежду на то, что спорные вопросы удастся выяснить, и к концу 2014 г. будут достигнуты конкретные результаты переговоров, ведущихся на основе подготовленных текстов, что позволит провести дипломатическую конференцию в течение текущего двухлетнего периода. Делегация отметила, что коренные сообщества Замбии обладают богатыми знаниями и большая часть этих знаний не пользуется охраной. Она отметила, что хотя в стране разработан законопроект об охране ГР, ТЗ и ТВК, работа конкретных государств-членов по обеспечению охраны ГР, ТЗ и ТВК – это всегда трудный процесс. Для того, чтобы такие национальные чаяния в отношении охраны ГР, ТЗ и ТВК оправдались, необходимы согласованные действия всех государств-членов. В связи с этим делегация Замбия отметила, что она ожидает логического завершения переговоров, шедших в рамках МКГР, с тем, чтобы обеспечить надлежащую охрану своих ТК. Она поблагодарила Секретариат, другие делегации и представителей коренных сообществ, принимавших участие в работе МКГР и оказывавших Комитету помощь, позволив ему довести его работу до ее нынешнего уровня.

187. Делегация Анголы поддержала заявление, с которым выступила делегация Алжира от имени Африканской группы. Она выразила мнение о том, что работа, проделанная в области ТК, ГР и ТВК, откроет путь к созыву дипломатической конференции, которая сумеет выработать соглашение, имеющее огромную важность для Анголы с точки зрения разработки ее национальной политики.

188. Делегация Тринидада и Тобаго поблагодарила Секретариат и председателя МКГР посла Уэйна Маккука, за работу, проведенную в рамках МКГР в 2012-2013 гг. Она выразила свою признательность правительству Индонезии за организацию неофициальных консультаций на Бали и отметила, что некоторые позиции, выраженные на Бали, составили основу неофициальных консультаций, состоявшихся в рамках текущей серии Ассамблей, и задали направления текущего мандата МКГР. Переговоры в рамках МКГР начались много лет назад, но к моменту завершения двадцать пятой сессии Комитета его члены не пришли к окончательному решению относительно направлений его будущей работы. В связи с этим делегация рада констатировать, что государства-члены согласовали программу будущей работы МКГР. Продолжение переговоров в рамках МКГР в течение двухлетнего периода 2014-2015 гг. для дальнейшей разработки международного инструмента или инструментов имеет чрезвычайно важное значение, в особенности для развивающихся стран. Делегация отметила, что на предыдущих сессиях МКГР была достигнута договоренность о том, чтобы совещания в рамках

Комитета проводились не только на техническом уровне, но и на уровне послов. В связи с этим она выразила удовлетворение по поводу созыва официальной встречи послов в 2014 г. для обсуждения вопросов политики, относящихся к компетенции МКГР. Делегация выразила большую радость по поводу четкого решения о продлении мандата МКГР, включившего в свой состав также окончательные решения относительно графика работы Комитета и созыва его тематических сессий. Делегация заверила Председателя в своей полной поддержке и повторила, что выступает за созыв дипломатической конференции в 2015 г.

189. Делегация Зимбабве присоединилась к заявлению, с которым выступила делегация Алжира от имени Африканской группы. Она выразила благодарность послу Маккуку за целеустремленность, которую он проявил в руководстве работой МКГР. Делегация также поблагодарила г-на Госса за превосходное ведение обсуждений в рамках неформальных сессий по вопросам работы МКГР, благодаря которым Комитету удалось подготовить документ о продлении мандата МКГР на следующий двухлетний период. Делегация указала, что она придает большое значение работе МКГР и выразила надежду на то, что в будущем году переговоры дадут возможность завершить тексты, рассматриваемые Комитетом в настоящее время. Имеющиеся тексты достаточно проработаны для того, чтобы составить основу для переговоров и обеспечить достижение консенсуса по вопросу о принятии международных юридически обязывающих инструментов, обеспечивающих эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК. Делегация призвала все государства-члены ограничить внесение новых предложений по текстам на будущих заседаниях МКГР, поскольку, как отметила делегация, это может привести к замедлению работы. Делегация приветствовала дух компромисса, проявленный всеми делегациями при обсуждении вопроса о продлении мандата МКГР, и выразила надежду на то, что все государства-члены смогут обеспечить плодотворное завершение работы МКГР в форме созыва дипломатической конференции.

190. Делегация Кот-д'Ивуара выразила свою благодарность послу Маккуку за важную работу, проделанную им за истекшие два года и обеспечившую прогресс на переговорах в трех тематических областях. Она также выразила удовлетворение по поводу продления и дополнительного укрепления мандата МКГР, которые потребовали более активной работы государств-членов. Делегация отметила, что Кот-д'Ивуар ведет работу в направлении согласования одного или нескольких юридически обязательных документов по вопросам охраны ГР, ТЗ и ТВК. Делегация отметила, что эти вопросы вызывают большую озабоченность на самых высоких уровнях руководства ее страны и рассматриваются в качестве фундаментальных аспектов ее стратегии развития. Делегация поддержала заявление, с которым выступила делегация Алжира от имени Африканской группы, и призвала все государства-члены проявить большую гибкость, с тем, чтобы обеспечить созыв дипломатической конференции в 2015 г.

191. Председатель поблагодарила делегации за сделанные заявления и предложила принять текст, который она зачитала ранее, включая расписание заседаний в виде таблицы, в качестве согласованного решения Ассамблей по пункту 35 повестки дня. Предложение было принято.

Памятуя о рекомендациях Повестки дня в области развития и признавая достигнутый прогресс, Генеральная Ассамблея ВОИС принимает решение о том, что мандат Межправительственного комитета ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору будет продлен следующим образом:

(а) в следующем двухгодичном бюджетном периоде 2014-2015 гг. Комитет – без ущерба для работы, осуществляемой на других форумах, – будет и далее ускорять свою работу по проведению – при открытом и полном взаимодействии - переговоров на основе подготовленных текстов с целью

достижения соглашения относительно текста (текстов) международно-правового документа (документов), который обеспечит эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК;

(b) Комитет будет следовать, как это указано в таблице ниже, четко определенной и основанной на рациональных методах работы программе работы на двухлетний период 2014-2015 гг. Эта программа работы будет предусматривать проведение трех сессий МКГР в 2014 г., включая тематические и сквозные сессии/сессии по подведению итогов. В начале 26-й сессии МКГР будет проведено заседание на уровне послов/высокопоставленных должностных лиц из столиц для обмена мнениями по главным политическим вопросам, касающимся переговоров, с целью дальнейшего обогащения/направления идущего процесса. МКГР может принять решение о проведении дальнейших встреч на уровне послов/высокопоставленных должностных лиц из столиц в ходе будущих сессий МКГР;

(c) работа Комитета в двухлетнем периоде 2014-2015 гг. будет осуществляться в развитие уже проделанной им работы и с использованием всех рабочих документов ВОИС, включая WIPO/GRTKF/IC/25/5, WIPO/GRTKF/IC/25/6 и WIPO/GRTKF/IC/25/7, которые служат фундаментом для работы Комитета по проведению переговоров на основе подготовленных текстов, а также любых других текстов, представленных государствами-членами;

(d) Комитету предлагается представить к сессии Генеральной Ассамблеи 2014 г. текст (тексты) международно-правового документа (документов), которые обеспечат эффективную охрану ГР, ТЗ и ТВК. В целях завершения работы над текстом (текстами) в пределах двухлетнего периода Генеральная Ассамблея в 2014 г. подведет итоги работы и рассмотрит текст (тексты) и достигнутый прогресс, примет решение о созыве дипломатической конференции и рассмотрит вопрос о необходимости проведения дополнительных сессий с учетом бюджетного процесса;

(e) Генеральная Ассамблея просит Международное бюро продолжать оказывать Комитету содействие, предоставляя государствам-членам необходимую экспертную помощь и финансируя наиболее действенным образом участие экспертов из развивающихся стран и НРС в соответствии с обычной формулой.

Генеральная Ассамблея принимает к сведению возможность того, что члены МКГР будут просить о проведении исследований или приводить примеры для обогащения обсуждения целей и принципов и каждой предлагаемой статьи, включая примеры охраноспособных объектов и объектов, не предназначенных для охраны, и примеры внутригосударственного законодательства. Вместе с тем примеры и исследования не должны задерживать прогресс или создавать какие-либо предварительные условия для переговоров на основе подготовленных текстов.

Ориентировочные сроки	Мероприятия
Февраль 2014 г.	<p>Двадцать шестая сессия МКГР, посвященная ГР.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Заседание на уровне послов/высокопоставленных должностных лиц, из столиц для обмена мнениями по главным политическим вопросам, касающимся переговоров по ГР, ТЗ и ТВК, с целью дальнейшего обогащения/направления идущего процесса. Продолжительность: полдня.</li> <li>• Проведение основанных на подготовленных текстах переговоров по ГР с особым упором на рассмотрение возможных вариантов проекта</li> </ul>

	<p>правового текста. Продолжительность: четыре с половиной дня. Общая продолжительность пять дней</p>
Апрель 2014 г.	<p>Двадцать седьмая сессия МКГР, посвященная ТЗ, а затем ТВК.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Рассмотрение сквозных вопросов, касающихся ТЗ и ТВК - один день</li> <li>• ТЗ – Сосредоточение внимания на целях, принципах и четырех ключевых статьях, таких как «Объект охраны», «Бенефициары», «Объем охраны» и «Ограничения и исключения» – продолжительность – четыре дня</li> <li>• Рассмотрение сквозных вопросов, касающихся ТЗ и ТВК - один день</li> <li>• ТВК – Сосредоточение внимания на целях, принципах и четырех ключевых статьях, таких как «Объект охраны», «Бенефициары», «Объем охраны» и «Ограничения и исключения» – продолжительность – четыре дня</li> </ul> <p>Общая продолжительность: десять дней</p>
Июль 2014 г.	<p>Двадцать восьмая сессия МКГР, посвященная сквозным вопросам/подведению итогов.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Сессия, посвященная сквозным вопросам, касающимся ГР, ТЗ и ТВК</li> <li>• Подведение итогов и выработка рекомендации для Генеральной Ассамблеи</li> <li>• Продолжительность: три дня</li> </ul>
Сентябрь 2014 г.	<p>Генеральная Ассамблея ВОИС В целях завершения работы над текстом (текстами) в пределах двухлетнего периода Генеральная Ассамблея в 2014 г. подведет итоги работы и рассмотрит текст (тексты) и достигнутый прогресс, примет решение о созыве дипломатической конференции и рассмотрит вопрос о необходимости проведения дополнительных сессий с учетом бюджетного процесса.</p>



ПУНКТ 36 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОТЧЕТЫ О РАБОТЕ ДРУГИХ КОМИТЕТОВ ВОИС

ПУНКТ 36 (I) СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ПОСТОЯННЫЙ КОМИТЕТ ПО ПАТЕНТНОМУ ПРАВУ

192. Обсуждения проходили на основе стр. 1 - 4 приложения I к документу WO/GA/43/16.

193. Секретариат объяснил, что на стр. 1 - 4 приложения I к документу WO/GA/43/16 содержится отчет о работе Постоянного комитета по патентному праву (ПКПП) на его девятнадцатой сессии, состоявшейся в феврале 2013 г., и излагается вклад ПКПП в осуществление рекомендаций ПДР. Последняя часть состоит выдержек из предварительного проекта отчета о работе девятнадцатой сессии ПКПП (документ SCP/19/8 Prov.1, пункты 133 - 136). Секретариат предложил Генеральной Ассамблее принять к сведению информацию, содержащуюся в этом документе.

194. Делегация Бельгии, выступая от имени Группы В, поблагодарила Председателя ПКПП за его эффективное руководство ходом девятнадцатой сессии Комитета и Секретариат ВОИС за его напряженную работу по подготовке документов на протяжении прошедшего года. Делегация отметила, что на последней сессии ПКПП ее Группа активно и конструктивно участвовала в работе по темам, определенным в рамках сбалансированной программы работы, таким как качество патентов, включая системы возражения; конфиденциальность сообщений между клиентами и их патентными поверенными; исключения и ограничения патентных прав; патенты и здравоохранение; и передача технологии. Отметив, что ее Группа с нетерпением ожидает дальнейшей деятельности и существенного прогресса в Комитете, делегация подчеркнула, что Группа В по-прежнему заинтересована, в частности, в дальнейшей информации о программах распределения работы между патентными ведомствами и в использовании внешней информации для целей поиска и экспертизы. Аналогичным образом, делегация приветствовала дальнейшую информацию об опыте в вопросе о конфиденциальности сообщений между клиентами и их патентными поверенными. Далее делегация вновь заявила, что целью всегда должна быть сбалансированная программа работы ПКПП. Соответственно, по ее мнению, следует избегать любого дублирования работы с другими комитетами ВОИС и другими международными организациями. Наконец, делегация заявила, что Группа В по-прежнему привержена ПКПП как форуму для обсуждения вопросов, содействия координации и вынесения руководящих указаний в отношении прогрессивного развития патентного права на международно уровне, включая гармонизацию патентного права.

195. Делегация Польши, выступая от имени Группы ГЦЕБ, выразила свою признательность Секретариату за подготовку документов для Комитета, которые были полезными для его работы. Делегация рада тому, что Комитет решил продолжать обсуждения по вопросам, имеющим особое значение для ее Группы, в частности таким, как качество патентов, включая системы возражения, и конфиденциальность сообщений между клиентами и их патентными поверенными. Делегация выразила свое удовлетворение тем, что обе темы остаются в повестке дня Комитета для обсуждения на его следующей сессии. Делегация также заявила, что ГЦЕБ готова обсуждать вопросы ограничений и исключений из патентных прав, а также передачи технологии. Отметив далее, что мандат ПКПП заключается в том, чтобы служить форумом для обсуждения вопросов, ведущих к прогрессивному развитию международного патентного права, делегация настоятельно призвала ПКПП продолжать обсуждать вопросы эффективным и надлежащим образом и избегать дублирования работы. Наконец, делегация подчеркнула важность международного сотрудничества для нахождения путей, ведущих к достижению ощутимых результатов.

196. Делегация Литвы, выступая от имени ЕС и его государств-членов, отметила, что на 19-й сессии ПКПП было принято конструктивное решение продолжить обсуждение на основе актуализированной программы работ по широкому кругу вопросов: качество патентов, в т.ч. систем возражения, конфиденциальность корреспонденции между клиентом и патентным поверенным, исключения и ограничения в отношении патентных прав, передача технологии, патенты и здравоохранение. Делегация выразила надежду, что обсуждение этих важных и сложных аспектов международной патентной системы позволит повысить ее эффективность и доступность. ЕС и его государства-члены особенно заинтересованы в продвижении вперед по вопросу о качестве патентов и систем возражения, поскольку, по мнению делегации, работа на этом направлении представляет интерес для государств-членов на любом уровне развития. Кроме того, для ЕС и его государств-членов особый интерес представляет вопрос о конфиденциальности корреспонденции между клиентом и патентным поверенным, поскольку комбинация различных режимов конфиденциальности будет полезна для пользователей патентной системы независимо от уровня развития того или иного государства-члена ВОИС. Делегация заявила, что ЕС и его государства-члены по-прежнему привержены работе по всем направлениям сбалансированной программы Комитета и выразила надежду на то, что дальнейшая работа откроет возможности для плодотворного обсуждения технических аспектов патентного права и международной гармонизации.

197. Делегация Японии присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Бельгии от имени Группы В. Она приветствовала прогресс, достигнутый на 19-й сессии ПКПП в отношении плана дальнейшей работы. Делегация высоко оценила усилия Секретариата в этом отношении. Делегация заявила, что она придает большое значение форуму, на котором государства-члены могут обсудить вопрос о патентах, являющийся ключевым для системы ИС. Консенсус по программе дальнейшей работы может показаться незначительным достижением, но делегация считает, что это твердый шаг в нужном направлении. Делегация твердо убеждена в том, что государства-члены должны продолжать конструктивную работу над важными вопросами, касающимися патентов и их качества, которые будут полезны всем странам в обеспечении определенности прав. Делегация подчеркнула, что вопросы, рассматриваемые в ПКПП, вносят вклад в выполнение рекомендаций ПДР. Наконец, делегация вновь заявила, что ПКПП должен продолжать рассматривать ключевые вопросы эффективным и надлежащим образом и избегать дублирования функций среди органов ВОИС, как уже неоднократно говорилось ранее.

198. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала заявление, с которым выступила Делегация Бельгии от имени Группы В, а также идею разработки для ПКПП сбалансированной рабочей программы. Делегация выразила мнение о том, что неисчерпывающий перечень вопросов представляет собой хорошую основу для таких обсуждений, поскольку он содержит вопросы, представляющие интерес для государств-членов, находящихся на всех уровнях развития. Делегация поддержала предложения о дальнейшем сбалансированном и целенаправленном изучении проблем как методе достижения консенсуса в отношении рабочей программы, которая учитывала бы спектр интересов, представленных государствами-членами. Делегация поддержала рабочую программу, предложенную Председателем девятнадцатой сессии ПКПП, с которой согласились все государства-члены. Вместе с тем, делегация осознает, что успех реализации рабочей программы будет зависеть от того, будет ли она разработана сбалансированным и целенаправленным образом. Далее делегация заявила, что она не поддерживает подход, при котором основное внимание уделяется исключениям и ограничениям патентных прав и работа Комитета не содержит серьезного компонента, посвященного материальным патентным правам. Делегация заявила, что следует также не забывать о проектах, реализуемых в рамках других комитетов ВОИС, особенно КРИС, а также в других международных организациях, таких как Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и ВТО. По ее мнению, работа, проводимая в рамках ПКПП, не

должна быть повторением работы, проводимой в других таких органах и организациях. Делегация одобрила идею проведения дальнейшего обсуждения и предложила всем государствам-членам вносить дополнительные конкретные предложения в отношении рабочей программы по проблеме качества патентов. В частности, делегация выразила мнение о том, что следует проанализировать практические методы повышения уровня работы патентных ведомств, используя в качестве отправного пункта программы, доказавшие свою эффективность в прошлом. Далее, приводя в качестве одного из примеров очень эффективных программ распределения рабочей нагрузки Систему ускоренного патентного делопроизводства (РРН), делегация заявила, что эта программа охватывает более 25 патентных ведомств и обеспечивает ведомствам и заявителям значительные преимущества в плане эффективности и качества. Делегация заявила, далее, что программа РРН вовсе не предполагает бездумное автоматическое подтверждение решений о патентоспособности, принятых одним ведомством, другим ведомством. РРН помогает участвующим в ней национальным ведомствам оперативно принимать собственные правильные решения о патентоспособности. Программы распределения рабочей нагрузки подтвердили свою эффективность в улучшении работы участвующих в них ведомств, обеспечивая ее более высокое качество и эффективность, и наряду с этим они обеспечивают более оперативное предоставление пользователям менее дорогих услуг. В связи с этим делегация приветствовала идею дальнейшего изучения программы РРН или иных аналогичных эффективных программ распределения рабочей нагрузки, имеющих своей целью дальнейшее повышение качества работы, выполняемой национальными ведомствами государств-членов, в рамках ПКПП. Соединенные Штаты Америки также выступают за дальнейший анализ инструментов, способных повышать эффективность распределения нагрузки, таких как информационно-технологические системы обмена информацией, изучение методов, обеспечивающих лучшее понимание применения национальными ведомствами их национального законодательства, а также методов повышения доверия между экспертами сотрудничающих ведомств. Делегация не считает, что гибкие возможности – это единственное решение проблем обеспечения здоровья населения, с которыми сталкиваются развивающиеся страны и НРС. По ее мнению, сочетание схем добровольного лицензирования, таких как патентные пулы, максимально широких рыночных обязательств, глобального финансирования и укрепления инновационного потенциала окажутся более эффективным подходом к решению этих важных проблем. Делегация поддерживает идею сбалансированного и целенаправленного подхода к анализу проблем охраны здоровья населения в развивающихся странах и НРС, который бы не ограничивался фактологическим и неисчерпывающим обзором таких гибких возможностей, как выдача принудительных лицензий и исчерпание патентных прав. В связи с этим делегация не поддерживает нормативную работу в данной области и выступает против выработки каких-либо рекомендаций, будь то государствами-членами или Секретариатом. По ее мнению, любое рассмотрение этих вопросов должно также включать учет преимуществ, которые обеспечиваются эффективными режимами охраны прав ИС, а также изучение роли барьеров для оказания медицинской помощи, не связанных с правами ИС. Далее, делегация заявила, что она выступает против разработки в рамках ВОИС модулей технической помощи, относящихся к гибким возможностям, предусмотренным Соглашением по Торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (Соглашением ТРИПС). По мнению делегации, компетентным органом, полномочным решать вопросы о соответствии тех или иных норм Соглашению ТРИПС, является ВТО. Тем не менее, она поддержала идею проведения информационной сессии в форме, описанной Председателем на предыдущей сессии ПКПП, без анализа Секретариатом применения государствами-членами гибких возможностей, касающихся здравоохранения. Констатируя, что работа в области исключений и ограничений, выполненная до настоящего времени, дала ценную информацию, делегация, тем не менее, не поддерживает предложения о проведении дальнейшей работы в этой области, поскольку такая информация уже может быть получена заинтересованными государствами-членами без дополнительного

расходования ограниченных ресурсов ВОИС. Делегация подчеркнула, что данному учреждению следует избегать дублирования его работы, что, как выяснилось, оказывается непростой задачей. Делегация заявила далее, что она поддерживает предложение о подготовке Секретариатом документа о практике реализации пяти исключений и ограничений в государствах-членах и рассмотрении остальных исключений и ограничений на следующей сессии ПКПП. Как поняла делегация, такой документ будет подготовлен на базе информации, полученной от государств-членов, и его подготовка не потребует проведения какой-либо оценки или анализа Секретариатом. Поддерживая предложения о дальнейшем обсуждении вопросов передачи технологии, делегация подчеркнула, тем не менее, что такое обсуждение должно быть сбалансированным и целенаправленным и должно включать рассмотрение стимулов, обеспечиваемых системой ИС, а также любых возможных препятствий для передачи технологии. В связи с этим делегация заявила, что для нее будет неприемлемым, если дальнейшая работа будет ограничиваться исследованием препятствий, которые якобы создаются патентной системой. В заключение делегация еще раз повторила, что она считает важным избегать дублирования работы, проводимой другими органами ВОИС, такими как КРИС, в работе ПКПП.

199. Делегация Индии придает большое значение деятельности ПКПП. Делегация выразила удовлетворение по поводу принятия хорошо сбалансированной программы работы ПКПП на его девятнадцатой сессии. Особое удовлетворение вызывает тот факт, что в повестке дня Комитета фигурируют такие вопросы, как патенты и здравоохранение, передача технологии и исключения и ограничения в отношении патентных прав. Делегация считает, что качество экспертизы патентных заявок необходимо существенно повысить, чтобы избежать огромных социальных издержек в связи с выдачей патентов на незначительные усовершенствования, что приводит лишь к спорам и созданию препятствий для распространения технологий. По вопросу о распределении рабочей нагрузки делегация придерживается того мнения, что меры в этой области нельзя рассматривать в качестве способа сокращения количества нерассмотренных заявок и повышения качества выданных патентов. Делегация твердо убеждена, что меры по распределению рабочей нагрузки негативно скажутся на способности ведомств по охране промышленной собственности в развивающихся странах проводить качественную оценку заявок. Поэтому она считает, что вопрос распределения работы не должен становиться предметом нормативного регулирования в будущем. Кроме того, делегация заявила, что, по ее мнению, необходимо изучить различные препятствия на пути передачи технологий, с тем чтобы можно было принять соответствующие меры для их устранения. И наконец, по вопросу о патентах и охране здоровья делегация поддержала предложение о проведении в ходе двадцатой сессии ПКПП заседания, посвященного обмену информацией о возможностях проявления гибкости в патентном режиме в случаях, касающихся здравоохранения.

200. Делегация Китая заявила, что Комитету следует дополнительно обсудить вопросы, касающиеся качества патентов и патентов и здравоохранения, а также другие пункты, фигурирующие в его повестке дня.

201. Делегация Бразилии выразила в целом удовлетворенность тем, как продвигается работа в ПКПП. Она отметила, что, как явствует из многочисленных исследований, в том числе опубликованных ВОИС, за последние 15 лет количество патентных заявок, поступающих со всего мира в ведомства по охране промышленной собственности, резко возросло и достигло беспрецедентного уровня. Делегация продолжает считать, что причины этого роста неоднозначны и включают, среди прочего, разные факторы, такие, как, с одной стороны, подача заявок на новые изобретения и, с другой стороны, подача многочисленных заявок на одно и то же изобретение в различных юрисдикциях. По ее мнению, эти объяснения дают директивным органам веские основания провести оценку принятой государственной политики и ее эффективности в плане стимулирования инноваций и экономического роста. Делегация заявила, что помимо этих факторов,

резкий рост количества заявок создает трудности для ведомств по ИС, особенно тех, которые проводят экспертизу по существу патентных заявок. По ее мнению, эти ведомства испытывают острую нехватку людских ресурсов и технологической инфраструктуры, и поэтому для поддержания качества экспертизы патентных заявок им приходится рассматривать не все заявки, поддерживая количество нерассмотренных заявок на допустимом уровне. Учитывая эти соображения, делегация напомнила о том, что многие государства-члены внесли ряд предложений по вопросу о качестве патентов. Делегация считает, что, хотя некоторые из этих предложений сопряжены с трудностями для конкретных государств-членов, другие предложения являются весьма полезными и дают богатый материал для проведения в Комитете обсуждений по данному вопросу. Делегация отметила, что высококачественные патенты имеют определяющее значение для достижения целей патентной системы. Делегация считает, что было бы полезно обсудить этот важный вопрос, в том числе вопрос проведения патентного поиска и патентной экспертизы и оценки объема работы, что явилось бы вкладом в усовершенствование патентной системы. Делегация выразила убежденность в том, что патенты самого высокого качества являются залогом достижения целей патентной охраны, т.е. поощрения технологических инноваций и передачи и распространения технологий, получения выгоды как создателями технологических знаний, так и их пользователями таким образом, чтобы это содействовало социальному и экономическому благополучию, и сбалансированного сочетания прав и обязанностей. Делегация считает, что в качестве вклада в такое обсуждение первым шагом мог бы стать обмен информацией в отношении доступа к патентным базам данных с учетом общей цели постоянного повышения качества патентов. Делегация отметила, что некоторые патентные ведомства, в том числе Национальный институт промышленной собственности, уже размещают результаты патентного поиска и экспертизы на своих веб-сайтах. По ее мнению, доступ к такой информации помогает экспертам достаточно качественно проводить поиск и экспертизу при условии применения гибкого подхода в отношении доступа к таким базам данных и их использования. Делегация заявила, что, поскольку некоторые страны сталкиваются с препятствиями в отношении доступа к таким базам данных, было бы полезно изучить причины возникновения таких трудностей. Далее делегация заявила о том, что другим весьма интересным аспектом являются исключения и ограничения патентных прав. Делегация сочла, что этот аспект относится к вопросу об адекватной и сбалансированной патентной системе и что государства-члены выработали различные подходы к их применению. По мнению делегации необходимо проводить гибкую политику с тем, чтобы позволить государствам-членам разработать и адаптировать набор исключений и ограничений, которые в наибольшей степени соответствуют их условиям, независимо от уровня развития той или иной страны. Делегация заявила, что простое наличие исключений и ограничений само по себе является недостаточным для оценки преимуществ или препятствий на пути их практического применения. Делегация разъяснила, что этот тезис лежит в основе второй части ее предложения, поскольку оно направлено на изучение вопроса о том, какие исключения и ограничения наиболее эффективно содействуют решению проблем развития, и при каких условиях государства-члены могут воспользоваться ими в полном объеме, поскольку совершенно очевидно, что национальный потенциал повлияет на возможность использования исключений и ограничений. Далее делегация отметила, что использование исключений и ограничений государствами-членами для совершенствования имеющихся у них систем ИС является основной ценностью Повестки дня в области развития, поскольку о нем ясно упоминается в рекомендации 22 и оно непосредственно связано, в частности, с рекомендациями 3, 10, 11, 12 и 14. В отношении вопроса о патентах и здравоохранении делегация заявила о своей поддержке предложения Африканской группы и ГПДР. Она отметила, что предоставление доступа к основным лекарственным средствам по доступным ценам является целью всех стран и необходимым шагом для достижения ЦРТ ООН. Делегация далее отметила, что взаимосвязь между патентной системой и здравоохранением также четко иллюстрирует компромисс в области интеллектуальной собственности, когда правительства

стимулируют инновации, контролируя при этом возможные негативные последствия для конкуренции, обеспечивая таким образом соответствующий баланс между предоставляемыми правами и доступом к продуктам. По мнению делегации, Дохинская декларация о Соглашении по ТРИПС и общественном здравоохранении свидетельствует о понимании того, что технологии в области здравоохранения являются отличными от других продуктов и не должны рассматриваться как товар.

202. Делегация Канады поддержала выступление делегации Бельгии от имени Группы В. Она заявила, что Канада в течение многих лет принимает участие в обсуждениях в рамках ПКПП, и указала, что именно ПКПП является компетентным многосторонним форумом для обсуждения вопросов, касающихся развития международной патентной системы. Делегация заявила о своей готовности принимать активное участие в обсуждениях, касающихся основной программы работы ПКПП. Делегация заявила, что она с нетерпением ожидает результатов усилий, предпринимаемых Комитетом в области гармонизации, включая известный уровень техники, новизну, изобретательский уровень и льготный период. Наряду с этим делегация поддержала выступления предыдущих ораторов, выступавших за проведение сбалансированных и целенаправленных обсуждений в ПКПП. Делегация также заявила, что она занимает открытую позицию в отношении обсуждения других связанных с патентами вопросов, при условии, что конкретными темами будет заниматься соответствующий орган и будет исключено дублирование в работе между несколькими форумами.

203. Делегация Гватемалы выразила готовность продолжать обсуждения в рамках ПКПП таких вопросов, как гибкости в патентной системе. По мнению делегации, такое обсуждение имеет большое значение для развивающихся стран, и Комитет будет содействовать совершенствованию патентной экспертизы в целях создания более эффективной патентной системы.

204. Делегация Сальвадора подчеркнула важность вопроса об исключениях и ограничениях патентных прав для ее страны и дала высокую оценку работе, проводимой ВОИС, включая помощь в законодательной области. Делегация настоятельно призвала государства-члены продолжать работать над пятью вопросами, включенными в повестку дня ПКПП для достижения целей Комитета и обеспечения выполнения его мандата. Делегация выразила надежду на то, что обсуждения на следующей сессии ПКПП будут гармоничными и пройдут в духе доверия, с тем чтобы позволить Комитету на деле достичь поставленных целей.

205. Представитель TWN заявил, что он придает большое значение деятельности ПКПП, которая, как ожидается, будет способствовать удовлетворению потребностей значительной части членов ВОИС. Однако, по его мнению, имеет место организованное противодействие обсуждению тех тем, которые представляют интерес для развивающихся стран. Представитель отметил, что, хотя от ПКПП ожидается обсуждение предложения, касающегося патентов и здравоохранения, представленного Африканской группой и ГПДР в 2011 г., ПКПП не в состоянии обсудить эту тему. По его мнению, нежелание ПКПП обсуждать вопрос о патентах и здравоохранении ставит под сомнение не только легитимность ПКПП, но и также порождает большие вопросы в отношении целей и задач ВОИС. По мнению представителя, развивающиеся страны нуждаются в большем объеме информации по вопросу об использовании гибкостей в области общественного здравоохранения и патентов. В этой связи представитель отметил, что многие развивающиеся страны приступили к проведению реформы своих патентных систем, в особенности для решения вопроса о качестве патентов. Сославшись на решение Верховного суда Индии по делу о патенте «*imatinib mesylate*», представитель заявил, что Верховный суд Индии решительно отверг стратегию многонациональных фармацевтических компаний, которые добивались получения множественных патентов на одно и то же лекарственное средство. Представитель подчеркнул важность такого рода вопросов, с тем чтобы обеспечить выдачу патентов

только на подлинные инновации и избежать использования патентов в качестве инструментов расширения монополии, которая противоречит самому духу процедуры выдачи патентов. Представитель заявил, что он с нетерпением ожидает следующей сессии ПКПП, на которой государства-члены смогут принять решение относительно обсуждения вопроса об общественном здравоохранении и патентах.

206. Генеральная Ассамблея приняла к сведению содержание документа WO/GA/43/16.

#### ПУНКТ 36 (II) СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

#### ПОСТОЯННЫЙ КОМИТЕТ ПО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ В ОБЛАСТИ ТОВАРНЫХ ЗНАКОВ, ПРОМЫШЛЕННЫХ ОБРАЗЦОВ И ГЕОГРАФИЧЕСКИХ УКАЗАНИЙ (ПКТЗ)

207. Обсуждения проходили на основе страниц 4–6 приложения I к документу WO/GA/43/16.

208. Делегация Сальвадора сообщила, что она продолжит изучать актуальные правовые нормы и практику национального и регионального уровня в отношении охраны названий стран применительно к регистрации товарных знаков. В свете «Исследования по охране названий стран» и вынесенного рядом членов ее региональной группы предложения, которое она поддерживает, делегация рассчитывает на то, что в ходе тридцатой сессии ПКТЗ будут рассмотрены замечания и наблюдения, касающиеся актуализированного исследования, и подчеркнула, что этот пункт повестки дня имеет для нее большое значение. Делегация вновь заявила о поддержке имеющей сугубо технический характер работы ПКТЗ по промышленным образцам, в которой она приняла участие. Делегация считает, что техническая помощь и наращивание потенциала имеют ключевое значение и что, хотя работа на этих направлениях еще не завершена, должна быть возможность провести неофициальные консультации по этим вопросам под руководством Председателя. В свете предыдущих обсуждений делегация видит перспективы конструктивного завершения работы и созыва дипломатической конференции, который делегация поддерживает. В заключение делегация отметила, что ПКТЗ должен также работать над вопросом о географических указаниях, по которому члены Комитета в течение рассматриваемого периода не представили никаких материалов. Делегация надеется, что на предстоящих сессиях ПКТЗ сможет сконцентрироваться на этой теме.

209. Делегация Ямайки высоко оценила проделанную Секретариатом и ПКТЗ работу и подчеркнула необходимость в дальнейшем совершенствовании охраны названий стран средствами интеллектуальной собственности. Она поддерживает усилия государств-членов по обеспечению признания и охране ценности названий стран. Она продолжает работать с членами ПКТЗ над поиском надлежащего подхода к охране названий стран от регистрации и использования в качестве товарных знаков. В последнем исследовании этого вопроса, подготовленном Секретариатом (документ SCT/29/5), отмечается, что несмотря на существование альтернативных способов охраны названий стран, на международном уровне такая охрана ограничена определенными условиями и представляется неадекватной. Делегация по-прежнему считает, что надлежащей охране названий государств в рамках национальных законов, политики и процедур должна содействовать Совместная рекомендация Генеральной Ассамблеи ВОИС, как это делалось раньше в отношении других аспектов товарных знаков, представляющих общий интерес. На двадцать девятой сессии ПКТЗ Ямайка просила Секретариат использовать исследование для актуализации первоначального справочного документа для распространения среди государств-членов в преддверии тридцатой сессии ПКТЗ, что было одобрено ПКТЗ. Делегация проводит глубокий анализ исследования и призывает остальные государства-члены к тому же. Делегация намерена представить

актуализированное предложение по возможным дальнейшим действиям на тридцатой сессии ПКТЗ.

210. Делегация Швейцарии присоединилась к делегациям Сальвадора и Ямайки и также подчеркнула важность работы ПКТЗ в области охраны названий стран. Она поблагодарила делегацию Ямайки за усилия на этом направлении и сделанные предложения и выразила надежду на то, что ее новое предложение будет рассмотрено на тридцатой сессии ПКТЗ. Делегация считает, что для всех государств большое значение должна иметь охрана названий стран и разработка правил использования названий стран для указания на связь между продуктом и страной происхождения. Делегация также выразила поддержку работе Секретариата над доменными именами в Корпорации по регистрации имен и номеров в Интернете (ИКАНН).

211. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, отметила, что ПКТЗ обладает мандатом для дальнейшей работы над договором, содержащим надлежащие положения в отношении технической помощи и укрепления потенциала в развивающихся странах и НРС. Это помогло бы Генеральной Ассамблее оценить достигнутый прогресс и принять решение в отношении созыва дипломатической конференции. Африканская группа считает, таким образом, что в конце этой сессии должен быть готов проект договора, отражающий интересы всех государств-членов и учитывающий озабоченности всех делегаций. Делегация заявила, что в соответствии с рекомендациями ПДР ВОИС, вошедшими в кластер В, работа Комитета должна носить комплексный характер, учитывать разницу в уровнях развития и поддерживать баланс затрат и результатов. Африканская группа считает, что в настоящее время сложно оценить, следует ли платить преимуществами согласованной процедуры регистрации промышленных образцов за внесение изменений в национальное законодательство и создание инфраструктуры и необходимой технологии. Подчеркнув важность законов и процедур в области промышленных образцов, Африканская группа отметила, что она стремится к укреплению национального потенциала в интересах получения преимуществ и увеличения числа заявок на регистрацию. Таким образом, Африканская группа настаивает на необходимости обеспечения баланса затрат и результатов, особенно в свете исследования последствий, проведенного ВОИС. В исследовании ясно показано, что страны с низким и средним уровнем доходов гораздо больше, чем страны с высоким уровнем доходов, нуждаются в помощи в том, что касается управления, правовой компетенции и профессиональной подготовки. Кроме того, статистика говорит о том, что 40% заявок в развивающихся странах поступает от нерезидентов. Следовательно, в регистрации промышленных образцов между развитыми и развивающимися странами существует огромный разрыв, и Комитет должен учитывать это в своей работе. В то же время Африканская группа в духе сотрудничества представила комплекс предложений, касающихся технической помощи, укрепления потенциала и снижения пошлин. Группа считает, что включение этих предложений в договор позволило бы разработать международный документ, который отвечал бы потребностям и реалиям всех государств-членов. Группа с удовлетворением отметила представленные делегациями Республики Корея и ЕС предложения, касающиеся технической помощи и укрепления потенциала. Эти новые предложения позволят уравновесить обсуждения по проекту договора и создать атмосферу, способствующую конструктивному диалогу и взаимопониманию. Отметив, что делегации проявили гибкость, согласившись включить в основной текст договора положения о технической помощи и укреплении потенциала, Африканская группа приветствовала достигнутый в этом отношении прогресс и заявила, что она продолжит содействовать достижению консенсуса на основе предложения Африканской группы, делегаций ЕС и Республики Корея. Однако Группа напомнила о важности предложенных положений, касающихся снижения пошлин, особенно для развивающихся стран и НРС. Группа хотела бы отвести достаточно времени для обсуждения этих положений в ходе данной сессии, чтобы государства-члены имели возможность лучше понять их и согласовать приемлемые формулировки. В заключение Африканская группа завершила все стороны в своей приверженности успешной работе Комитета.



212. Делегация Китая заявила, что она всегда придавала большое значение работе ПКТЗ и удовлетворена существенным прогрессом в рамках обсуждения договора о законах по промышленным образцам (ДЗПО). Делегация также заявила, что Китай будет активно участвовать в неофициальных консультациях по ДЗПО и надеется, что сторонам удастся устранить противоречия и добиться результата, который удовлетворит всех.

213. Делегация Польши, выступая от имени ГЦЕБ, заявила, что ГЦЕБ поддерживает нормотворческую работу ПКТЗ по согласованию процедур регистрации промышленных образцов и отметила, что этот вопрос имеет особое значение для Группы и интересов всех стран на любом уровне экономического развития. ГЦЕБ считает, что согласование процедур будет содействовать инновациям и экономической активности. Более того, ГЦЕБ считает, что текст договора проработан в достаточной мере, чтобы Генеральная Ассамблея могла рекомендовать заключение договора в первом полугодии 2014 г. Любые сохраняющиеся противоречия можно урегулировать на сессии ПКТЗ, проведение которой запланировано на ноябрь, и на подготовительном заседании, которое можно провести в первом квартале 2014 г. На этих заседаниях ПКТЗ мог бы завершить работу над основным предложением по договору и должным образом рассмотреть потребности развивающихся стран относительно технической помощи и укрепления потенциала в целях осуществления будущего договора. ГЦЕБ надеется, что ее предложение получить необходимую поддержку Ассамблеи на этой сессии.

214. Делегация Европейского союза, выступая от имени Европейского союза и его государств-членов, подтвердила свою твердую приверженность важной работе ПКТЗ. Европейский союз и его государства-члены подтвердили, что они понимают ценность и уделяют особое внимание гармонизации и упрощению формальностей и процедур регистрации образцов для пользователей. За несколько лет ПКТЗ добился значимого и существенного прогресса в решении этих вопросов. Проект статей и положений отвечает конечной цели согласования и упрощения формальностей и процедур оформления промышленных образцов, но кроме этого способствуют формированию динамичной и гибкой основы для последующей разработки законов в области промышленных образцов, способного развиваться с учетом прогресса в технике, культуре и социально-экономической сфере. С технической точки зрения проект статей и положений достаточно хорошо проработан. Более того, согласно соответствующим рекомендациям повестки дня были проведены исследования, касающиеся последствий заключения предлагаемого договора. Судя по результатам исследований, респонденты во всех странах считают, что предложенные изменения будут иметь позитивные последствия. Делегация Европейского союза заявила, что несмотря на разногласия относительно предоставления в рамках договора технической помощи и укрепления потенциала, на сегодняшний день не осталось государств-членов, сомневающих в их необходимости. Таким образом, консенсус по этому вопросу мог бы быть достигнут перед дипломатической конференцией или в ходе такой конференции. В ходе переговоров по Сингапурскому договору о законах по товарным знакам также возник вопрос о предоставлении технической помощи. В обоих случаях этот вопрос был урегулирован к удовлетворению всех сторон непосредственно в ходе дипломатической конференции. Опыт подсказывает, что эта проблема решается легко. В то же время, в интересах поиска решения делегация Европейского союза в духе сотрудничества и гибкости и в качестве публичного подтверждения своей непрекращающейся поддержки ПДР внесла предложение по статье о технической помощи и укреплению потенциала для включения в договор. Предложение содержится в документе SCT/29/8. Делегация надеется, что это предложение будет способствовать достижению конструктивного компромисса между теми, кто требует статью, и теми, кто предпочитает резолюцию. В заключение делегация Европейского союза предложила, чтобы Генеральная Ассамблея согласовала проведение дополнительной сессии ПКТЗ осенью и проведение дипломатической конференции в 2014 г.

215. Делегация Бельгии, выступая от имени Группы В, заявила, что Группа В рекомендует созвать в 2014 г. дипломатическую конференцию для заключения договора о законах по промышленным образцам. Группа исходит из того, что в ходе двадцать восьмой и двадцать девятой сессий ПКТЗ был достигнут достаточный прогресс. Делегация напомнила, что Председатель ПКТЗ в конце двадцать девятой сессии Комитета отметил, что «ПКТЗ добился значительного прогресса по проектам статей и правил, содержащимся в документах SCT/29/2 и SCT/29/3, и продвинулся вперед по вопросам о технической помощи и укреплению потенциала». Уровень политической проработки проектов статей и правил этого договора явно выше, чем уровень других проектов договоров, которые, тем не менее, успешно принимались на дипломатических конференциях. Что касается технической помощи и укрепления потенциала, то Группа В признает, что для достижения конкретных результатов необходимы дополнительные усилия. В этой связи члены Группы В сделали ряд предложений. Группа В убеждена, что эти и другие возможные предложения должны стать основой для успешного проведения дипломатической конференции. Ранее в контексте ПКТЗ был успешно проведен ряд исследований. Эти исследования однозначно продемонстрировали, что ДЗПО принесет пользу всем государствам-членам и пользователям независимо от их уровня развития. В заключение Группа В приветствовала тот факт, что Российская Федерация уже выразила желание провести у себя дипломатическую конференцию.

216. Делегация Ирана (Исламская Республика) заявила, что, в соответствии с общими задачами Организации работа ПКТЗ должна отвечать целям ВОИС в области развития и требованиям ПДР. Кроме того, для эффективного осуществления какого бы то ни было юридически обязательного документа и в рамках подготовки к заседаниям Комитет должен учитывать рекомендации, касающиеся развивающихся стран. Что касается работы над проектом договора о законах по промышленным образцам, то делегация отметила некоторый прогресс, достигнутый в ходе переговоров по подготовке юридически обязательного текста. В то же время остается ряд вопросов, которые необходимо решить, прежде чем переходить к следующему этапу. Делегация привела два примера таких нерешенных вопросов: изучение гибких возможностей стран и разработка соответствующих требований, а также правила и условия предоставления технической помощи и содействия в укреплении потенциала. Делегация выразила уверенность в том, что на предстоящих заседаниях ПКТЗ будут рассмотрены новые идеи и предложения с учетом дополнительных национальных и международных исследований. Таким образом, по мнению делегации, на данном этапе принимать решение о проведении дипломатической конференции преждевременно. Членам ПКТЗ еще предстоит, на основе предметной и конструктивной работы, прийти к единому мнению относительно готовности текста. Это соответствует отчету двадцать девятой сессии ПКТЗ, в которой ни разу не упоминался какой-либо консенсус или согласие относительно проведения дипломатической конференции, поскольку еще не все государства-члены пришли к выводу о том, что проект договора проработан в достаточной степени, чтобы переходить к следующему этапу. Развивающиеся страны готовы участвовать в конструктивном обсуждении, направленном на снятие их законной озабоченности в отношении этих обязательных условий, которые должны быть выполнены перед переходом ко второму этапу. Принятие адекватных мер для ослабления озабоченности развивающихся стран позволило бы им поддержать этот процесс и прийти к консенсусу и положительному восприятию договора всеми странами. Это обеспечило бы более эффективное осуществление договора.

217. Делегация Соединенного Королевства заявила о поддержке заявлений, сделанных от имени Группы В и от имени Европейского союза и его государств-членов. Делегация напомнила, что в 2012 г. Ассамблея постановила в 2013 г. провести обзор прогресса, достигнутого в отношении ДЗПО, и принять решение о созыве дипломатической конференции. Проект ДЗПО подвергся значительной доработке и был согласован по существу, особенно после того, как были внесены конкретные предложения относительно предоставления технической помощи и содействия в укреплении потенциала. Делегация

заявила, что ее очень воодушевили выступления региональных групп и делегаций в поддержку проведения дипломатической конференции в 2014 г. Делегация, таким образом, считает, что пришло время Ассамблее принять решение о созыве дипломатической конференции в 2014 г. Делегация хотела бы поблагодарить Российскую Федерацию за предложение провести у себя дипломатическую конференцию в 2014 г.

218. Делегация Германии присоединилась к заявлениям, сделанным делегацией Бельгии от имени Группы В и делегацией Европейского союза, и выразила удовлетворение прогрессом, достигнутым в проработке статей и положений договора о законах по промышленным образцам, направленного на гармонизацию формальностей и процедур регистрации промышленных образцов. Делегация отметила, что многостороннее соглашение позволит повысить эффективность охраны промышленных образцов в интересах инноваций и творчества. Она выступила в поддержку созыва дипломатической конференции в 2014 г.

219. Делегация Японии поддержала заявление, сделанное делегацией Бельгии от имени Группы В, приветствовала значительный прогресс, достигнутый ПКТЗ, и заявила, что проект текста проработан в достаточной степени, чтобы быть рассмотренным на дипломатической конференции. Делегация признала важность технической помощи и укрепления потенциала для осуществления договора и отметила, что государства-члены могут продолжить обсуждение того, каким образом они будут предоставляться и как это должно быть отражено в договоре и/или в соответствующем договорном документе на дипломатической конференции. Делегация считает, что пользователи систем ИС ждут конструктивных результатов, а ВОИС, как специализированное учреждение, призванное содействовать развитию за счет обеспечения охраны интеллектуальной собственности по всему миру и гармонизации национального законодательства, должна вносить предметный вклад в этот процесс. Делегация заявила, что продолжит конструктивно участвовать в обсуждении на оставшихся сессиях ПКТЗ, направленных на скорейшее завершение переговоров и извлечение максимальной пользы.

220. Делегация Норвегии выступила с поддержкой заявления Группы В. Делегация, отметив, что ПКТЗ удалось добиться существенного прогресса по проекту статей и положений, и что пришло время провести дипломатическую конференцию, выразила уверенность в том, что Комитету вскоре удастся завершить работу над проектом статей и положений. Что касается технической помощи и укрепления потенциала, то Делегация отметила позитивный настрой выступлений делегаций. Более того, по мнению делегации, выработка комплекса правил для гармонизации позволит упростить жизнь пользователям и ведомствам, а созыв дипломатической конференции поможет ПКТЗ достичь консенсуса по вопросам, которые остаются нерешенными. В заключение делегация рекомендовала созвать дипломатическую конференцию для заключения договора о законах по промышленным образцам в следующем году.

221. Делегация Испании поддержала заявления делегации Европейского союза и Группы В и также сочла, что Ассамблеям следует рассмотреть возможность проведения в 2014 г. дипломатической конференции по промышленным образцам. Сославшись на сделанное делегацией Российской Федерации предложение провести у себя дипломатическую конференцию и учитывая существенный прогресс в проработке проекта статей и положений, особенно касающихся технической помощи, делегация призвала воодушевиться примером Пекинской и Марракешской дипломатических конференций и принять решение о проведении дипломатической конференции в 2014 г.

222. Делегация Канады выразила поддержку заявлению Группы В и присоединилась к другим делегациям, высказавшись в пользу проведения дипломатической конференции по ДЗПО в 2014 г. Делегация заявила, что осознает необходимость решения

неурегулированных вопросов, в частности, касающихся технической помощи, и выразила уверенность в том, что ПКТЗ способен обеспечить консенсус по ним.

223. Делегация Венесуэлы (Боливарианская Республика) заявила, что, поскольку ДЗПО является договором по процедурам, представляется уместным созвать дипломатическую конференцию по промышленным образцам. Подчеркнув, что техническая помощь должна быть гарантирована в соответствии с приверженностью ВОИС Повестке дня в области развития, делегация заявила, что стороны должны прийти к единому мнению в духе доброй воли и сбалансированного учета интересов.

224. Делегация Франции присоединилась к заявлениям, сделанным Группой В, делегацией Европейского союза и многими другими делегациями. Она считает, что текст ДЗПО проработан в достаточной степени. Делегация считает, что Комитет готов к созыву дипломатической конференции в 2014 г., учитывая тот факт, что ДЗПО даст пользователям многочисленные преимущества, как это отражено в целом ряде предложений, включая предложения Европейского союза в отношении укрепления потенциала и технической помощи.

225. Делегация Чили вслед за другими делегациями вновь поддержала проведение дипломатической конференции в 2014 г. Она подчеркнула, что ДЗПО не направлен на реформирование субстантивных элементов правовой системы в отношении промышленных образцов, и по этой причине делегация не ожидает особых сложностей при выработке единого мнения. Учитывая высокий уровень готовности текста и число уже проведенных заседаний, делегация заявила, что особое внимание следует уделить обсуждению вопроса о технической помощи, который является важным элементом данного договора.

226. Делегация Венгрии присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Европейского союза от имени его государств-членов, и к заявлению Польши от имени ГЦЕБ. Делегация заявила о своей твердой приверженности работе ПКТЗ и разделила мнение многих делегаций о том, что обсуждение предлагаемого договора вошло в завершающий этап. Делегация считает, что технический аспект проекта статей и положений проработан достаточно глубоко. Поэтому делегация призывает Генеральную Ассамблею принять решение о созыве дипломатической конференции в 2014 г.

227. Делегация Бельгии присоединилась к делегациям, которые считают, что текст предлагаемого договора имеет достаточно высокую степень готовности для того, чтобы Ассамблея приняла решение о проведении в следующем году дипломатической конференции.

228. Делегация Италии присоединилась к заявлениям, сделанным Группой В и делегацией Европейского союза от имени его государств-членов, как уже говорилось в ее первом выступлении. Делегация заявила, что принятие договора, позволяющего упростить регистрацию промышленных образцов и снизить сопутствующие издержки, принесет пользу всем государствам-членам ВОИС, как развитым, так и развивающимся. Делегация подчеркнула важность вопроса о технической помощи и отметила, что при наличии доброй воли всегда можно найти решение. Поскольку принятие договора будет способствовать экономическому и социальному прогрессу, делегация поддержала созыв дипломатической конференции.

229. Делегация Португалии поддержала заявления, сделанные делегацией Европейского союза от имени его государств-членов и Группой В. Делегация заявила, что члены Комитета смогли преодолеть существенные разногласия и теперь пришло время рекомендовать Ассамблее созыв дипломатической конференции для принятия ДЗПО в 2014 г.

230. Делегация Гватемалы поблагодарила Секретариат за работу в ПКТЗ. Делегация также призвала к созыву дипломатической конференции для принятия ДЗПО и вновь подчеркнула важность вопроса о технической помощи. Делегация выразила поддержку инициативе делегации Ямайки в отношении названий стран.

231. Делегация Южной Африки напомнила, что на двадцать девятой сессии ПКТЗ Председатель Комитета заключил, что ПКТЗ добился значительного прогресса по проектам статей и правил и продвинулся вперед по вопросам о технической помощи и укреплению потенциала. Делегация считает, что хотя и был достигнут значительный прогресс, он недостаточен для того, чтобы рекомендовать Генеральной Ассамблее ВОИС созыв дипломатической конференции. Требуются дополнительные усилия в области технической помощи и укрепления потенциала, которые позволили бы учесть озабоченности развивающихся стран и НРС в соответствии с рекомендациями ПДР.

232. Делегация Эквадора поддержала выступления ряда выступивших делегаций и поблагодарила Секретариат за работу на этом направлении. Делегация также считает, что следует рекомендовать Ассамблее созвать дипломатическую конференцию для принятия ДЗПО.

233. Делегация Египта поддержала заявления, сделанные Африканской группой и делегацией Южной Африки. Делегация считает, что проект договора должен содержать статьи по укреплению потенциала и технической помощи, поскольку это облегчит участие государств-членов в работе над договором.

234. Представитель Сети стран третьего мира заявил, что обсуждение текста проекта договора о законах по промышленным образцам и соответствующим правилам было начато без санкции руководящих органов ВОИС, включая ПКТЗ и Генеральную Ассамблею. Изначально было принято решение о проведении в ПКТЗ обсуждения относительно общих практик и различий, что отличается от переговоров по согласованию текста. Таким образом, этот процесс противоречит ПДР и многие члены ВОИС были просто поставлены перед фактом. Представитель выразил мнение, что хотя договор представляется как относящийся к процессуальному праву, он будет иметь последствия и для материального права, особенно в таких вопросах, как льготный период, множественные заявки и лицензирование образцов. Образцы в развивающихся странах не получили широкого распространения, и важно понимать, что одной регистрации не достаточно для получения выгоды, если речь идет о ведении бизнеса в развивающихся странах. ПКТЗ должен провести анализ неправомерного использования ТВК и традиционных образцов в охраняемых товарных знаках и промышленных образцах. ПКТЗ следует обсудить влияние на развитие товарных знаков, особенно с точки зрения общественного здравоохранения, в частности, влияние товарных знаков нового поколения (обонятельных, визуальных и тактильных) на доступ к лекарственным препаратам. Представитель напомнил, что ВОИС входит в целевую группу ООН по НИЗ и борьбе против табака. Представитель считает, что ВОИС должна обсудить варианты более широкого использования непривлекательной упаковки для табака, алкоголя и других вредных веществ. Не менее важно обсудить использование родовых наименований в контексте брендинга детского питания и алкоголя. В этой связи Представитель напомнил о продолжающемся обсуждении брендинга детского питания и алкоголя.

235. Генеральная Ассамблея приняла к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/GA/43/16.

ПУНКТ 36(III) СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

КОМИТЕТ ПО СТАНДАРТАМ ВОИС (КСВ)

236. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/43/16.

237. Поскольку подпункт 3, озаглавленный «Комитет по стандартам ВОИС (КСВ)», стал предметом неофициальных консультаций, Председатель предложила координатору, заместителю Председателя Генеральной Ассамблеи г-ну Мохтару Вариде, сообщить о результатах этих консультаций.

238. Заместитель Председателя сообщил, что он приступил к неофициальным консультациям по данному вопросу с региональными координаторами, в частности, относительно взаимосвязи деятельности КСВ и КРИС. Была достигнута договоренность о том, что дальнейшие консультации по вопросу о вкладе КСВ в реализацию ПДР состоятся на предстоящих 12-й и 13-й сессиях КРИС. Затем КРИС представит рекомендации по данному вопросу Генеральной Ассамблее в следующем году.

239. Г-н Вариде далее отметил, что в ходе консультаций ни процедурные вопросы, ни вопрос о включении в повестку дня КСВ соответствующего постоянного пункта не обсуждались, с тем чтобы можно было согласовать ссылку на прежние решения Генеральной Ассамблеи по этим двум пунктам.

240. Исходя из отчета заместителя Председателя о результатах неофициальных консультаций, Председатель предложила следующий пункт, содержащий решение:

«Генеральная Ассамблея ВОИС постановила дать КСВ указание продолжать, приняв во внимание дополнительные указания, которые будут ему даны Генеральной Ассамблеей в 2014 г. относительно механизма координации, свою работу в соответствии с нынешней системой, а именно Общими правилами процедуры ВОИС и с учетом включения в его повестку дня пункта, озаглавленного «Отчет Международного бюро об оказании технической консультационной и практической помощи в целях укрепления потенциала ведомств промышленной собственности в связи с мандатом КСВ», как это было решено Генеральной Ассамблеей в 2011 г.»

241. В ответ на просьбу дать разъяснения заместитель Председателя пояснил, что в ходе неофициальных консультаций был рассмотрен механизм координации, однако два других вопроса, а именно правила процедуры КСВ и включение в повестку дня КСВ пункта, касающегося ПДР, не обсуждались. Он далее заявил, что зачитанный Председателем текст представляет собой попытку достичь согласия на основе предыдущего решения Генеральной Ассамблеи, принятого в 2011 г.

242. Делегация Монако, принявшая участие в консультациях, пояснила, что этот текст как таковой в ходе неофициальных консультаций не использовался.

243. Делегация Бразилии, выступая от имени ГПДР, заявила, что ГПДР удовлетворена усилиями посла Альфреда Суэскума, предпринятыми им в рамках неофициальных консультаций на последней сессии КСВ. Цель этих неофициальных консультаций состояла в том, чтобы найти взаимоприемлемое решение для неурегулированных вопросов, в частности вопросов, касающихся механизма координации, взаимосвязи между деятельностью КСВ и рекомендациями ПДР в сфере организации работы и специальных правил процедуры. Был представлен ряд предложений, однако, к сожалению, согласия достигнуто не было. ГПДР принимала активное участие во всех консультациях, которые организовывались по нерешенным вопросам КСВ в период после 2011 г., равно как и в переговорах, проводившихся в Комитете. ГПДР выразила мнение о

том, что, поскольку консенсуса достигнуто не было, КСВ следует продолжить обсуждение этих вопросов на своей следующей сессии. ГПДР настоятельно призвала государства-члены принять конструктивное участие в обсуждениях в целях достижения согласия относительно простого и эффективного механизма, который позволит КСВ выполнять свою техническую работу в полном соответствии с рекомендациями ПДР. ГПДР напомнила о том, что в 2010 г. Генеральная Ассамблея приняла четкое решение об установлении механизма координации выполнения рекомендаций ПДР, которое должны выполнять все соответствующие органы. По мнению ГПДР, реализация ПДР должна являться неотъемлемой частью деятельности ВОИС, в том числе и КСВ. Как известно, этот Комитет осуществляет важную деятельность, которая напрямую влияет на оказание ВОИС технической помощи в области укрепления потенциала. Поэтому он должен быть признан в качестве соответствующего органа и он должен представлять отчеты о своем вкладе в эффективную реализацию ПДР.

244. Делегация Бельгии заявила, что она резервирует за собой право вернуться к этому вопросу позднее.

245. Ввиду сделанных заявлений Председатель обратилась с просьбой к заместителю Председателя продолжить проведение неофициальных консультаций по вопросу о КСВ.

246. См. документ A/51/20, пункт 48 повестки дня (Закрытие сессий).

#### ПУНКТ 36(IV) СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

#### КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ (ККЗП)

247. Обсуждения проходили на основе пунктов 37-46 приложения I к документу WO/GA/43/16.

248. Секретариат представил документ, в котором содержался краткий отчет о работе Консультативного комитета по защите прав (ККЗП). Восьмая сессия проходила 19 и 20 декабря 2012 г. под председательством посла Томаса Фитсхена, заместителя Постоянного представителя, Постоянное представительство Германии. В документе была приведена информация о том, как проходило в Комитете обсуждение различных пунктов согласованной программы работы на основе презентаций экспертов. Секретариат выразил признательность всем делегациям, которые участвовали в этих обсуждениях. ККЗП согласовал также новую программу работы своей девятой сессии, которая состоится 3 и 5 марта 2014 г. Новая программа работы предусматривает рассмотрение следующих тем: «Практические методы деятельности альтернативных систем разрешения споров в области ИС и работа таких систем»; и «Профилактические действия, меры или успешный опыт в дополнение к постоянно действующим мерам в целях сокращения размера рынка контрафактной или пиратской продукции». И наконец, в документе отражены мнения, выраженные делегациями в отношении вклада ККЗП в выполнение рекомендаций ПДР, которые приводятся в пункте 45 документа.

249. Делегация Бельгии, выступая от имени Группы В, поблагодарила Председателя ККЗП за эффективное выполнение им председательских функций на восьмой сессии и Секретариат ВОИС за его напряженную работу на протяжении всего минувшего года. Группа В заявила, что творческая и инновационная деятельность имеет огромное значение для глобальной экономики. В этом плане права ИС (ПИС) являются важнейшей составляющей деловых активов, так как они способствуют стимулированию новаторов и авторов вкладывать свои силы и средства в создание новых произведений. Поэтому необходимо и далее разрабатывать и эффективно применять меры по защите этих прав. Группа В вновь заявила, что придает большое значение деятельности этого Комитета и эффективной защите ПИС в целом. ККЗП является важным форумом, на котором

происходит обмен мнениями и рекомендациями в отношении принятия на национальном и международном уровнях мер для обеспечения полного соблюдения и выполнения соответствующих договоров в области ИС. Защита прав имеет огромное значение для правообладателей, потребителей и экономики в целом, независимо от уровня ее развития. Эта деятельность по-прежнему необходима для нормального функционирования глобальной системы ИС. Группа В заявила, что намерена принять активное участие в дальнейшей работе Комитета на его девятой сессии. В соответствии с договоренностью, достигнутой на предыдущей сессии, государства-члены смогут получить более четкое представление о практическом функционировании альтернативных систем урегулирования споров в области ИС и о работе таких систем. На следующей сессии будут также рассмотрены профилактические меры в дополнение к уже осуществляемым мерам в целях сокращения рынка контрафактной или пиратской продукции.

250. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что она преисполнена решимости тесно сотрудничать с ВОИС в выполнении общего обязательства по оказанию развивающимся и наименее развитым странам (НРС) помощи в повышении эффективности принимаемых ими мер по защите ПИС. Делегация заявила, что ККЗП представляет собой полезный форум для обмена информацией и передовой практикой в области защиты ПИС. Опыт, которым поделились отдельные страны на предыдущих заседаниях ККЗП, был познавательным и полезным в том смысле, что государства-члены узнали много нового о разработке программ повышения осведомленности, обучения и просвещения в области защиты интеллектуальной собственности. Делегация выразила надежду на то, что Комитет будет и далее руководствоваться поставленными в его мандате целями, которые предусматривают координацию действий отдельных организаций и частного сектора по борьбе с контрафакцией и пиратством, просвещение общественности, оказание помощи, координацию в осуществлении национальных и региональных учебных программ для всех соответствующих заинтересованных сторон и обмен информацией по вопросам защиты прав. В этой связи Соединенные Штаты Америки считают, что презентации и обмен мнениями, состоявшиеся на предыдущих сессиях ККЗП по этим вопросам, были продуктивными и очень познавательными. Делегация заявила, что Соединенные Штаты Америки хотели, чтобы ККЗП и далее выполнял функцию форума для обсуждения передовых методов защиты ПИС. Делегация заявила, что она против того, чтобы ККЗП занимался работой, которая может отвлекать его от выполнения его основного мандата и дублировать работу, успешно выполняемую другими органами. Делегация заявила, что будет рада принять участие в девятой сессии ККЗП и узнать о деятельности государств-членов в тематических областях альтернативного урегулирования споров и предотвращения контрафакции. Делегация высоко оценила усилия ВОИС по координации и повышению эффективности аспектов защиты прав в ее деятельности по оказанию технической помощи и заявила, что Соединенные Штаты Америки полностью поддерживают работу ВОИС по укреплению сотрудничества между правоохранительными органами и соответствующими организациями в этой области.

251. Делегация Бразилии, выступая от имени ГПДР, с удовлетворением отметила заметный прогресс, достигнутый за последние годы в работе ККЗП. Комитет придерживался комплексного подхода к сложному вопросу повышения уважения к ИС, стремясь учитывать различные аспекты этой многосторонней проблемы. Как показали обсуждения, необходимо выработать всеобъемлющую стратегию по формированию уважения к интеллектуальной собственности, в которой сбалансировано сочетались бы репрессивные, экономические и просветительские меры, направленные на то, чтобы препятствовать торговле и потреблению товаров, нарушающих ПИС. ГПДР выражает признательность Секретариату за подготовленные им исследования для ККЗП. Она заявила, что обсуждения, состоявшиеся в Комитете, предоставили отличную возможность для того, чтобы по-новому взглянуть на защиту прав в ВОИС, в том числе усовершенствовать деятельность Организации по оказанию технической помощи в этой



области. ГПДР напомнила, что ВОИС имеет законное право и необходимый технический опыт для того, чтобы выполнять роль многостороннего форума для обсуждения этого вопроса. В силу того, что контрафакция является глобальной проблемой, затрагивающей все страны, как развитые, так и развивающиеся, важно иметь многосторонний форум, на котором можно было бы обмениваться мнениями и опытом для укрепления национального потенциала, необходимого для решения этой проблемы. ГПДР заявила, что, как показывает государствам-членам работа в ККЗП, нужно применять широкий и сбалансированный подход к предотвращению таких негативных побочных последствий, как нарушение ПИС, создание препятствий для законной торговли и несоблюдение гражданских прав. ГПДР убеждена, что деятельность ККЗП будет и далее способствовать достижению целей системы ИС, а именно поощрять инновации и передачу технологий в интересах как тех, кто создает технологические знания, так и тех, кто их применяет, как говорится об этом в рекомендации 45 Повестки дня в области развития. ГПДР заявила, что она твердо намерена принять конструктивное участие в этих обсуждениях.

252. Делегация Сальвадора выразила Секретариату признательность за результаты, достигнутые Комитетом в ходе его сессии, состоявшейся в декабре 2012 г. На сессии был проведен предметный анализ и исследование сложной задачи защиты ПИС. По мнению делегации, презентация исследования была весьма позитивной в том смысле, что в нем затрагиваются технологические, экономические, социальные факторы и учитываются разные уровни развития. Делегация заявила, что ККЗП следует продолжить проведение анализа и что эта работа весьма полезна Сальвадору в контексте проводимых им расследований. Делегация с удовлетворением отметила, что обсуждение практики и функционирования внесудебных механизмов урегулирования конфликтов в области ИС, а также обмен опытом среди государств-членов можно будет провести на сессии, которая состоится в начале 2014 г. Делегация заявила, что, по ее мнению, этот форум является весьма полезным, и настоятельно призвала государства-члены и далее вносить конструктивный вклад в эту работу.

253. Делегация Тринидада и Тобаго дала положительную оценку ККЗП и эффективному руководству работой этого Комитета со стороны его Председателя. Делегация поблагодарила ВОИС за хорошую организацию деятельности Комитета и Отдела по формированию уважения к интеллектуальной собственности в том смысле, что результаты их эффективной работы сказываются на практическом уровне, а именно на уровне стран. Делегация выразила особую благодарность группе, которая оказывает Тринидаду и Тобаго помощь в разработке проекта, который будет включен в программу инвестиций частного сектора на 2013-2014 гг. Этот трехлетний проект разрабатывается совместно с группой, и делегация рада сообщить, что уже началось проведение информационно-разъяснительной работы среди учащихся школ и университетов, а также с участниками съезда по вопросам торговли и инвестиций. Делегация отметила, что в рамках этого проекта принимаются меры по максимально широкому распространению информации, касающейся ИС и работы ККЗП. Делегация поблагодарила также Директора Отдела и ее сотрудников за их консультации и помощь при разработке проекта и в заключение выразила признательность ККЗП за его напряженную работу по созданию среды, способствующей формированию уважения к ИС, что имеет чрезвычайно важное значение.

254. Делегация Польши, выступая от имени Группы ГЦЕБ, выразила признательность Председателю ККЗП и Секретариату за подготовку программы работы восьмой сессии Комитета. Группа придает большое значение работе по формированию уважения к ПИС и надеется, что ВОИС активизирует свою деятельность в этом направлении. Группа ГЦЕБ заявила, что считает, что соответствующие механизмы профилактики нарушений прав являются необходимым условием для эффективного функционирования системы ИС. По мнению Группы, одна из главных целей Организации должна состоять в разработке методики измерения социально-экономических последствий нарушений ПИС.

Группа заявила, что меры по защите ПИС необходимо в срочном порядке подкрепить качественной статистикой и информацией в отношении охвата, масштабов и последствий контрафакции и пиратства. Группа считает, что было бы полезно усовершенствовать эффективный трансграничный обмен такой информацией. ККЗП следует выступать в качестве форума для распространения знаний о передовых методах в области защиты прав и повышения осведомленности общественности о повышении рисков, связанных с этими явлениями. Группа ГЦЕБ с удовлетворением отметила предложение по повестке дня девятой сессии ККЗП, а также намерение увеличить продолжительность этой сессии с двух до трех дней. По мнению Группы, соразмерные альтернативные системы урегулирования споров, а также превентивные меры должны стать составными частями системы ПИС. Группа ГЦЕБ заверила делегации, что намерена продолжать конструктивно участвовать в работе ККЗП.

255. Делегация Канады поддержала заявление, сделанное от имени Группы В, приветствовала прогресс, достигнутый ККЗП в течение этого года, и поблагодарила Секретариат за оказываемую им поддержку. По мнению делегации, ККЗП является полезным форумом для обсуждения и обмена мнениями по вопросам, связанным с защитой прав, в частности вопросам технической помощи. Делегация считает важной работу ККЗП в области защиты ПИС и поддержала Комитет в его стремлении активно использовать многосторонние обсуждения. Делегация заявила, что Канада поддерживает работу ККЗП.

256. Делегация Литвы предоставила слово делегации ЕС.

257. Делегация ЕС, выступая от имени ЕС и его государств-членов, поблагодарила Председателя Комитета за успешное продвижение работы ККЗП и Секретариат – за подготовку и опубликование ряда документов к восьмой сессии ККЗП. ЕС и его государства-члены весьма ценят работу ККЗП и настоятельно призывают Комитет активизировать его усилия по формированию общего понимания эффективных превентивных мер, что позволило бы разработать эффективные стратегии профилактики и защиты. Делегация заявила, что важнейшими компонентами правовой защиты являются соразмерные альтернативные системы урегулирования споров и профилактические меры, которые были бы доступны для всех правообладателей, в том числе частных лиц. ЕС и его государства-члены с удовлетворением отмечают, что ККЗП на своей девятой сессии намерен уделить особое внимание этим двум областям действий, которые предназначены для борьбы с нарушениями прав интеллектуальной собственности. Делегация заявила, что права интеллектуальной собственности и в целом интеллектуальная собственность должны быть достаточно доступны и применимы для правообладателей, чтобы это побуждало их инвестировать и создавать новые объекты ИС. Поэтому эффективные меры для охраны этих прав имеют важное значение, и делегация призывает использовать их в интересах общества в целом. Такие меры должны быть соразмерными, и не следует допускать злоупотребления ими. Делегация заявила, что Европейская комиссия на основе объективного анализа, проведенного главным образом Европейским комитетом по наблюдению за нарушениями прав интеллектуальной собственности, стремится обобщить и разработать такие меры законодательного характера и включить их в комплексный план действий, который она надеется представить на девятой сессии ККЗП.

258. Представитель TWN подчеркнул, что к вопросу защиты ИС следует подходить сбалансированно, руководствуясь при этом принципами, закрепленными в Повестке дня в области развития. Представитель выразил обеспокоенность ростом количества инициатив по защите ИС в рамках положений ТРИПС-плюс, включая принятие законов о борьбе с контрафакцией в развивающихся странах. Представитель заявил, что при осуществлении мер по охране и защите ИС следует учитывать другие важные правовые обязательства государств-членов, особенно такие обязательства в области прав человека, как право на развитие, право на здоровье, право на образование и право

пользоваться благами и результатами научного прогресса. Гибкие механизмы, заложенные в режимы ИС, предусматривают не только охрану, но и защиту ПИС. Представитель заявил, что ВОИС как организации, входящей в систему ООН, важно обсудить возможности гибкого применения мер защиты ПИС. Максималистский подход к защите интеллектуальной собственности может мешать процессу преодоления технологического отставания в развивающихся странах. Кроме того, он может создавать трудности для законной предпринимательской деятельности, как это случилось с компанией Apple. Представитель напомнил, что после принятия Комиссией США по международной торговле постановления о запрете импорта iPhone 3G и iPhone 4 и 3G, первого поколения iPad и iPad 2 на том основании, что Apple нарушила патенты компании Samsung, пришлось вмешаться Президенту США, чтобы защитить коммерческие интересы Apple. Президент США воспользовался своими исполнительными полномочиями, чтобы обойти это квазисудебное постановление. Представитель заявил, что этот случай является хорошим примером использования возможностей проявления гибкости, заложенных в национальное законодательство, для противодействия вредным инициативам по защите ИС. Представитель сказал, что вето, наложенное Президентом Обамой, является убедительным свидетельством того, что другим развивающимся странам следует заложить в свое национальное законодательство такие возможности для проявления гибкости и использовать полномочия такого рода прежде всего для защиты общих интересов и прав населения, в частности права на здоровье, права на питание, права на пользование благами научно-технического прогресса и права на развитие. Представитель заявил, что, иными словами, развивающимся странам следует использовать гибкие механизмы не только для защиты коммерческих интересов, как это было в случае Соединенных Штатов Америки, но и для защиты прав человека. Представитель подчеркнул, что следует избегать таких двойных стандартов и что развивающиеся страны должны иметь право эффективно и действительно использовать возможности для проявления гибкости. В этой связи КЗП следует провести обсуждения по вопросу о существующих правах проявлять гибкость в области защиты интеллектуальной собственности. Представитель воспользовался этой возможностью, чтобы выразить свою обеспокоенность в связи с формирующимися партнерскими отношениями между государственным и частным секторами в области защиты ПИС. Неизбежная коллизия интересов частного сектора в вопросах охраны и защиты ПИС может нанести ущерб беспристрастности и подотчетности систем отправления правосудия. Поэтому представитель считает, что не следует поощрять создание партнерских отношений между государственным и частным секторами в этой области как инструмента обеспечения защиты ИС. Кроме того, представитель призвал Секретариат избегать финансового и технического сотрудничества с учреждениями, которые являются проводниками максималистской политики защиты интеллектуальной собственности. Представитель просил Секретариат при проведении мероприятий в области защиты ИС руководствоваться подходом, основанным на достоверных данных, и призвал Секретариат готовить информационно-пропагандистские материалы, основанные на достоверных сведениях из независимых источников. В таких материалах не следует приводить данные, представленные промышленными ассоциациями, и упоминать исследования, финансируемые промышленностью. В заключение представитель призвал Секретариат применять принципы транспарентности и подотчетности при осуществлении своих мероприятий в области защиты ИС. Он заявил, что сведения о деятельности Секретариата в этой области, в том числе информация о заседаниях, презентациях и данные о привлекаемых консультантах, должны быть открытыми.

259. Генеральная Ассамблея ВОИС приняла к сведению содержание документа WO/GA/43/16.

## ПУНКТ 41 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

### ЦЕНТР ВОИС ПО АРБИТРАЖУ И ПОСРЕДНИЧЕСТВУ, ВКЛЮЧАЯ ДОМЕННЫЕ ИМЕНА

260. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/43/17.

261. Председатель представила пункт 41 повестки дня, посвященный деятельности Центра ВОИС по арбитражу и посредничеству («Центра»), в том числе в области доменных имен. Секретариат отметил, что этот подготовленный для Генеральной Ассамблеи документ, состоящий из трех частей, содержит обзор деятельности Центра за последний год. В первой части (пункты 3-8) приводится информация о деятельности Центра в области альтернативных судебному разбирательству методов урегулирования споров, в частности арбитража, посредничества и урегулирования нейтральными специалистами споров, представленных в соответствии с Правилами ВОИС. Секретарь особо отметил деятельность, о которой идет речь в пунктах 4 и 5 и которая касается сотрудничества Центра с ведомствами по интеллектуальной собственности в выборе оптимальных альтернативных процедур урегулирования споров в случае опротестования товарных знаков и других споров, возникающих в этих ведомствах. Секретариат отметил также опубликование Центром результатов международного опроса по вопросам урегулирования споров в связи со сделками в области технологий, проведенного им для оценки существующей практики и потребностей пользователей.

262. Во второй части доклада (пункты 9-15) речь идет об урегулировании Центром споров в области доменных имен. Секретариат отметил, что в 2012 г. в соответствии с единой политикой урегулирования споров в области доменных имен (ЕПУС) в Центр поступило еще 2 884 жалобы.

263. Секретариат отметил также, что в пунктах 17-42 документа речь идет о стратегических изменениях в системе доменных имен, в частности в связи с введением новых родовых доменов верхнего уровня (рДВУ) ИКАНН, организацией, которая осуществляет надзор за системой доменных имен. Ожидаемое введение в конце этого года или в начале следующего года, в конечном итоге, более 1 000 рДВУ создает определенные проблемы в области ИС. Секретариат указал, что в документе содержится анализ механизмов, которые правообладатели могут использовать для решения этих проблем, включая процедуру возражения на основании юридических прав, в соответствии с которой Центр рассматривает 69 возражений такого рода. Секретариат отметил, что в следующем году он сообщит Генеральной Ассамблеи о развитии событий в этой области и что ПКТЗ включил этот пункт в свою повестку дня.

264. Председатель отметила, что никаких замечаний по этому документу высказано не было.

265. Генеральная Ассамблея приняла к сведению содержание документа WO/GA/43/17.

## ПУНКТ 42 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ

### СОТРУДНИЧЕСТВО В РАМКАХ СОГЛАСОВАННЫХ ЗАЯВЛЕНИЙ ДИПЛОМАТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ В ОТНОШЕНИИ ДОГОВОРА О ПАТЕНТНОМ ПРАВЕ (PLT)

266. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/43/15.

267. Секретариат представил документ, в котором описывается деятельность ВОИС, направленная на облегчение представления сообщений в электронной форме в

развивающихся и наименее развитых странах (НРС) и в странах с переходной экономикой, как это предусматривается пунктом 4 Согласованных заявлений Дипломатической конференции по принятию Договора о патентном праве (PLT).

268. Генеральная Ассамблея ВОИС приняла к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/GA/43/15.

[Конец документа]